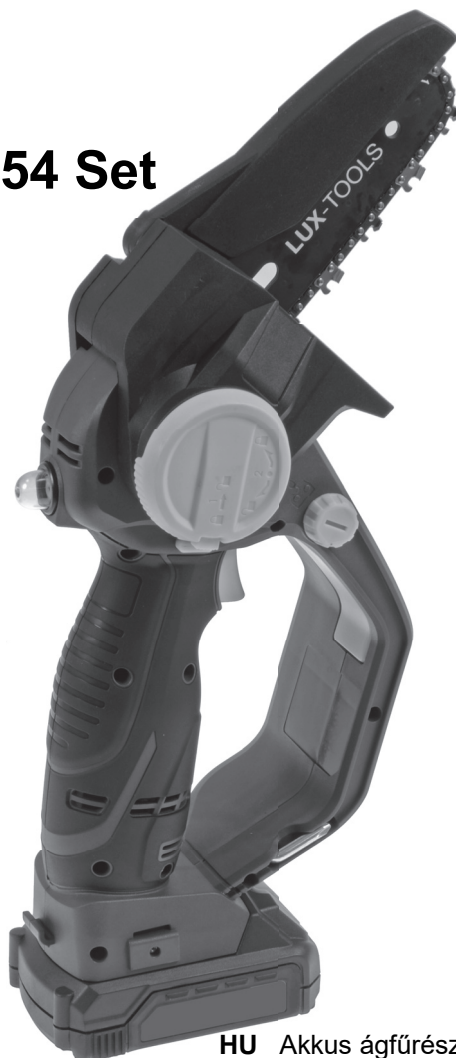




196321

A-EAS-20/154 Set

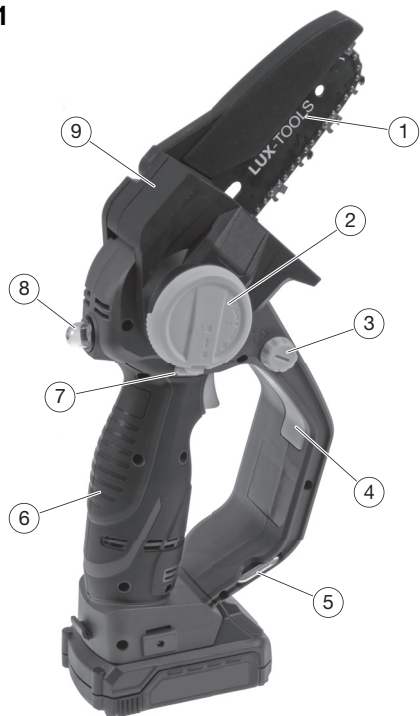


DE Akku-Astsäge 20V
IT Batteria per sega da potatura 20V
FR Élagueuse sans fil 20 V
GB Cordless Pruning Saw 20V
CZ Aku vyvětňovací pila 20V
SK Akumulátorová odvetňovacia píla 20 V
PL Akumulatorowa piła do gałęzi 20V
SI Akumulatorska žaga za veje 20 V

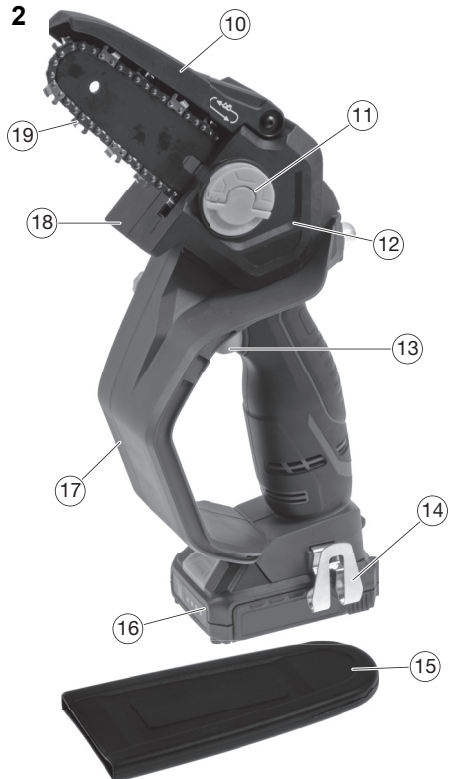
HU Akkus ágfűrész 20V
BA/HR Akumulatorska testera za orezivanje 20V
GR Επαναφορτιζόμενο αλυσοπρίονο κλαδέματος 20V
NL Accusnoeizaag 20 V
SE Batteridrivnen grensåg 20 V
FI Akkuoksasaha 20 V

DE	Originalbetriebsanleitung	6
IT	Traduzione delle istruzioni originali	20
FR	Traduction de la notice originale	34
GB	Translation of the original instructions	49
CZ	Překlad původního návodu k používání	62
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	75
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	88
SI	Prevod izvirnih navodil	103
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	116
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	129
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	142
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	157
SE	Översättning av bruksanvisning i original	171
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	183

1



2



3



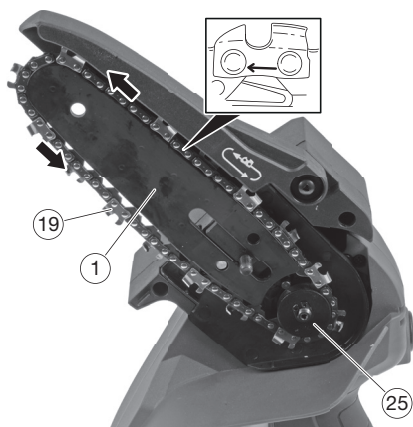
4



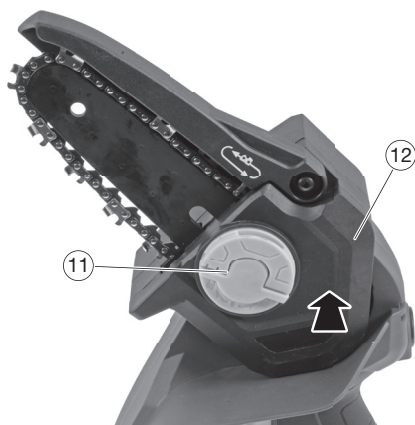
5



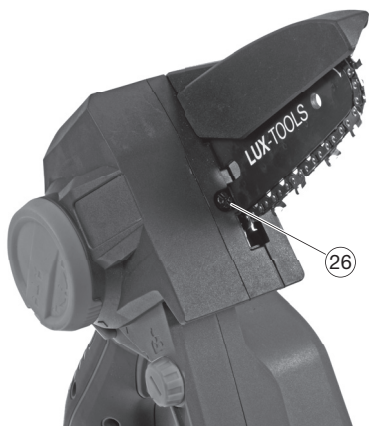
6

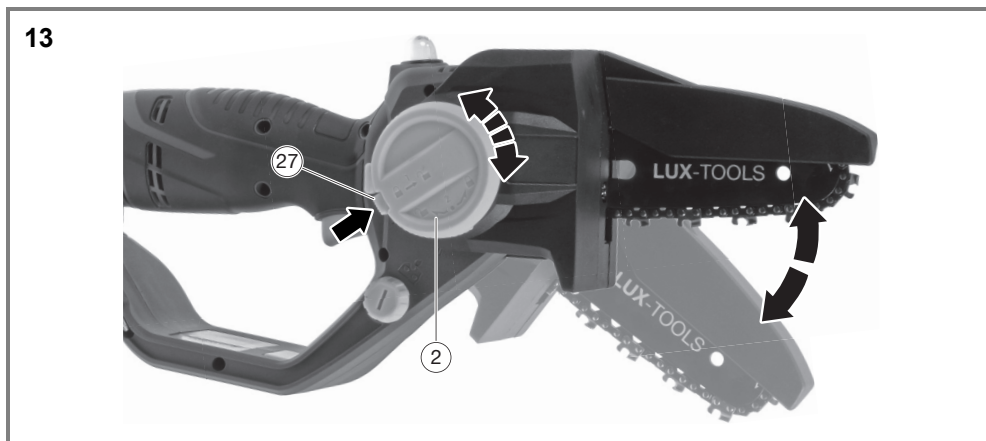
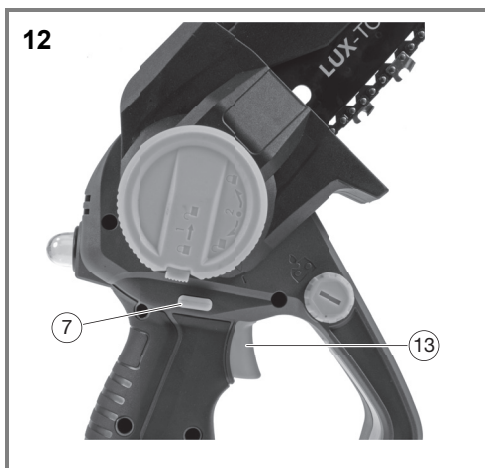
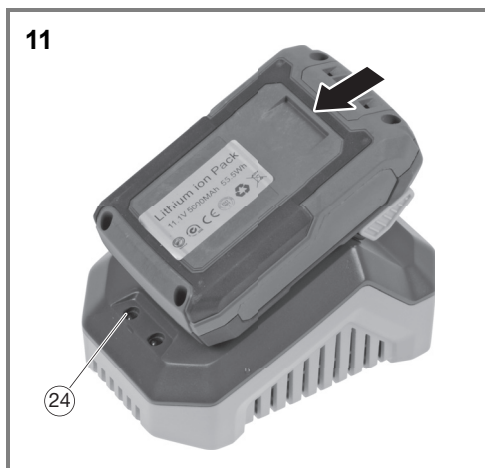
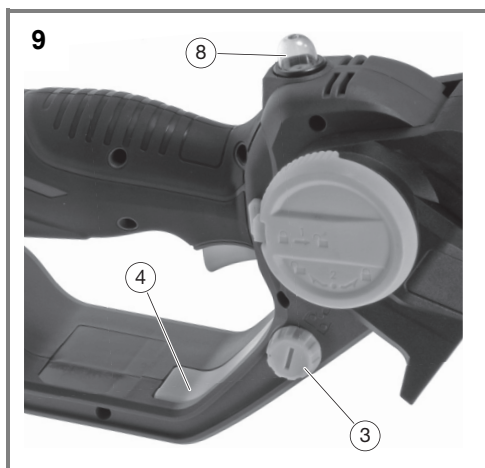


7



8





Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	12
Montage	13
Inbetriebnahme	14
Bedienung	14
Reinigung und Wartung	17
Aufbewahrung, Transport	17
Störungen und Hilfe	17
Entsorgung	18
Technische Daten	18
Mängelsprüche	195

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf nur mit den zugelassenen Original-Sägeketten zum Sägen von Holz benutzt werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNING! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsfahrer führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Durch unsachgemäße Eingriffe kann der Akku beschädigt werden.
- **Setzen Sie den Akku keiner Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit aus.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen.
- **Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegeräts besteht Brandgefahr.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder und stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen. Kinder und Personen mit mentalen oder physischen Einschränkungen dürfen das Ladegerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie in die Benutzung eingewiesen wurden.** Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Astsäge

- **Halten Sie bei laufender Astsäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Astsäge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Astsäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Astsäge immer mit einer Hand am hinteren Handgriff und die andere Hand am Zusatzhandgriff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

- **Halten Sie die Astsäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette versteckte Leitungen berühren kann.** Sägeketten, die mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Astsäge unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- **Tragen Sie einen Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr von umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Astsäge nicht auf einem Baum, auf einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Stütze.** Der Betrieb einer Astsäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Astsäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Astsäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Astsäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Astsäge am hinteren Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette nach vorn zeigend. Bei Transport oder Aufbewahrung der Astsäge stets die Kettenabdeckung aufstecken.** Sorgfältiger Umgang mit der Astsäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln vom Schwert und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Nur Holz sägen. Die Astsäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Astsäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Astsäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Diese Astsäge ist nicht zum Fällen von Bäumen vorgesehen. Die Verwendung der Astsäge für andere als vorgesehene Vorgänge kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie eingeklemmtes Material beseitigen, die Astsäge lagern oder warten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bediennrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.

Als Benutzer einer Astsäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Astsäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Astsäge umschließen. Brin-**

gen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.

Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Astsäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsumgebung frei von Hindernissen ist. Lassen Sie die Spitze der Sägeschiene keinen Zaun, Ast o.Ä. berühren, wenn Sie das Gerät bedienen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf Leitern oder instabilen Oberflächen. Stehen Sie mit beiden Füßen fest auf dem Boden um zu vermeiden, dass Sie das Gleichgewicht verlieren.
- Um sich vor elektrischen Schlägen zu schützen sollten Sie das Gerät niemals näher als 10 m an Oberlandleitungen benutzen.
- Um sich gegen herabfallende Äste zu schützen sollten Sie nicht direkt unter den zu schneidenden Teilen stehen. Halten Sie das Gerät nicht in einem Winkel von über 60° zum Boden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Es wird empfohlen, dass der Benutzer vor der ersten Inbetriebnahme von einem erfahrenen Fachmann über die Bedienung der Kettensäge und über die Benutzung von Schutzausrüstung anhand praktischer Beispiele eingewiesen wird.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem

Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder und Jugendliche dürfen die Kettensäge nicht bedienen. Gleiches gilt für Personen, denen der Umgang mit der Kettensäge nicht oder ungenügend bekannt ist.
- Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.
- Personen, die übermüdet oder nicht körperlich belastbar sind, dürfen die Kettensäge nicht bedienen.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Gerätes liegen.** Durch Stolpern können Sie sich am Elektrowerkzeug verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind.
- Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.

- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät! Alle Sicherheitshinweise aus der Gebrauchsanweisung beachten!



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten



Gerät keiner feuchten Umgebung aussetzen.



Achten Sie auf den Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.



Immer ausreichenden Sicherheitsabstand halten.



Akku nur in Innenräumen aufladen.



Akku nicht im Hausmüll entsorgen!



Akku nicht in Gewässern entsorgen!



Akku nicht verbrennen!



Akku keiner Sonnenstrahlung oder überhöhten Temperaturen aussetzen!



Länge der Sägeschiene

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen. Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;

- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Persönliche Schutzausrüstung/ zweckmäßige Kleidung

Tragen Sie beim Schneiden unbedingt folgende Schutzausrüstung:



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Staubschutzmaske tragen



Schutzhelm tragen



Schutzhandschuhe tragen



Sicherheitsschuhe tragen



Eng anliegende Arbeitskleidung tragen

Vermeiden Sie durch Ihre Kleidung, dass sich etwas verfängt:

- Tragen Sie nur enganliegende Kleidung!
- Tragen Sie keinen Schmuck!
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz!

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Abb. 1

1. Sägeschiene
2. Entriegelung für Antriebseinheit

3. Einfüllöffnung für Kettenöl
4. Schauglas für Ölstand
5. Schraubendreher
6. Handgriff
7. Einschaltsperr
8. Ölpumpe
9. Antriebseinheit
- S. 3, Abb. 2
10. Schutzabdeckung
11. Befestigungsmutter (für Sägeschiene)
12. Kettenradschutz
13. Ein-Aus-Schalter
14. Gürtelclip
15. Schutzhülle
16. Akku
17. Handschutz
18. Anschlag
19. Sägekette
- S. 3, Abb. 3
20. Verriegelungstaste
21. Taste für Kapazitätsanzeige
22. Anzeige für Restkapazität
23. Akku-Ladestation
24. Kontrollleuchten

Lieferumfang

- Antriebseinheit
- Sägeschiene
- Sägekette
- Schutzhülle
- Gebrauchsanweisung
- Akku
- Akku-Ladestation

Montage



GEFAHR! Verletzungsgefahr im Betrieb! Unsachgemäß montierte Teile können beim Gebrauch des Gerätes zu schwersten und tödlichen Verletzungen führen! Dieses Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Teile vollständig und fest montiert sind und kein Teil beschädigt ist!

- Lesen Sie daher zuerst das ganze Kapitel durch, bevor Sie die Teile montieren!
- Montieren Sie die Teile sorgfältig und vollständig.
- Verwenden Sie Werkzeug, wenn es vorgeschrieben ist.



VORSICHT! Schneidgefahr! Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf! Bei allen Arbeiten an der Kette müssen Schutzhandschuhe getragen werden.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Eine falsch montierte Sägekette führt zu unkontrolliertem Schneidverhalten des Gerätes! Bei Montage der Kette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten!

Gürtelclip montieren



Hinweis: Der Gürtelclip kann rechts oder links am Gerät angebracht werden.

- S. 4, Abb. 4
- Gürtelclip (14) wie abgebildet mit beigelegter Schraube am Gerät festschrauben.

Sägekette montieren

- S. 4, Abb. 5
- Mutter (11) am Kettenradschutz (12) lösen und Kettenradschutz abnehmen.
- S. 4, Abb. 6



Hinweis: Beim Auflegen der Kette auf richtigen Sitz in der Führungsnut (Sägeschiene) achten.

- Sägekette (19) um Kettenrad (25) legen. Auf korrekte Montagerichtung achten.
- Sägekette (19) um die Sägeschiene (1) legen.
- S. 4, Abb. 7

- Kettenradschutz (12) aufsetzen.
- Befestigungsmutter (11) zunächst leicht anziehen.

Inbetriebnahme

Sägekette spannen

- S. 4, Abb. 8
- Spannschraube (26) anziehen, bis die Kette an der Unterseite der Sägeschiene anliegt.
- Befestigungsmutter (11) festziehen.

Sägekette einlaufen lassen

Während der Einlaufzeit sind Sägekette und -schiene nach maximal fünf Schnitten nachzuspannen.

Spannung der Sägekette prüfen

Die Kette ist richtig gespannt, wenn die Kette an der Unterseite der Sägeschiene eng anliegt und sich von Hand leicht bewegen lässt.

- Spannung der Sägekette wenn notwendig nachjustieren (► *Sägekette nachspannen* – S. 17).

Kettenschmierung prüfen



ACHTUNG! Geräteschäden! Das Gerät darf nicht ohne ausreichende Kettenschmierung verwendet werden. Unzureichende Schmierung verringert die Lebensdauer des Gerätes.

- Ölmenge im Tank überprüfen.
- Gerät starten.
- Laufende Sägekette einige Zeit ca. 15 cm über eine geeignete Oberfläche halten.

Bei ausreichender Kettenschmierung bildet das von der Sägekette abspritzende Öl eine leichte Spur.

Sägekettenöl einfüllen

- S. 5, Abb. 9



ACHTUNG! Umweltschäden! Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Spezial-Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

- Gerät sicher ablegen, mit der Einfüllöffnung (3) nach oben.
- Vor dem Öffnen ggf. Einfüllöffnung reinigen.
- Deckel der Einfüllöffnung langsam aufdrehen und abnehmen.

- Sägekettenöl vorsichtig einfüllen. Nicht verschütten!
- Ölstand am Schauglas (4) ablesen.
- Deckel der Einfüllöffnung von Hand festdrehen.
- Falls etwas Sägekettenöl verschüttet wurde: Öl unbedingt aufwischen.

Sägekette schmieren



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Sorgen Sie immer für ausreichende Schmierung der Sägekette!



ACHTUNG! Umweltschäden! Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Spezial-Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

- S. 5, Abb. 9
- Ölpumpe (8) leicht drücken.
- Gerät einschalten.

Das Öl verteilt sich auf der Sägekette. Die Sägekette ist geschmiert.

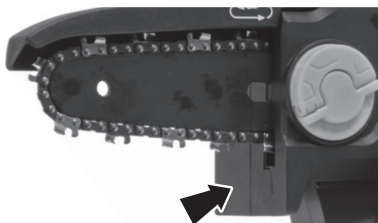
Dieser Vorgang muss regelmäßig während der Nutzung des Gerätes wiederholt werden.

Bedienung

Sicherheitseinrichtungen

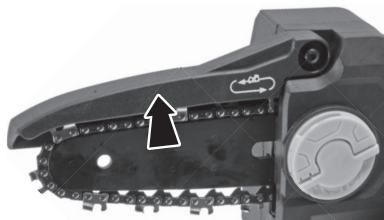
Das Gerät verfügt über mehrere Sicherheitseinrichtungen, die das Verletzungsrisiko beim Arbeiten verringern:

Kettenfänger



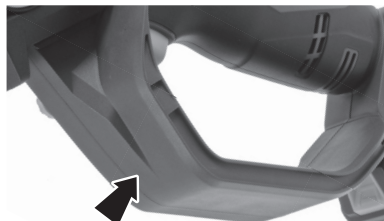
Der Kettenfänger dient dazu, eine gerissene oder aus der Führung gesprungene Kette aufzufangen. Durch regelmäßige Wartung der Sägeschiene und korrektes und regelmäßiges Nachspannen der Kette können Unfälle dieser Art verhindert werden.

Schutzabdeckung



Die Schutzabdeckung verhindert, dass Oberseite oder Spitze der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berühren und das Gerät gegen den Bediener geschleudert wird. Die Schutzabdeckung muss während des Betriebs immer montiert sein.

Handschutz



Der Handschutz dient zum Schutz der Hand vor einer eventuell abspringenden Kette und vor störenden Ästen und Zweigen.

Akku laden



WARNUNG! Verletzungsgefahr!
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkugeräten beachten.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Drücken Sie nach dem automatischen Ausschalten des Gerätes nicht weiter auf den Ein-/Aus-Schalter



Hinweis: Der Li-Ionen Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges beschädigt den Akku nicht.



Hinweis: Ist der Akku vollständig geladen, stellt sich die Ladestation automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akku kann dauerhaft in der Ladestation verbleiben.

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► *Technische Daten* – S. 18).

► S. 5, Abb. 10

- Verriegelungstaste (20) drücken und Akku aus Gerät herausziehen.
- S. 5, Abb. 11
- Akku in Ladestation einsetzen.
- Netzstecker der Ladestation in Steckdose stecken.

Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchten (24) angezeigt.

- Akku in Gerät einsetzen und sicher einrasten lassen.

Restkapazität des Akkus überprüfen

- Taste (21) drücken.

Die Restkapazität des Akkus wird von den Kontrollleuchten (22) angezeigt.

Arbeitsposition der Antriebseinheit einstellen



WARNUNG! Schneidgefahr! Bei allen Arbeiten an der Kette müssen Schutzhandschuhe getragen werden.



VORSICHT! Verletzungsgefahr!
Vor allen Arbeiten am Gerät Akku entfernen.

► S. 5, Abb. 13

- Arretiertaste (27) drücken und gedrückt halten.
- Entriegelung (2) im Uhrzeigersinn drehen.
- Antriebseinheit auf benötigten Winkel einstellen.
- Entriegelung (2) gegen den Uhrzeigersinn in die Ausgangsposition zurückdrehen.
- Sicherstellen, dass die Arretiertaste (27) hörbar einrastet.



Hinweis: Aus Sicherheitsgründen lässt sich das Gerät nicht einschalten, wenn die Arretiertaste nicht vollständig eingerastet ist.

Vor dem Starten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr!
Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
- Prüfen Sie, ob keine Leckagen auftreten.

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.
- Prüfen Sie das Gerät auf korrekte Ketten- spannung.
- Überprüfen Sie die Funktion der Ketten- bremsen.

Ein-/Ausschalten

► S. 5, Abb. 12

- Einschalten: Einschaltsperr (7) und Ein- Aus-Schalter (13) gleichzeitig drücken.
- Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (13) los- lassen.

Benutzung



Machen Sie sich vor dem Gebrauch ausführ- lich mit der Säge-technik von Astsägen ver- traut. Hinweise finden Sie in der Fachliteratur. Wir empfehlen den Besuch von geeigneten Schulungen. Die hier aufgeführten Hinweise dienen nur zur Ergänzung!

Richtige Haltung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Nie auf instabilen Untergründen arbei- ten!

Nie über Schulterhöhe arbeiten!

Nie auf Leitern stehend arbeiten!

Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!

Das Gerät nur bei günstigen Witte- rungs- und Geländebedingungen verwenden!

- Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
- Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbe- reich.

Halten Sie das Gerät:

- ausbalanciert in einer sicheren Haltung.

So sägen Sie richtig!



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie das Gerät aus der Hand legen!

- Suchen Sie den Arbeitsbereich ab und entfernen Sie störende Gegenstände.
- Zu Arbeitsbeginn die Sicherheit des Gerä- tes überprüfen (► *Vor dem Starten über- prüfen!* – S. 15).

Rückschlaggefahr!



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Die Schutzabdeckung muss wäh- rend des Betriebs immer montiert sein.

Rückschläge entstehen, wenn Oberseite oder Spitze der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berühren. Das Gerät wird dabei mit hoher Energie zum Benutzer hin geschleudert, was zu schwers- ten Verletzungen führen kann.

Durch die Form des Spaltkeiles (10) ist die Gefahr eines Rückschlags so gut wie ausge- schlossen.

Grundlegende Arbeitstechnik



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Gerät. Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns.

Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind! Ein unbedachter Umgang mit dem Gerät kann schwerste Verlet- zungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

- Sägeschiene mit Vollgas in den Schnitt führen.
- Anschlag (19) ansetzen und als Dreh- punkt verwenden.
- Sägeschiene vollständig durch das Holz führen.
- Äste einzeln schneiden.

Vor jeder Anwendung

1. Handschutz auf Schäden überprüfen.
2. Einschaltsperr und Startknopf auf ein- wandfreie Funktion überprüfen.
3. Prüfen, ob alle Handgriffe frei von Öl sind.
4. Prüfen, ob sämtliche Teile des Gerätes vorhanden, fest montiert und unbeschä- digt sind.
5. Ketten- spannung prüfen.

Entfernen von Ästen

- Arbeiten Sie stets auf der dem betreffen- den Ast gegenüberliegenden Seite.
- Beginnen Sie unten am Stamm und arbei- ten Sie nach oben.
- Führen Sie die Säge stets von oben nach unten durch das Holz.

Beim Entasten liegender Stämme immer zuerst die frei in die Luft ragenden Äste absägen. Stützáste erst abtrennen, wenn der Stamm in Längen gesägt ist.



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Äste, die aufliegen oder unter Spannung stehen, können die Sägekette im Holz verkeilen!

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor jeder Wartung und/oder Reinigung:

- Akku entfernen.
- Gerät abkühlen lassen.

Reinigungs- und Wartungsübersicht Nach jedem Gebrauch

Was?	Wie?
Gerät reinigen.	► <i>Gerät reinigen</i> – S. 17
Sägekette schmieren	► <i>Sägekette schmieren</i> – S. 14

Jährlich

Was?	Wie?
Sägekette nachspannen.	► <i>Sägekette nachspannen</i> – S. 17
Führungsnut der Sägeschiene reinigen.	► <i>Führungsnut der Sägeschiene reinigen</i> – S. 17
Sägekette nachschleifen.	► <i>Sägekette nachschleifen</i> – S. 17

Reinigung

Gerät reinigen

- Groben Schmutz entfernen.
- Gerät mit einem leicht feuchten Lappen abwischen.

Führungsnut der Sägeschiene reinigen



ACHTUNG! Geräteschäden! Verwenden Sie zum Reinigen der Sägeschiene nur einen Kunststoffspachtel, kein Stahlwerkzeug.

- Sägeschiene demontieren.
- Führungsnut mit geeignetem Werkzeug von Schmutz befreien. (Kunststoffspachtel, kein Stahlwerkzeug verwenden!)
- Sägeschiene wieder anbringen.
(► *Sägekette montieren* – S. 13).

Sägekette nachspannen

- S. 4, Abb. 8
- Sägeschienspitze leicht anheben.

- Spannschraube für Kettenspannung (26) anziehen, bis die Kette an der Unterseite der Sägeschiene anliegt.

Sägekette nachschleifen

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Schneiden der Kette im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Wir empfehlen, die Sägekette von einem Fachmann nachschleifen zu lassen.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu dem Gerät haben!

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
- Lagern Sie das Gerät möglichst waagrecht.

Längere Außerbetriebnahme

Die Kette sollte immer gut geölt gelagert werden, da sie ansonsten rosten und sich festsetzen könnte.

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Transport

Wenn Sie das Gerät in einem Kraftfahrzeug transportieren:

- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
- Gerät gegen Verrutschen sichern.
- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Akku nicht eingearastet?	Akku einrasten.
	Arretiertaste der Antriebseinheits- Entriegelung nicht eingearastet?	Arretiertaste hörbar einrasten lassen.
	Akku entladen?	► <i>Akku laden</i> – S. 15.
	Akku defekt?	Händler kontaktieren.
	Gerät defekt?	

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	196321
Nennspannung	
• maximal	20 V---
• nominal	18 V---
Leerlaufdrehzahl	3200 min ⁻¹
Länge der Sägeschiene	154 mm
Schnittlänge	120 mm
Schnittgeschwindigkeit	4,7 m/s
Schalldruckpegel (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schallleistungspegel (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration	1.358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	1,5 kg
Sägeschiene	B-156
Sägekette	C-1-4
Max. Betriebsdauer bei vollem Akku	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min
Akku	
Akkutyp	Li-Ion
Nennspannung	
• maximal	20 V---
• nominal	18 V---
Kapazität	4000 mAh
Akku-Ladestation	
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	70 W
Ladespannung	20,9 V---
Ladestrom	2,4 A
Schutzklasse	II

- Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.
- Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

- Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Verwendbares Kettenöl



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Verwenden Sie auf keinen Fall Altöl zur Schmierung der Sägekette!

Verwenden Sie nur spezielle Sägekettenöle mit guten Hafteigenschaften. Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Spezial-Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

Ladegerät	196264	196054, 196055
2 Ah-Akku (196051)		
Ladestrom	3,0 A	2,50 A
Ladezeit	45 min	60 min
4 Ah-Akku (196052)		
Ladestrom	4,30 A	2,50 A
Ladezeit	60 min	120 min
6 Ah-Akku (196263)		
Ladestrom	4,30 A	2,49 A
Ladezeit	90 min	180 min

Zubehör



Weitere Informationen zu passenden Akkus und Ersatzteilen des 1 PowerSystems erhalten Sie hier: siehe QR-Code

Indice

Prima di cominciare...	20
Per la vostra sicurezza	20
Panoramica dell'apparecchio	26
Montaggio	27
Messa in funzione	27
Uso	28
Pulizia e manutenzione	31
Immagazzinamento, trasporto	31
Guasti e assistenza	31
Smaltimento	32
Dati tecnici	32
Reclami per difetti	195

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio va utilizzato soltanto per segare legna e solamente con le catene originali omologate.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza, le indicazioni, le illustrazioni e i dati tecnici riportati sull'utensile elettrico. Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze per la sicurezza e delle seguenti indicazioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il termine «utensile elettrico» utilizzato nelle presenti avvertenze per la sicurezza indica utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) e tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.

- **Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Quando il corpo subisce la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare erroneamente la linea di allacciamento, ad es. per trainare l'utensile elettrico, appenderlo oppure per scollegare la spina dalla presa di corrente. Tenere la linea di allacciamento lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da parti in movimento.** Le linee di allacciamento danneggiate o attorcigliate aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'utensile elettrico all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghie idonee per l'utilizzo in ambiente esterno.** L'impiego di prolunghie per esterni riduce il pericolo di scossa elettrica.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.

- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di sé, assicurarsi che sia spento.** Se mentre si tiene l'utensile elettrico, il dito poggia sull'interruttore oppure si collega l'utensile elettrico acceso all'alimentazione, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare altri abiti o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.
- **È assolutamente sconsigliabile cedere a un senso di falsa sicurezza e non tenere conto delle norme di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se si ha dimestichezza con l'utensile elettrico per averlo utilizzato molte volte.** Un comportamento negligente può portare a lesioni gravi in frazioni di secondo.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare mai l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare regolazioni all'utensile, sostituire componenti dell'utensile impiegato o riporre l'utensile elettrico, estrarre la spina dalla presa e/o estrarre la batteria rimovibile.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'utensile elettrico da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici e gli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti rotti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse.** Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate. La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.

- **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte e pulite da olio e grasso.** Impugnature e relative superfici scivolose non consentono di utilizzare l'utensile elettrico in sicurezza e compromettono il controllo dello stesso nelle situazioni impreviste.

Uso e trattamento dell'utensile a batteria ricaricabile

- **Ricaricare la batteria unicamente con caricabatterie del tipo raccomandato dal produttore.** Un caricabatterie progettato per un tipo specifico di batteria può causare un rischio di incendio se utilizzato con batterie di altro tipo.
- **Utilizzare solamente batterie idonee negli elettrooutensili.** L'uso di altre batterie potrebbe provocare lesioni e incendi.
- **Quando non usata, mantenere la batteria lontana da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che potrebbero provocare un cortocircuito dei contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe provocare scottature o incendi.
- **In caso di utilizzo improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido.** Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere immediata assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni.
- **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- **Non esporre la batteria a fiamme o a temperature eccessive.** Le fiamme o le temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** La carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione sulle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.
- **Non aprire la batteria.** Se sottoposta a interventi dannosi, la batteria può essere danneggiata.
- **Non esporre la batteria a fonti di calore, fuoco, acqua e umidità.** Pericolo di esplosione.
- **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità.** Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

Indicazioni di sicurezza per caricabatterie

- **Tenere il caricabatterie lontano da pioggia e umidità.** Se penetra dell'acqua in un caricabatterie vi è il rischio di una scossa elettrica.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La presenza di impurità comporta il pericolo di folgorazione.
- **Prima di ogni utilizzo controllare il caricabatterie, il cavo e la spina.** Non utilizzare il caricabatterie se si presenta dei danni.
- **Non aprire autonomamente il caricabatterie e farlo riparare da personale qualificato e utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** I caricabatterie, i cavi e le spine danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.

- **Non utilizzare i caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (p.es. carta, prodotti tessili ecc.) o in ambienti infiammabili.** Il riscaldamento del caricabatterie dovuto alla ricarica comporta un pericolo d'incendio.
- **Sorvegliare i bambini e assicurarsi che non giochino con il caricabatterie. Bambini o persone con limitazioni mentali o fisiche possono utilizzare il caricabatterie solo sotto sorveglianza o se sono stati istruiti riguardo all'uso.** Un addestramento dettagliato limita l'uso errato e le lesioni.

Avvertenze generali di sicurezza per la sega da potatura

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena quando questa è in funzione.** Prima dell'avviamento è necessario accertarsi che la catena non tocchi nulla. Quando si lavora con una sega da potatura, un semplice momento di disattenzione può far sì che indumenti o parti del corpo rimangano impigliati nella catena.
- **Tenere sempre la sega da potatura con una mano sull'impugnatura posteriore e l'altra mano su quella anteriore.** Tenere la sega a catena in posizione inversa aumenta il rischio di lesioni ed è vietato.
- **Tenere la sega da potatura solo per le superfici di presa isolate, poiché la catena può entrare in contatto con cavi elettrici non visibili.** La catena che entra in contatto con un filo in tensione può mettere in tensione le parti metalliche esposte della sega da potatura e fulminare l'operatore.
- **Indossare gli occhiali protettivi. Si raccomanda di indossare anche altri dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Un abbigliamento idoneo riduce il rischio di lesioni dovute al materiale scagliato intorno e da un casuale contatto con la catena tagliente.
- **Non lavorare con la sega da potatura stando su un albero, una scala, un tetto o da un supporto instabile.** L'utilizzo di una sega da potatura in questo modo può causare gravi lesioni.

- **La postura deve essere sempre sicura e salda; la sega da potatura va utilizzata esclusivamente quando ci si trova su una base solida, sicura e piana.**

Una base scivolosa o delle superfici d'appoggio instabili potrebbero far scivolare sulla sega da potatura a causa di una perdita di equilibrio o di controllo.

- **Durante il taglio di un ramo posto sotto tensione tenere conto del ritorno elastico.** Quando si libera la tensione presente nelle fibre del legno, il ramo potrebbe colpire l'utente e/o far perdere il controllo della sega da potatura.
- **Fare particolare attenzione durante il taglio di sottobosco e giovani alberi.** Il materiale sottile può incastrarsi nella catena e colpire l'utilizzatore o fargli perdere l'equilibrio.
- **Trasportare la sega da potatura per l'impugnatura posteriore quando è spenta, con la catena rivolta in avanti.** Durante il trasporto o la conservazione, coprire sempre la catena della sega da potatura con l'apposito rivestimento protettivo. Un'attenta manipolazione della sega da potatura riduce la possibilità di un accidentale contatto con la catena in funzione.
- **Per quanto concerne la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione della barra e della catena, attenersi alle istruzioni per l'uso.** Una catena tesa o lubrificata in modo non idoneo può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Segare solamente legno. Non utilizzare mai la sega da potatura per lavori per cui non è predisposta. Esempio: non utilizzare la sega da potatura per tagliare plastica, muratura o materiali da costruzione che non sono fatti di legno.** L'uso della sega da potatura per lavori non previsti può creare situazioni di rischio.
- Questa sega per potatura non è progettata per l'abbattimento di alberi. L'uso della sega da potatura per operazioni diverse da quelle previste può causare gravi lesioni all'operatore o ai presenti.
- Seguire tutte le istruzioni nelle operazioni di rimozione del materiale incastrato, conservazione o manutenzione della sega da potatura. Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la batteria sia stata rimossa.

Cause dei contraccolpi e modi per evitarli:

Un contraccolpo può verificarsi se la punta della barra di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si incastra nell'intaglio.

In alcuni casi, il contatto con la punta della guida può causare una spinta inaspettata all'indietro e il movimento della guida verso l'alto in direzione dell'operatore.

Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, la guida può ricevere un contraccolpo in direzione dell'operatore.

Tutte le reazioni descritte possono causare la perdita di controllo sulla sega con il rischio di lesioni gravi. Non fare affidamento solamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella seghe a catena.

L'utente di una sega da potatura deve adottare diverse misure per poter lavorare senza incidenti e infortuni.

Un contraccolpo rappresenta la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega da potatura. Può essere impedito con le misure precauzionali adatte, descritte qui di seguito:

- **Tenere la sega ben salda con entrambe le mani, con il pollice e le dita che stringono le impugnature della sega. Posizionare il corpo e le braccia in modo da poter sopportare le forze del contraccolpo.** Se si adottano i provvedimenti adeguati, l'utente sarà in grado di gestire bene i contraccolpi. Non lasciare mai la sega a catena.
- **Evitare una postura anomala e non segare al di sopra dell'altezza delle spalle.** In questo modo si evita un involontario contatto con la punta del binario di guida, permettendo un miglior controllo della sega da potatura in situazioni inattese.
- **Utilizzare sempre barre di guida e catene indicate dal produttore.** Barre di guida e catene non idonee possono portare ad una rottura della catena e/o a forti contraccolpi.
- **Attenersi alle istruzioni fornite dal produttore per l'affilatura e la manutenzione della sega a catena.** Dei limitatori di profondità troppo bassi aumentano la probabilità di contraccolpi.

Avvertenze di sicurezza per sega per rami telescopica

- Controllare sempre che l'ambiente di lavoro sia libero da ostacoli. Quando si utilizza l'apparecchio non far toccare la guida della sega in recinti, rami o simili.
- Non utilizzare l'apparecchio su scale o su superfici instabili. Per evitare di perdere l'equilibrio mantenere entrambi i piedi saldamente a terra.
- Per proteggersi da scosse elettriche non utilizzare mai l'apparecchio ad una distanza inferiore a 10 m dalle linee dell'alta tensione.
- Per proteggersi dai rami in caduta, non sostare direttamente sotto alle parti da tagliare. Mantenere l'apparecchio con un angolazione minore di 60° rispetto al terreno.

Indicazioni di sicurezza supplementari

- Prima della prima messa in esercizio dell'apparecchio è consigliabile far addestrare l'operatore da un tecnico esperto riguardo all'uso della sega a catena e dei dispositivi di protezione, sulla base di esempi pratici.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza o conoscenze riguardo all'uso del dispositivo stesso, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non vengano istruite da essa sull'uso corretto del dispositivo.
- I bambini dovrebbero essere tenuti lontani, per non farli giocare con il dispositivo.
- Bambini e ragazzi non devono utilizzare la sega a catena. Lo stesso vale per persone che hanno esperienza nulla o limitata nell'utilizzo della sega a catena.
- Le istruzioni d'uso devono essere sempre a portata di mano.
- Le persone sovraffaticate o con limitata resistenza fisica, non devono utilizzare la sega a catena.
- **Le maniglie devono essere asciutte e prive di grassi.** Maniglie scivolose possono provocare incidenti.
- **Durante l'uso dell'utensile elettrico, afferrarlo saldamente con entrambe le mani e assicurarsi di avere una posizione stabile.** L'utensile elettrico viene utilizzato in modo più sicuro afferrandolo con entrambe le mani.

- **Non lasciare in giro utensili, oggetti o cavi nella zona di lavoro dell'apparecchio.** Inciampando sull'utensile elettrico si rischia di subire lesioni.
- Assicurarsi che durante l'uso dell'apparecchio siano montati tutti i dispositivi di protezione e tutte le impugnature.
- Non cercare mai di mettere in servizio un apparecchio montato in modo incompleto o a cui sono state effettuate modifiche non consentite.
- Prima di posare l'utensile elettrico, attendere che si sia fermato.
- **Utilizzare solo accessori appositamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico, non garantisce un utilizzo sicuro dello stesso.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Attenzione nell'utilizzo dell'apparecchio! Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Non collocare l'apparecchio in un ambiente umido



Prestare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.



Tenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.



Ricaricare la batteria solo in locali chiusi.



Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici!



Non smaltire la batteria nelle falde acquifere!



Non bruciare la batteria!



Non esporre la batteria all'irradiazione solare o a temperature eccessive!



Lunghezza della barra

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Equipaggiamento di sicurezza personale/abiti adeguati

Durante l'uso indossare sempre i seguenti dispositivi di sicurezza:



Indossare occhiali protettivi



Indossare cuffie di protezione acustica



Indossare una mascherina antipolvere



Indossare un casco protettivo



Indossare i guanti protettivi



Indossare scarpe antinfortunistiche



Indossare indumenti stretti e aderenti

Utilizzare abiti che riducano il rischio di rimanere impigliati:

- Utilizzare soltanto abiti aderenti!
- Non indossare gioielli!
- In caso di capelli lunghi indossare un retino!

Panoramica dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 3, fig. 1

1. Barra della sega
2. Sblocco per l'unità di trasmissione
3. Apertura di riempimento dell'olio della catena
4. Indicatore livello olio
5. Cacciavite
6. Maniglia
7. Sicura
8. Pompa dell'olio
9. Unità motrice

► P. 3, fig. 2

10. Rivestimento protettivo
11. Dado di fissaggio (per la barra della sega)
12. Protezione pignone
13. Interruttore on-off
14. Clip della cintura
15. Copribarra
16. Batteria
17. Guardamano
18. Battuta
19. Catena
- P. 3, fig. 3
20. Pulsante di bloccaggio
21. Tasto per indicazione della capacità
22. indicazione capacità residua
23. Basetta di ricarica batteria
24. Spie di controllo

Fornitura

- Unità motrice

- Barra della sega
- Catena
- Copribarra
- Istruzioni per l'uso
- Batteria
- Basetta di ricarica batteria

Montaggio



PERICOLO! Pericolo di lesioni durante l'uso! I pezzi montati in modo inappropriato possono causare lesioni gravi e letali durante l'utilizzo dell'apparecchio! Questo apparecchio può essere messo in funzione soltanto se tutti pezzi sono completamente e saldamente montati e nessun pezzo è danneggiato!

- Quindi leggere l'intero capitolo prima di montare i pezzi!
- Montare i pezzi accuratamente e completamente.
- Utilizzare degli attrezzi dove indicato.



ATTENZIONE! Pericolo di taglio! I denti della catena sono molto taglienti! Durante tutti gli interventi sulla catena è necessario indossare guanti protettivi.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Una catena montata in modo errato può causare un comportamento incontrollato dell'apparecchio! Durante il montaggio della catena osservare la direzione di rotazione indicata!

Montaggio della clip per cintura



Nota: La clip per cintura può essere montata sul lato destro o sinistro dell'apparecchio.

- *P. 4, fig. 4*
- Avvitare la clip per cintura (14) all'apparecchio con le viti in dotazione come illustrato.

Montaggio della catena

- *P. 4, fig. 5*
- Allentare e togliere il dado (11) sulla protezione del pignone (12) e togliere la protezione.
- *P. 4, fig. 6*



Nota: Nell'inserimento della catena assicurarsi che si appoggi correttamente nella scanalatura della barra.

- Posizionare la catena (19) intorno al pignone (25). Osservare la direzione di montaggio corretta.
- Posizione la catena (19) intorno alla barra (1).
- *P. 4, fig. 7*
- Infilare la protezione del pignone (12).
- Il dado di serraggio (11) successivamente deve essere serrata leggermente.

Messa in funzione

Tensionamento della catena

- *P. 4, fig. 8*
- Serrare la vite (26) fino a quando la catena aderisce alla parte inferiore della barra.
- Stringere il dado di fissaggio (11).

Rodare la catena.

Durante il rodaggio serrare nuovamente la catena e la barra dopo un massimo di cinque tagli.

Verificare il tensionamento della catena

La catena è tesa correttamente se aderisce perfettamente alla parte inferiore della barra e se si riesce a muoverla facilmente a mano.

- Se necessario regolare di nuovo la tensione della catena (► *Regolare la tensione della catena – p. 31*).

Controllo della lubrificazione della catena



AVVISO! Danni all'apparecchio! Non è permesso utilizzare l'apparecchio senza una lubrificazione sufficiente della catena. Una lubrificazione insufficiente riduce la durata dell'apparecchio.

- Verificare il livello di olio nel serbatoio.
- Avviare l'apparecchio
- Tenere per un breve tempo la catena 15 cm al di sopra di una superficie adatta.

Se la lubrificazione è sufficiente, l'olio spruzzato dalla catena forma una leggera traccia.

Rifornimento di olio per catena

- *P. 5, fig. 9*



AVVISO! Danni ambientali! Dato che l'olio per catena finisce nell'ambiente durante l'utilizzo, si raccomanda di utilizzare oli per catena speciali biodegradabili a base vegetale.

- Riporre l'apparecchio in modo sicuro, l'apertura di riempimento (3) rivolta verso l'alto.
- Prima di provvedere all'apertura, pulire l'apertura di riempimento.
- Svitare lentamente e rimuovere il coperchio dell'apertura di riempimento.
- Riempire attentamente con olio per catena. Non versare fuori!
- Leggere il livello dell'olio dal vetro spia (4).
- Serrare a mano il coperchio dell'apertura di riempimento.
- Se si versa fuori un po' di olio: raccogliere l'olio con un panno.

Lubrificazione della catena della sega



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Assicurarsi sempre che la catena della sega sia sufficientemente lubrificata!



AVVISO! Danni ambientali! Dato che l'olio per catena finisce nell'ambiente durante l'utilizzo, si raccomanda di utilizzare oli per catena speciali biodegradabili a base vegetale.

► P. 5, fig. 9

- Premere leggermente la pompa dell'olio (8).
- Accendere l'apparecchio.

L'olio si distribuisce sulla catena della sega. La catena della sega è lubrificata.

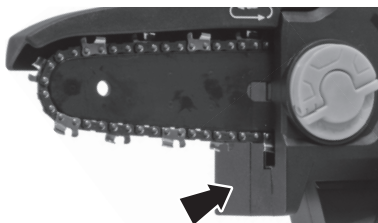
Questa procedura deve essere ripetuta regolarmente mentre l'unità è in uso.

Uso

Dispositivi di sicurezza

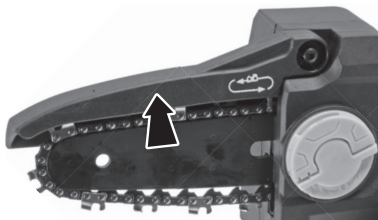
L'apparecchio dispone di vari dispositivi di sicurezza che riducono il rischio di lesioni durante il lavoro:

Fermacatena



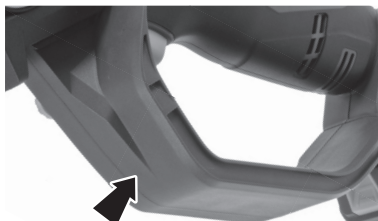
Il fermacatena serve a fermare la catena strappata o fuoriuscita dalla guida. Tramite una manutenzione regolare della barra e un tensionamento corretto e regolare della catena è possibile evitare incidenti di questo tipo.

Rivestimento protettivo



Il rivestimento protettivo impedisce che la parte superiore o la punta della barra della sega tocchi il legno o altri oggetti solidi e che l'apparecchio sia scagliato contro l'operatore. Durante l'esercizio deve essere sempre montato il rivestimento protettivo.

Guardamano



Il guardamano serve a proteggere la mano da un'eventuale catena saltata o da rami d'intralcio.

Caricamento della batteria



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Attenersi alle informazioni sulla sicurezza sull'utilizzo delle batterie ricaricabili.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio non si deve premere ulteriormente l'interruttore ON/OFF



Nota: La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza per questo ridurne la durata utile. L'interruzione della ricarica non danneggia la batteria.



Nota: Quando la batteria è completamente carica, la basetta di ricarica commuta automaticamente alla carica di mantenimento. La batteria può rimanere sempre sulla basetta di ricarica.

Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria (tempo di ricarica: ► *Dati tecnici* – p. 32).

► P. 5, fig. 10

- Premere il pulsante di bloccaggio (20) e togliere la batteria dall'apparecchio.

► P. 5, fig. 11

- Inserire la batteria nella basetta di ricarica.
- Inserire la spina della basetta di ricarica nella presa di corrente.

Lo stato di ricarica viene indicato dalle spie di controllo (24).

- Inserire la batteria nell'apparecchio e lasciarla scattare in posizione.

Controllare la capacità residua della batteria

- Premere il pulsante (21).

La capacità residua della batteria viene indicata dalle spie di controllo (22).

Regolazione della posizione di lavoro dell'unità motrice



AVVERTENZA! Pericolo di taglio! Durante tutti gli interventi sulla catena è necessario indossare guanti protettivi.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliere la batteria.

► P. 5, fig. 13

- Tenere premuto il tasto di blocco (27).
- Ruotare lo sblocco (2) in senso orario.
- Regolare l'unità di trasmissione all'angolo desiderato.

- Ruotare lo sblocco (2) in senso antiorario per riportarlo nella posizione originale.
- Assicurarsi che il pulsante di blocco (27) scatti in modo udibile.



Nota: Per motivi di sicurezza, l'apparecchio non si accende se il pulsante di blocco non è completamente inserito.

Controllare prima di iniziare!



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare i dispositivi e le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Assicurarsi che tutti i pezzi siano saldamente montati.
- Assicurarsi che non ci siano perdite.
- Verificare la presenza di guasti visibili: pezzi spezzati, crepe ecc.
- Verificare il corretto tensionamento della catena.
- Controllare il funzionamento del freno catena.

Accensione/spegnimento

► P. 5, fig. 12

- Accensione: Premere contemporaneamente la sicura (7) e l'interruttore on/off (13).
- Spegnimento: rilasciare l'interruttore On/Off (13).

Utilizzo



Prima dell'uso, impraticarsi con le tecniche di taglio della sega da potatura. È possibile trovare informazioni nella letteratura specializzata. Si consiglia di frequentare corsi di formazione appropriati. Le avvertenze qui riportate servono solo da integrazione!

Posizione corretta



PERICOLO! Pericolo di lesioni!
Non lavorare mai su sottofondo instabile!

Non lavorare mai al di sopra dell'altezza delle spalle!

Non lavorare mai in piedi su una scala!

Non lavorare mai stando troppo inclinati in avanti!

Utilizzare l'apparecchio soltanto in condizioni meteorologiche e del terreno favorevoli!

- Tenere entrambi i piedi saldamente sul terreno.
- Rilevare eventuali ostacoli nell'area di lavoro.

Tenere l'apparecchio:

- mantenendo l'equilibrio in una postura sicura.

Così si sega correttamente!



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Spegnere sempre il motore prima di posare l'apparecchio!

- Esaminare l'area di lavoro e rimuovere oggetti che possono disturbare.
- Prima di iniziare il lavoro verificare la sicurezza dell'apparecchio (► *Controllare prima di iniziare!* – p. 29).

Pericolo di contraccolpo!



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Durante l'esercizio deve essere sempre montato il rivestimento protettivo.

Il contraccolpo nasce quando la parte superiore o la punta della barra tocca il legno o altri oggetti duri. Quindi l'apparecchio viene scaraventato verso l'utilizzatore con grande energia, il che può causare gravissime lesioni.

La forma del cuneo (10) elimina sostanzialmente il rischio di contraccolpi.

Tecnica di lavoro fondamentale



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Questo paragrafo illustra la tecnica di lavoro fondamentale nell'utilizzo dell'apparecchio. Le informazioni qui fornite non sostituiscono la formazione pluriennale e l'esperienza di uno specialista.

Non effettuare lavori per i quali non si è sufficientemente qualificati! Un uso sconsigliato dell'apparecchio può causare gravissime lesioni con conseguenze anche letali!

- Introdurre la barra della sega nel taglio a piena potenza.
- Posizionare la battuta (19) e usarla come punto di rotazione.
- Spingere la barra della sega completamente attraverso il legno.
- Tagliare i rami singolarmente.

Prima di ogni utilizzo

1. Verificare se il guardamano presenta danni.
2. Verificare il corretto funzionamento della sicura e del tasto di avvio.
3. Assicurarsi che le maniglie non siano sporche d'olio.
4. Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano presenti, saldamente montati e non danneggiati.
5. Controllare il tensionamento della catena.

Rimozione di rami

- Lavorare sempre dal lato opposto al ramo da tagliare.
- Iniziare in basso sul tronco e lavorare verso l'alto.
- Passare la sega attraverso il legno sempre dall'alto verso il basso.

Quando si sfrondano tronchi abbattuti tagliare sempre per primi i rami liberi. Tagliare i rami di appoggio solo dopo che il tronco è stato tagliato in lunghezze.



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

I rami appoggiati o sotto tensione possono incastrare la catena nel legno!

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Prima di ogni intervento di manutenzione e/o di pulizia:

- Rimuovere la batteria.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.

Piano di pulizia e manutenzione

Dopo ciascun utilizzo

Che cosa?	Come?
Pulire l'apparecchio.	► <i>Pulire l'apparecchio – p. 31</i>
Lubrificazione della catena della sega	► <i>Lubrificazione della catena della sega – p. 28</i>

Una volta all'anno

Che cosa?	Come?
Regolare la tensione della catena.	► <i>Regolare la tensione della catena – p. 31</i>
Pulire la guida della barra della sega.	► <i>Pulizia della guida della barra della sega – p. 31</i>
Riaffilare la catena.	► <i>Riaffilare la catena – p. 31</i>

Pulizia

Pulire l'apparecchio

- Rimuovere lo sporco.
- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.

Pulizia della guida della barra della sega



AVVISO! Danni all'apparecchio!

Per la pulizia della barra utilizzare semplicemente una spatola in plastica, e non utensili in acciaio.

- Smontare la barra.
- Togliere lo sporco dalla guida della barra della sega con utensili idonei. (spatola di plastica, non usare uno strumento d'acciaio!)
- Rimontare la barra. (► *Montaggio della catena – p. 27*).

Regolare la tensione della catena

► P. 4, fig. 8

- Sollevare leggermente la punta della barra.

- Serrare la vite per il tensionamento della catena (26) fino a quando la catena aderisce alla parte inferiore della barra.

Riaffilare la catena

Per affilare la catena sono necessari utensili speciali che assicurano che le lame della catena vengano affilate nell'angolo corretto e con la profondità corretta. Raccomandiamo di far affilare la catena da uno specialista.

Immagazzinamento, trasporto

Immagazzinamento



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Assicurarsi che le persone non autorizzate non abbiano accesso all'apparecchio!

- Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Riporre l'apparecchio possibilmente in orizzontale.

Messa fuori servizio prolungata

La catena deve essere sempre conservata ben oliata, in caso contrario potrebbe arrugginire e gripparsi.

Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

Trasporto

Se si trasporta l'apparecchio in un autoveicolo:

- Infilare la custodia sulla lama.
- Bloccare l'apparecchio in modo che non scivoli.
- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	Batteria non posizionata correttamente in sede?	Far scattare in sede la batteria.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
	Il pulsante di blocco del dispositivo di sblocco dell'unità di azionamento non è inserito?	Lasciare che il pulsante di blocco scatti in modo udibile.
	Accumulatore scarico?	► <i>Caricamento della batteria</i> – p. 28.
	Batteria difettosa?	Contattare il rivenditore.
	L'apparecchio è difettoso?	

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	196321
Tensione nominale	
• massimo	20 V---
• nominale	18 V---
Numero di giri a vuoto	3200 min ⁻¹
Lunghezza della barra	154 mm
Lunghezza di taglio	120 mm
Velocità di taglio	4,7 m/s
Livello di pressione sonora (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di potenza sonora (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione	1.358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Peso	1,5 kg
Barra della sega	B-156
Catena	C-1-4
Max. durata di esercizio con batteria completamente carica	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min
Batteria	
Tipo di batteria	Li-Ion
Tensione nominale	
• massimo	20 V---
• nominale	18 V---
Capacità	4000 mAh
Basetta di ricarica batteria	
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	70 W
Tensione di ricarica	20,9 V---
Corrente di ricarica	2,4 A
Classe di isolamento	II

- Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettro utensile con un altro.
- Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

- Durante l'effettivo impiego dell'elettrotensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettrotensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

Olio raccomandato per la catena



AVVISO! Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio! Non utilizzare mai olio esausto per la lubrificazione della catena!

Utilizzare soltanto oli speciali per catene con buone proprietà adesive. Dato che l'olio per catena finisce nell'ambiente durante l'utilizzo, si raccomanda di utilizzare oli per catena speciali biodegradabili a base vegetale.

Caricabatterie	196264	196054, 196055
Batteria da 2 Ah (196051)		
Corrente di ricarica	3,0 A	2,50 A
Tempo di ricarica	45 min	60 min
Batteria da 4 Ah (196052)		
Corrente di ricarica	4,30 A	2,50 A
Tempo di ricarica	60 min	120 min
Batteria da 6 Ah (196263)		
Corrente di ricarica	4,30 A	2,49 A
Tempo di ricarica	90 min	180 min

Accessori



Per altre informazioni sulle batterie e sui ricambi adeguati del 1 Power Systems consultare qui: vedi codice QR

Table des matières

Avant de commencer...	34
Pour votre sécurité	34
Vue d'ensemble de l'appareil	41
Montage	41
Mise en service	42
Utilisation	42
Nettoyage et maintenance	45
Stockage, transport	46
Pannes et solutions	46
Mise au rebut	46
Caractéristiques techniques	47
Réclamations	196

Avant de commencer...

Utilisation conforme

Cet appareil doit uniquement être utilisé avec les chaînes de coupe d'origine autorisées destinées au sciage du bois.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat !

Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable !

Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure !

Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les informations de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions suivantes peut causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux outils électriques alimentés par des accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.

- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** Vous risquez que l'outil électrique devienne incontrôlable si vous ne faites pas preuve de vigilance.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble de raccordement à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble de raccordement loin de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'outil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est activé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant sur un élément rotatif de l'appareil peut entraîner des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Gardez cheveux et vêtements éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs d'extraction et de collecte des poussières peuvent être installés, connectez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.
- **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous**

connaissiez bien l'outil électrique après l'avoir utilisé de nombreuses fois. Des actions imprudentes peuvent entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil électrique à des surcharges. Utilisez l'outil électrique désigné pour votre travail.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'outil électrique et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer tout réglage, de changer des pièces de l'outil ou de ranger l'outil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos outils électriques ou l'outil insérable.** Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.

- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.
- **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et sans traces de graisse ou d'huile.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

Utilisation et maniement de l'appareil à piles rechargeables

- **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type d'accus peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- **Aussi, n'utilisez que les piles rechargeables prévues dans les appareils électriques.** L'utilisation d'autres piles rechargeables peut entraîner des risques de blessure et d'incendie.
- **Tenez les piles rechargeables non utilisées à l'écart de trombones, de pièces de monnaie, de clés, d'épingles, de vis ou d'autres petites pièces métalliques pouvant entraîner un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts des piles peut entraîner des risques de brûlure ou d'incendie.
- **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accu. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, demandez en plus une aide médicale.** Le liquide s'échappant des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures.
- **N'utilisez pas un accu endommagé ou modifié.** Des accus endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas un accu au feu ou à des températures élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

- **Respectez toutes les consignes de charge et ne rechargez jamais l'accu ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel d'utilisation.** Une recharge incorrecte ou en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.
- **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.
- **Ne procédez jamais à la maintenance d'accus endommagés.** Toutes les opérations de maintenance sur les accus doivent être réalisées uniquement par le fabricant ou par des centres de service clients habilités.
- **N'ouvrez pas l'accumulateur.** Suite à des interventions non conformes, l'accu peut être endommagé.
- **N'exposez pas l'accu à la chaleur, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Risque d'explosion.
- **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p.ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.** Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.

Consignes de sécurité pour les chargeurs

- **Maintenez le chargeur à l'écart de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur accroît le risque d'un choc électrique.

- **Maintenez le chargeur dans un état propre.** Risque de choc électrique par un encrassement.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise.** N'utilisez pas le chargeur lorsque vous constatez des détériorations.
- **N'ouvrez pas le chargeur de votre propre chef ; laissez uniquement réparer l'appareil par du personnel professionnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs, câbles et prises endommagés accroissent le risque d'électrocution.
- **N'exploitez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (comme du papier, des textiles, etc.) ou dans un environnement combustible.** Risque d'incendie en raison du réchauffement causé par le chargeur pendant la procédure de charge.
- **Surveillez les enfants et assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.** Les enfants et les personnes avec des limites mentales ou physiques peuvent utiliser le chargeur uniquement sous surveillance ou lorsqu'elles ont été instruites des modalités d'utilisation. Des instructions minutieuses réduisent une commande erronée et des blessures.

Avertissements généraux de sécurité concernant la scie d'élagage

- **Quand la scie d'élagage fonctionne, toutes les parties de votre corps doivent rester à l'écart de la chaîne à scier. Avant de démarrer la scie d'élagage, assurez-vous que la chaîne à scier n'est en contact avec aucun objet.** Lorsque vous travaillez avec une scie d'élagage, dans un moment d'inattention, les vêtements ou les parties du corps peuvent être happés par la chaîne à scier.
- **Tenez toujours la scie d'élagage avec une main sur la poignée arrière et l'autre main sur la poignée supplémentaire.** Le maintien de la tronçonneuse dans la position inverse de travail accroît le risque de blessures et ne doit pas être appliqué.
- **Ne tenez la scie d'élagage que par les surfaces isolées des poignées, car la chaîne à scier peut toucher des câbles dissimulés.** Les chaînes à scier qui entrent en contact avec un câble sous tension peuvent mettre sous tension des

pièces métalliques exposées de la scie d'élagage et provoquer un choc électrique pour l'utilisateur.

- **Portez une protection oculaire. Des équipements de protection supplémentaires pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.** Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures causées par la projection de copeaux et un contact accidentel avec la chaîne.
- **Ne travaillez pas avec la scie d'élagage sur un arbre, une échelle, un toit ou un appui instable.** Une telle utilisation de la scie d'élagage peut entraîner de graves blessures.
- **Veillez toujours à avoir une bonne stabilité et n'utilisez la scie d'élagage que si vous vous trouvez sur un sol ferme, sûr et plat.** Un support glissant ou des surfaces d'appui instables peuvent provoquer une perte de l'équilibre ou une perte du contrôle de la scie d'élagage.
- **Lors de la coupe d'une branche sous tension, attendez-vous à ce que cette dernière revienne comme un ressort.** Si la tension dans les fibres de bois se libère, la branche tendue peut heurter l'opérateur et/ou entraver le contrôle de la scie d'élagage.
- **Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de sous-bois et de jeunes arbres.** Les matières fines peuvent se prendre dans la chaîne de la scie et s'abattre sur vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la scie d'élagage à une main par la poignée arrière lorsque celle-ci est éteinte, la chaîne à scier orientée vers l'avant. Lors du transport ou de l'entreposage de la scie d'élagage, installez toujours le couvercle de la chaîne.** Une manipulation soigneuse de la scie d'élagage réduit le risque éventuel de toucher par mégarde la chaîne à scier quand elle fonctionne.
- **Suivez les instructions relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne ainsi qu'au remplacement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne non correctement tendue ou lubrifiée peut se casser ou accroître le risque de contre-coup.
- **Ne sciez que du bois. N'utilisez pas la scie d'élagage pour des travaux pour lesquels elle n'est pas conçue.**

Exemple : n'utilisez pas la scie d'élagage pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de la scie d'élagage pour des travaux non conformes peut entraîner des situations dangereuses.

- Cette scie d'élagage n'est pas prévue pour l'abattage d'arbres. L'utilisation de la scie d'élagage pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner de graves blessures pour l'utilisateur ou les personnes présentes.
- Suivez toutes les instructions quand vous retirez du matériel coincé, que vous entreposez la scie d'élagage ou que vous l'entretenez. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est enlevée.

Causes et évitement d'un contre-coup :

Un contre-coup peut se produire lorsque la pointe de la barre de guidage touche un objet ou lorsque le bois se courbe et que la tronçonneuse se coince pendant la coupe.

Un contact avec la pointe de la glissière peut dans certains cas conduire à une réaction inattendue orientée vers l'arrière ; dans ce cas la glissière de guidage est propulsée vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le coincement de la chaîne de la tronçonneuse au niveau de l'arête supérieure de la glissière de guidage peut rapidement renvoyer la glissière en direction de l'opérateur. Chacune de ces réactions peut conduire à une perte de contrôle sur la tronçonneuse, vous pouvez éventuellement vous blesser grièvement. Ne vous reposez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse.

En tant qu'utilisateur d'une scie d'élagage, vous devez prendre différentes mesures pour travailler sans risque d'accident ou de blessure.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation erronée ou incorrecte de la scie d'élagage. Il est possible de l'éviter en prenant des mesures de précaution appropriées comme décrit ci-après :

- **Tenez fermement la scie des deux mains, le pouce et les doigts entourant la poignée de la scie d'élagage. Positionnez votre corps et vos bras de sorte à pouvoir résister aux forces de rebond.** Si des mesures appropriées sont prises, l'opérateur peut maîtriser les forces de contrecoup. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.

- **Évitez une position corporelle anormale et ne sciez pas à une hauteur supérieure aux épaules.** Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du rail et de mieux contrôler la scie d'élagage dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les guides et les chaînes de scie de rechange recommandées par le fabricant.** L'emploi de guides de rechange et de chaînes de scie non adéquates peut conduire à une rupture de la chaîne ou à un contrecoup.
- **Respectez les instructions du fabricant pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne de scie.** Des limiteurs de profondeurs trop bas augmentent la tendance au contrecoup.

Consignes de sécurité pour la perche élagueuse.

- Assurez-vous que l'environnement de travail soit libre d'obstacles. Ne laissez pas la pointe de la glissière du guide-scie toucher une grille, une branche ou similaire lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur des échelles ou des surfaces instables. Soyez bien stable avec les deux pieds sur le sol afin d'éviter de perdre l'équilibre.
- Pour vous protéger d'électrocutions, il est recommandé de ne jamais utiliser l'appareil à moins de 10 m des lignes électriques aériennes.
- Pour vous protéger des branches qui chutent, il est recommandé de ne pas se tenir directement en-dessous des parties à couper. Ne maintenez pas l'appareil à un angle supérieur à 60° au-dessus du sol.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Il est recommandé de laisser instruire l'utilisateur par un spécialiste expérimenté concernant l'utilisation de la tronçonneuse avant la première mise en service et de lui fournir des informations sur l'utilisation de l'équipement de protection avec des exemples pratiques.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de

leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.

- Il est recommandé de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est strictement interdit aux enfants et aux jeunes d'utiliser la tronçonneuse. La même règle s'applique aux personnes qui ne connaissent pas du tout ou de manière limitée la manipulation de la tronçonneuse.
- Il est recommandé de maintenir le manuel d'utilisation toujours à portée de main.
- Il est strictement interdit aux personnes qui sont physiquement épuisées ou pas résistantes d'utiliser la tronçonneuse.
- **Veillez à ce que les poignées soient sèches et exemptes de graisse.** Des poignées glissantes peuvent conduire à des accidents.
- **Lors du travail, maintenant l'outil électrique fermement avec les deux mains et veillez à vous maintenir debout de manière stable.** L'outil électrique est dirigé avec sécurité avec les deux mains.
- **Ne laissez traîner aucun outil, objet ou câble dans la zone de travail de l'appareil.** Si vous trébuchez, vous risquez de vous blesser avec l'appareil électrique.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection et les poignées sont montés lors de l'utilisation de l'appareil.
- N'essayez jamais de mettre un appareil non intégralement monté ou un appareil avec des modifications non autorisées en exploitation.
- Attendez que l'outil électrique soit immobilisé avant de le poser.
- **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécialement recommandés ou prévus par le fabricant pour cet outil électrique.** Ce n'est pas uniquement parce que vous pouvez fixer l'accessoire sur votre outil électrique que ceci vous garantit une utilisation sûre.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.

- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Attention lors de la manipulation de l'appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité stipulées dans le manuel d'utilisation !



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Ne pas placer la machine à l'humidité



Attention au rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe du guide.



Conservez toujours une distance de sécurité suffisante.



Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les eaux usées !



Ne pas brûler l'accumulateur !



Ne pas exposer l'accumulateur aux rayons du soleil ou à une température trop élevée !



Longueur du guide-scie

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les

vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Evitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Équipement de protection personnel/vêtements indiqués

Lors du travail de coupe, portez impérativement l'équipement de protection suivant :



Portez des lunettes de protection



Portez des protecteurs d'oreilles



Portez un masque anti-poussière



Portez un casque de chantier



Portez des gants de protection



Portez des chaussures de sécurité



Portez des vêtements de travail bien ajustés

Évitez les vêtements qui peuvent rester accrochés :

- Portez uniquement des vêtements près du corps !
- Ne portez pas de bijoux !
- Pour les cheveux longs, enroulez les cheveux dans un filet !

Vue d'ensemble de l'appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Guide-scie
2. Déverrouillage de l'unité d'actionnement
3. Ouverture de remplissage pour huile de chaîne
4. Voyant pour niveau d'huile
5. Tournevis
6. Poignée
7. Blocage contre le démarrage accidentel
8. Pompe à huile
9. Bloc d'entraînement

► P. 3, fig. 2

10. Couvercle de protection
11. Écrou de fixation (pour guide-scie)
12. Protection du pignon à chaîne
13. Commutateur marche-arrêt
14. Clip de ceinture
15. Enveloppe de protection
16. Accu
17. Protection pour les mains
18. Butée
19. Chaîne de scie

► P. 3, fig. 3

20. Touche de verrouillage
21. Touche pour affichage de capacité
22. Affichage de la capacité restante
23. Chargeur pour accumulateurs
24. Voyants de contrôle

Contenu de la livraison

- Bloc d'entraînement
- Guide-scie
- Chaîne de scie
- Enveloppe de protection
- Manuel d'utilisation
- Accu
- Chargeur pour accumulateurs

Montage



DANGER ! Risque de blessure en cours d'exploitation ! Des pièces montées de manière non conforme peuvent conduire à de très graves blessures, voire des blessures mortelles lors de leur utilisation ! Cet appareil peut uniquement être mis en exploitation lorsque toutes les pièces sont intégralement et fermement montées et qu'elles ne sont pas endommagées !

- Pour cette raison, lisez impérativement tout d'abord l'ensemble du chapitre avant de monter les pièces !
- Montez les pièces minutieusement et intégralement.
- Utilisez des outils lorsque cela est prescrit.



ATTENTION ! Risque de coupure ! Les dents de la chaîne de scie sont extrêmement tranchantes ! Portez impérativement des gants de protection lors de la réalisation de travaux sur la chaîne.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Une chaîne de scie mal montée conduit à un comportement de coupe incontrôlé de l'appareil ! Lors du montage de la chaîne, veillez à la direction de montage prescrite !

Monter le clip de ceinture



Remarque : Le clip de ceinture peut être fixé à droite ou à gauche de l'appareil.

► P. 4, fig. 4

- Vissez le clip de ceinture (14) sur l'appareil avec la vis incluse, comme illustré.

Montage de la chaîne de scie

► P. 4, fig. 5

- Desserrer l'écrou (11) au niveau de la protection du pignon à chaîne (12) et retirer ce dernier.

► P. 4, fig. 6



Remarque : Lors de la pose de la chaîne, veillez au bon positionnement de la rainure de guidage (guide-scie).

- Poser la chaîne de scie (19) autour du pignon à chaîne (25). Veiller au sens de montage correct.
- Installer la chaîne de scie (19) sur le guide-scie (1).

► P. 4, fig. 7

- Monter la protection du pignon à chaîne (12).
- Serrer tout d'abord légèrement l'écrou de fixation (11).

Mise en service

Tendre la chaîne de scie

► P. 4, fig. 8

- Serrer la vis de serrage (26) jusqu'à ce que la chaîne soit quasiment collée sur la partie inférieure du guide-chaîne.
- Serrer l'écrou de fixation (11).

Rodage de la chaîne de scie

Pendant la période de rodage, retendre la chaîne de la scie et le guide-scie au bout de cinq coupes maximum.

Contrôle de la tension de la chaîne de scie

La chaîne est correctement tendue lorsque cette dernière est quasiment collée sur la partie inférieure du guide-scie et peut être librement et facilement déplacée à la main.

- Si nécessaire, réajuster la tension de la chaîne de scie (► *Retendre la chaîne de scie* – p. 45).

Contrôle de lubrification de la chaîne



AVIS ! Détériorations de l'appareil ! Il est interdit d'utiliser l'appareil avec une lubrification insuffisante de la chaîne. Une lubrification insuffisante réduit la longévité de l'appareil.

- Contrôler le niveau d'huile dans le réservoir.
- Démarrer l'appareil.
- Maintenir la chaîne de la scie en marche pendant quelques temps à environ 15 cm au-dessus d'une surface appropriée.

Lorsque la chaîne est suffisamment lubrifiée, l'huile qui gicle de la chaîne de la scie forme une légère trace.

Remplissage d'huile de chaîne de scie

► P. 5, fig. 9



AVIS ! Pollution ! Étant donné que l'huile de chaîne de scie pénètre dans l'environnement lors de l'utilisation, nous recommandons l'utilisation d'huiles de chaîne de scie spéciales et biodégradables à base végétale.

- Posez l'appareil en toute sécurité, avec l'ouverture de remplissage (3) orientée vers le haut.
- Avant d'ouvrir, nettoyez éventuellement l'ouverture de remplissage.
- Dévissez lentement et retirez le bouchon de l'ouverture de remplissage.
- Remplir avec précaution l'huile de chaîne de scie. Ne pas répandre !
- Lisez le niveau d'huile sur le verre-regard (4).
- Serrez le bouchon de l'ouverture de remplissage à la main.
- Si de l'huile de chaîne de scie s'est répandue : essuyez impérativement l'huile renversée.

Lubrification de la chaîne de sciage



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Veillez toujours à une lubrification suffisante de la chaîne de sciage !



AVIS ! Pollution ! Étant donné que l'huile de chaîne de scie pénètre dans l'environnement lors de l'utilisation, nous recommandons l'utilisation d'huiles de chaîne de scie spéciales et biodégradables à base végétale.

► P. 5, fig. 9

- Appuyez légèrement sur la pompe à huile (8).
- Allumez l'appareil.

L'huile se répartit sur la chaîne de sciage. La chaîne de sciage est lubrifiée.

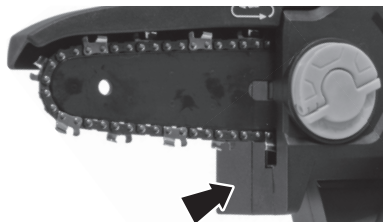
Cette procédure doit être répétée régulièrement pendant l'utilisation de l'appareil.

Utilisation

Dispositifs de sécurité

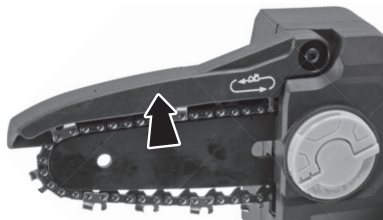
L'appareil dispose de plusieurs dispositifs de sécurité qui sont destinés à réduire le risque de blessure lors du travail :

Retenue de chaîne



La retenue de chaîne sert à récupérer une chaîne cassée ou sortie du guidage. Grâce à une maintenance régulière du guide-scie et une tension correcte et régulière de la chaîne, des accidents de ce type peuvent être évités.

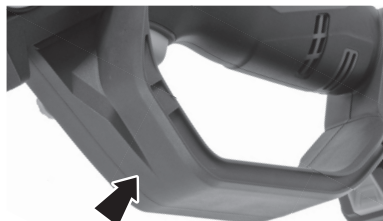
Couvercle de protection



Le couvercle de protection empêche que la partie supérieure ou la pointe du guide-chaîne ne heurte du bois ou d'autres objets rigides et que l'appareil ne soit projeté contre l'utilisateur.

Le couvercle de protection doit toujours être monté pendant l'utilisation.

Protection pour les mains



La protection pour les mains sert de protection contre une chaîne éventuellement sautante et contre les branches et ramifications encombrantes.

Chargement des accus



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes de sécurité relatives au maniement des accus.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! N'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt après l'arrêt automatique de l'appareil.



Remarque : Les accus Li-Ion peuvent être chargés à tout moment sans réduire leur durée de vie. Une interruption du chargement n'endommage pas les accus.



Remarque : Une fois que les piles sont entièrement chargées, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien de charge. Les piles peuvent ainsi rester dans le chargeur de manière prolongée.

Il faut charger l'accu avant la première mise en service (Durée de charge : ► *Caractéristiques techniques* – p. 47).

► P. 5, fig. 10

- Presser le touche de verrouillage (20) et retirer l'accumulateur de l'appareil.

► P. 5, fig. 11

- Insérer l'accu dans la station de charge.
- Brancher la fiche secteur de la station dans la prise.

L'état de charge est indiqué par les voyants de contrôle (24).

- Après l'avoir chargé, introduire l'accu dans l'appareil et l'encliqueter.

Vérification de la capacité restante des piles rechargeables

- Enfoncez le touche (21).

La capacité restante des piles est indiquée par les diodes de contrôle (22).

Régler la position de travail du bloc d'entraînement



AVERTISSEMENT ! Risque de coupure ! Portez impérativement des gants de protection lors de la réalisation de travaux sur la chaîne.



ATTENTION ! Risque de blessures ! Enlevez la batterie de l'appareil avant d'effectuer des travaux sur celui-ci.

► P. 5, fig. 13

- Appuyez sur la touche d'arrêt (27) et maintenez-la enfoncée.
- Tournez le déverrouillage (2) dans le sens horaire.
- Réglez l'unité d'actionnement sur l'angle requis.

- Tournez le déverrouillage (2) dans le sens anti-horaire en position initiale.
- Vérifiez que la touche d'arrêt (27) s'enclenche de manière audible.



Remarque : Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut pas être allumé si la touche d'arrêt n'est pas entièrement enclenchée.

Contrôler avant le démarrage !



DANGER ! Risque de blessure !
L'appareil doit uniquement être mis en service si aucune défectuosité n'a été constatée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez la bonne fixation de toutes les pièces.
- Vérifiez qu'il n'existe aucune fuite.
- Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes : pièces cassées, fissures etc.
- Contrôlez la bonne tension de la chaîne de l'appareil.
- Contrôlez l'état fonctionnel du frein de chaîne.

Bouton marche/arrêt

► P. 5, fig. 12

- Mise en marche : Appuyer simultanément sur la touche de mise en marche (7) et le commutateur marche/arrêt (13).
- Arrêt : Relâcher le commutateur marche-arrêt (13).

Utiliser



Avant l'utilisation, familiarisez-vous en détail avec la technique de sciage avec scie d'élagage. Vous trouverez des informations dans la littérature spécialisée. Nous recommandons de suivre des formations appropriées. Les indications données ici ne sont que des compléments !

Positionnement adéquat



DANGER ! Risque de blessure !

Ne jamais travailler sur des sols instables !

Ne jamais travailler à une hauteur supérieure aux épaules !

Ne jamais travailler debout sur des échelles !

Ne jamais travailler trop penché en avant !

Utiliser l'appareil uniquement lorsque les conditions météorologiques et topographiques sont avantageuses !

- Tenez-vous debout avec stabilité sur les deux jambes.
- Veillez aux obstacles dans le périmètre de travail.

Tenez l'appareil :

- équilibré dans une position sûre.

Comment scier correctement !



DANGER ! Risque de blessure !

Éteignez toujours le moteur lorsque vous posez l'appareil quelque part.

- Inspectez le périmètre de travail et éliminez les objets dérangeants.
- Au début du travail, vérifiez la sécurité de l'appareil (► *Contrôler avant le démarrage !* – p. 44).

Risque de contrecoup !



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Le couvercle de protection doit toujours être monté pendant l'utilisation.

Des contrecoups sont provoqués lorsque la partie supérieure ou la pointe du guide-scie entre en contact avec du bois ou d'autres objets durs. L'appareil est alors renvoyé avec pleine énergie en direction de l'utilisateur, ce qui peut provoquer de très graves blessures. La forme du couteau diviseur (10) permet d'exclure pratiquement tout risque de recul.

Technique de travail de base



DANGER ! Risque de blessure !

Ce paragraphe traite de la technique de travail de base lors de la manipulation de l'appareil. Les informations ici fournies ne remplacent pas la formation et la grande expérience d'un professionnel.

Évitez de réaliser tout travail pour lequel vous n'êtes pas suffisamment qualifié ! Une manipulation irréfléchie de l'appareil peut conduire à de très graves blessures, voire des blessures mortelles !

- Dirigez le guide-chaîne dans l'entaille à pleine vitesse.
- Mettez en place la butée (19) et utilisez-la comme point de rotation.
- Traversez l'ensemble du bois avec le guide-chaîne.
- Coupez les branches une par une.

Avant chaque utilisation

1. Contrôlez la protection des mains en vue d'éventuelles détériorations.
2. Vérifiez le parfait fonctionnement du blocage contre le démarrage accidentel et le bouton de démarrage.
3. Vérifiez que toutes les poignées sont exemptes d'huile.
4. Contrôlez la présence de toutes les pièces de l'appareil, leur montage ferme et leur parfait état.
5. Vérifiez la tension de la chaîne.

Élimination de branches

- Travaillez toujours du côté opposé à la branche concernée.
- Commencez en bas du tronc et continuez vers le haut.
- Conduisez toujours la scie du haut vers le bas dans le bois.

Lors de l'élagage de troncs couchés, toujours scier les branches qui se balancent librement. Couper les branches d'appui uniquement lorsque le tronc est coupé en plusieurs longueurs.



DANGER ! Risque de blessure !

Les branches qui sont éjectées ou se trouvent sous tension, peuvent bloquer la chaîne de scie dans le bois !

Nettoyage et maintenance



DANGER ! Risque de blessure !

Avant chaque maintenance et/ou nettoyage :

- Retirez l'accu.
- Laissez refroidir l'appareil.

Vue d'ensemble du nettoyage et de la maintenance

Après chaque utilisation

Quelle pièce ?	Comment ?
Nettoyer l'appareil.	► <i>Nettoyage de l'appareil – p. 45</i>
Lubrification de la chaîne de sciage	► <i>Lubrification de la chaîne de sciage – p. 42</i>

Une fois par an

Quelle pièce ?	Comment ?
Retendre la chaîne de scie.	► <i>Retendre la chaîne de scie – p. 45</i>
Nettoyez la rainure de guidage du guide-chaîne.	► <i>Nettoyage de la rainure de guidage du guide-chaîne – p. 45</i>
Réaffûter la chaîne de scie.	► <i>Réaffûter la chaîne de scie – p. 46</i>

Nettoyage

Nettoyage de l'appareil

- Retirer l'encrassement grossier.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

Nettoyage de la rainure de guidage du guide-chaîne



AVIS ! Détériorations de l'appareil ! Pour le nettoyage du guide-chaîne, utilisez uniquement une spatule en plastique, pas d'outil métallique.

- Démonter le guide-scie.
- Enlevez les saletés de la rainure de guidage à l'aide d'un outil approprié. (Utiliser une spatule en plastique, pas un outil en acier !)
- Remonter le guide-scie (► *Montage de la chaîne de scie – p. 41*).

Retendre la chaîne de scie

- *P. 4, fig. 8*
- Soulever légèrement la pointe du guide-scie.

- Serrer la vis de serrage pour la tension de la chaîne (26) jusqu'à ce que la chaîne soit quasiment collée sur la partie inférieure du guide-chaîne.

Réaffûter la chaîne de scie

Des outils spéciaux sont nécessaires pour réaffûter la chaîne de scie : ils garantissent que les tranchants de la chaîne soient affûtés à l'angle adéquat et à la profondeur correcte. Nous recommandons de laisser affûter la chaîne de scie par un professionnel.

Stockage, transport

Stockage



DANGER ! Risque de blessure !

Assurez-vous que les personnes non autorisées n'aient pas accès à l'appareil !

- Laissez refroidir l'appareil avant de le stocker.
- Stockez de préférence l'appareil à l'horizontale.

Mise hors service prolongée

La chaîne doit toujours être bien huilée avant d'être stockée au risque de rouiller et de se gripper.

Entreposez l'appareil dans un endroit sec.

Transport

Si vous transportez l'appareil dans un véhicule à moteur :

- Enfilez l'enveloppe de protection sur le mécanisme de coupe.
- Bloquez l'appareil contre tout glissement.
- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure !

Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'accu n'est pas bien mis ?	Encliquez l'accu.
	La touche d'arrêt du déverrouillage de l'unité d'actionnement n'est pas enclenchée ?	Enclenchez la touche d'arrêt de manière audible.
	Les accus sont vides ?	► <i>Chargement des accus – p. 43.</i>
	Les accus sont défectueux ?	Contactez votre revendeur.
	L'appareil est défectueux ?	

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les



ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément



avant l'élimination. Les batteries au lithium et les packs accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	196321
Tension nominale	
• maximale	20 V---
• nominale	18 V---
Régime à vide	3200 min ⁻¹
Longueur du guide-scie	154 mm
Longueur de coupe	120 mm
Vitesse de coupe	4,7 m/s
Pression sonore (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Puissance sonore (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration	1.358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Poids	1,5 kg
Guide-scie	B-156
Chaîne de scie	C-1-4
Durée d'exploitation maxi avec un accu intégralement chargé	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min

Numéro d'article 196321

Accu

Type d'accus	Li-Ion
Tension nominale	
• maximale	20 V---
• nominale	18 V---
Capacité	4000 mAh

Chargeur pour accumulateurs

Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	70 W
Tension de charge	20,9 V---
Courant de charge	2,4 A
Classe de protection	II

- La/les valeur(s) totale(s) des vibrations déclarée(s) et la/les valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- La/les valeurs totales des vibrations et la/les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.
- Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

Huile de chaîne utilisable



AVIS ! Risque de dommages

matériels ! N'utilisez sous aucun prétexte de l'huile usagée pour la lubrification de la chaîne de scie !

Utilisez uniquement des huiles de chaîne de scie spéciales avec des propriétés d'adhérences. Étant donné que l'huile de chaîne de scie pénètre dans l'environnement lors de l'utilisation, nous recommandons l'utilisation d'huiles de chaîne de scie spéciales et biodégradables à base végétale.

Chargeur	196264	196054, 196055
Accu 2 Ah (196051)		
Courant de charge	3,0 A	2,50 A
Temps de charge	45 min	60 min
Accu 4 Ah (196052)		
Courant de charge	4,30 A	2,50 A
Temps de charge	60 min	120 min
Accu 6 Ah (196263)		
Courant de charge	4,30 A	2,49 A

Chargeur**196264****196054, 196055**

Temps de charge

90 min

180 min

Accessoires :

Pour obtenir plus d'information
sur les batteries et pièces de
rechange adaptées au 1 Power-
Systems : voir le code QR

Table of contents

Before you begin...	49
For your safety	49
Your device at a glance	54
Assembly	55
Using for the first time	55
Operation	56
Cleaning and maintenance	58
Storage and transport	59
Faults and remedial measures	59
Disposal	59
Technical data	60
Claims for defects	196

Before you begin...

Intended use

This device may only be used with the approved original cutting chain for sawing wood.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- **Do not open the rechargeable battery.** The rechargeable battery can be damaged by improper handling.
- **Do not expose the rechargeable battery to heat, fire, water and humidity.** There is a danger of explosion.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.** There is a risk of explosion and short-circuiting.

Safety information for chargers

- **Keep the charger away from rain and wet.** The risk of electric shock increases if water penetrates a charging device.
- **Keep the charging device clean.** Soiling involves the danger of an electric shock.
- **Check the charging device, cable and plug before each use.** Do not use the charging device if you detect any damage.
- **Do not open the charging device yourself and only have it repaired by qualified professionals and only with original spare parts.** Damaged charging devices, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not use the charging device on easily flammable items (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible atmospheres.** There is a danger of fire due to the heating of the charging device during the charging process.
- **Supervise children and make sure that they do not play with the charger.** Children and persons with mental or phys-

ical restrictions may only use the charger under supervision or after having been instructed how to use it. Careful instruction reduces the risk of incorrect operation and injuries.

General pruner saw safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruner saw is operating. Before you start the pruner saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating pruner saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the pruner saw with one hand on the control handle and the other hand on the auxiliary handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the pruner saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruner saw "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a pruner saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a pruner saw in this manner could result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the pruner saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruner saw.
- **When cutting a branch that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded branch may strike the operator and/or throw the pruner saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

- **Carry the pruner saw with the pruner saw switched off and away from your body. When transporting or storing the pruner saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the pruner saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use pruner saw for purposes not intended. For example: do not use pruner saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the pruner saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- This pruner saw is not intended for tree felling. Use of the pruner saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.
- Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruner saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.

Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a pruner saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of pruner saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruner saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pruner saw in unexpected situations.
- **Only use replacement pruner bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- Children should be supervised to ensure that they do not use the product as a toy.
- Children and adolescents are not allowed to operate the chain saw. The same applies to persons who are not or not well enough acquainted with the chain saw.
- The operating instructions should always be within easy reach.
- Persons suffering from fatigue or who are not physically fit must not operate the chain saw.
- **Keep the handles dry and free from grease.** Slippery handles can cause accidents.
- **Keep a firm hold of the electrical tool with both hands while working and make sure you are standing firmly.** The electrical tool is more safely guided using two hands.
- **Do not leave tools, objects or cable laying around in the vicinity of the device.** If you stumble, you may injure yourself on the power tool.

Safety information for pole-mounted pruners

- Make sure that the working area is free from obstacles. Do not allow the tip of the sawing rail to come into contact with a fence, branch or similar when operating the product.
- Do not use the product on ladders or unstable surfaces. Stand firmly on the ground with both feet to prevent loss of balance.
- To protect yourself against electric shock you should never use the product closer than 10 m from overhead power lines.
- To protect yourself against falling branches you should not stand directly underneath the parts to be cut. Do not hold the product at an angle of more than 60° to the ground.
- Never attempt to operate an incompletely mounted product or a product with impermissible modifications.
- Wait until the electrical tool has come to a standstill before putting it down.
- **Do not use any accessory that has not been provided and recommended by the manufacturer specially for this electrical tool.** Just because the accessories can be fixed on your electrical tool, no secured use is ensured.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.

Additional safety information

- It is recommended that the user is instructed by a qualified specialist with regard to the operation of the chain saw and the use of safety equipment based on practical examples prior to first commissioning.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.



Be careful when handling the device! Observe all safety instructions in the instructions for use!



Read and observe the operating instructions before commissioning.



Do not expose the machine to moisture.



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.



Always maintain a sufficiently safe distance.



Only re-charge the battery pack indoors.



Do not dispose of a battery pack with the household waste!



Do not dispose of a battery pack in water!



Do not burn the battery pack!



Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!



Length of the guide bar

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Personal protective equipment/sensible clothing

When cutting, wear the following protective equipment:



Wear safety goggles



Wear ear defenders



Wear a dust protection mask



Wear a safety helmet



Wear protective gloves



Wear safety shoes



Wear close-fitting work clothes

Avoid with your clothing that you get caught on something:

- Wear only close-fitting clothing!
- Do not wear any jewellery!
- If you have long hair, wear a hair net!

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Guide bar
 2. Release for drive unit
 3. Filling opening for chain oil
 4. Sight glass for oil level
 5. Adjustment key
 6. Handgrip
 7. Safety lock
 8. Oil pump
 9. Drive unit
- P. 3, fig. 2
10. Protective cover
 11. Fastening nut (for head screw)
 12. Sprocket cover
 13. On-Off switch
 14. Belt clip
 15. Guide bar cover

16. Battery pack
17. Hand guard
18. Base plate
19. Saw chain
- *P. 3, fig. 3*
20. Locking button
21. Push button for capacity display
22. Display for remaining capacity
23. Battery charger
24. Indicator lights

Scope of delivery

- Drive unit
- Guide bar
- Saw chain
- Protective cover
- Instructions for use
- Battery pack
- Battery charger

Assembly



DANGER! Risk of injury during operation! Improperly mounted parts can cause severe and even fatal injuries when using the device! This device may only be commissioned if all parts are mounted completely and tightly and no part is damaged!

- Therefore, read the whole chapter before you assemble the parts!
- Assemble the parts carefully and completely.
- Use tools when their use is suggested.



CAUTION! Risk of injuries due to cuts! The teeth of the saw chain are very sharp! Protective gloves must be worn for all work on the chain.



WARNING! Risk of injury! An improperly mounted saw chain causes uncontrolled cutting behaviour of the device! When assembling the chain, heed the prescribed running direction!

Fitting the belt clip



Note: The belt clip can be mounted on the right or left side of the device.

► *P. 4, fig. 4*

- Fasten the belt clip (14) to the device with the enclosed screw as shown.

Assembling the saw chain

► *P. 4, fig. 5*

- Loosen the nut (11) on the sprocket cover (12) and remove sprocket cover.

► *P. 4, fig. 6*



Note: When attaching the chain, heed the correct position of the guide groove (guide bar).

- Place the saw chain (19) around the sprocket (25). Heed the assembly direction.
- Place the saw chain (19) around the guide bar (1).
- *P. 4, fig. 7*
- Attach the sprocket cover (12).
- Tighten the fastening nut (11) only slightly.

Using for the first time

Tensioning the saw chain

► *P. 4, fig. 8*

- Tighten the chain adjusting screw pin (26) until the chain lies on the underside of the guide bar.
- Tighten the fastening nut (11).

Letting the saw chain run in

During the run-in time, re-tension the saw chain and rail after a maximum of 5 cuts.

Checking the tensioning of the saw chain

The saw chain is tensioned correctly if it lies close against the underside of the guide bar and can be moved easily by hand.

- Readjust tension of the saw chain when necessary (► *Re-tensioning the saw chain – p. 59*).

Checking the chain greasing



NOTICE! Device damage! The device may not be used without sufficient chain greasing. Insufficient greasing reduces the service life of the device.

- Check the oil quantity in the tank.
- Start the device.

- Hold the running saw chain approx. 15 cm over a suitable surface for a time.

If there is sufficient chain greasing, the oil spraying off of the saw chain will form a slight trail.

Filling up saw chain oil

► P. 5, fig. 9



NOTICE! Environmental damage!

Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

- Place the device securely with the filling opening (3) facing upwards.
- If necessary, clean the filling opening before opening.
- Slowly unscrew and remove the lid of the filler opening.
- Carefully fill up the saw chain oil. Do not spill!
- Read off the oil level from the sight glass (4).
- Tighten the cover of the filler opening by hand.
- If you have spilled any saw chain oil, be sure to wipe it up.

Lubricating the saw chain



NOTICE! Risk of damage to the device!

Always ensure that the saw chain is sufficiently lubricated!



NOTICE! Environmental damage!

Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

► P. 5, fig. 9

- Press the oil pump (8) lightly.
- Switch on the appliance.

The oil spreads on the saw chain. The saw chain is lubricated.

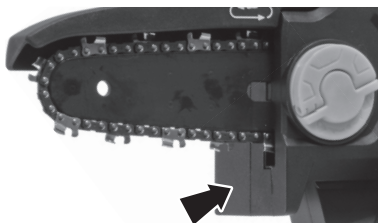
This process must be repeated regularly while using the device.

Operation

Safety equipment

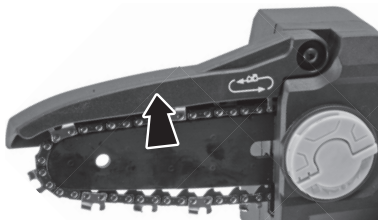
The device has several pieces of safety equipment which reduce the risk of injury when working:

Chain catcher



The chain catcher serves to catch a torn saw chain or one which has jumped out of the guide. Through regular maintenance of the guide bar and correct and regular tensioning of the saw chain, accidents of this type can be prevented.

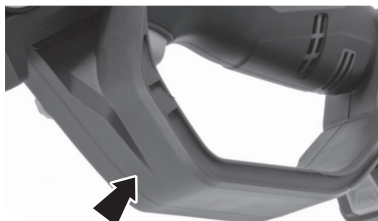
Protective cover



The protective cover prevents the top or tip of the saw-bar from touching wood or other solid objects and the unit from being thrown against the operator.

The protective cover must always be fitted during operation.

Hand guard



The hand guard serves to protect the hand against a jumped chain and disturbing branches and twigs.

Charging the battery pack



WARNING! Risk of injury! Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.



NOTICE! Risk of damage to the unit! Do not press the On/Off switch after the device has deactivated automatically.



Note: The Li-Ion battery pack can be charged at any time without affecting the lifetime of the unit. Interrupting the charging process will not damage the battery pack.



Note: If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: ► *Technical data* – p. 60).

► P. 5, fig. 10

- Press in the locking button (20) and remove the battery from the device.

► P. 5, fig. 11

- Insert the battery pack into the charger.
- Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the indicator lights (24).

- Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

Checking the remaining capacity of the battery

- Press the button (21).

The remaining capacity of the battery is displayed by the indicator lights (22).

Adjusting working position of the drive unit



WARNING! Risk of injuries due to cuts! Protective gloves must be worn for all work on the chain.



CAUTION! Risk of injury! Remove the rechargeable battery before doing any work on the device.

► P. 5, fig. 13

- Press the locking button (27) and keep it pressed.
- Turn the release (2) clockwise.
- Set the drive unit to the required angle.
- Turn the release (2) anticlockwise back to the starting position.
- Make sure that the locking button (27) audibly engages.



Note: For safety reasons, the unit cannot be switched on if the locking button is not fully engaged.

Check before starting!



DANGER! Risk of injury! The device must only be put into operation if no faults are found. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.

Check the safety equipment and the safe condition of the device.

- Check all parts for their firm fit.
- Check whether there is any leakage.
- Check whether there are visible defects: broken parts, cracks, etc.
- Check the device for correct chain tensioning.
- Check the function of the chain brake.

Switching on/off

► P. 5, fig. 12

- Switching on: Press switch-on safety lock (7) and On/Off switch (13) simultaneously.
- Switching off: Release On-Off switch (13).

Use



Prior to using the device, ensure that you are familiar with the sawing techniques for pruning saws. You will find information in the specialist documentation. We recommend organised training at a technical school. The instructions listed here are only intended as a supplement.

Correct posture



DANGER! Risk of injury! Never work on unstable subsurfaces!
Never work above shoulder height!
Never work while standing on a ladder!
Do not work bent too far forward!
Only use the device under favourable weather and site conditions!

- Stand with both legs securely on the ground.
- Heed obstacles in the work area.

Hold the device:

- balanced in a secure position.

Here's how to saw correctly!



DANGER! Risk of injury! Always switch the motor off before you put the device down!

- Search the work area and remove objects which are in your way.
- When you begin work, check the safety of the device (► *Check before starting!* – p. 57).

Risk of kickback!



WARNING! Risk of injury! The protective cover must always be fitted during operation.

Kickbacks occur if the upper edge or tip of the guide bar touch wood or other hard objects. The device is thrown with high energy back and forth, which can cause extremely severe injuries.

The shape of the riving knife (10) virtually eliminates the risk of kickback.

Basic work technique



DANGER! Risk of injury! This section treats the basic work technique when handling the device. The information provided here does not replace the many years of training and experience of a professional.

Do not perform any work for which you are not sufficiently qualified! Thoughtless handling of the device can cause severe or even fatal injuries!

- Guide the guide bar into the cut at full throttle.
- Position the fence (19) and use it as a pivot point.
- Guide the guide bar completely through the wood.
- Cut branches individually.

Before each use

1. Check the hand guard for damage.
2. Check the switch-on safety lock and start button to ensure they are functioning correctly.
3. Check whether all handles are free of oil.
4. Check whether all parts of the device are present, firmly attached and undamaged.
5. Check the chain tensioning.

Removing branches

- Always work on the side opposite the branch in question.
- Begin at the bottom of the trunk and work upwards.
- Always guide the saw from above downwards through the wood.

When removing the branches from trunks which are lying down, first saw off the free branches sticking up in the air. Only saw off supporting branches when the trunk is sawed in lengths.



DANGER! Risk of injury! Branches that are high up or under tension can wedge the saw chain in the wood!

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of injury! Before any maintenance or cleaning work:

- Remove the battery.
- Let the device cool down.

Cleaning and maintenance overview After each use

What?	How?
Clean the device	► <i>Cleaning the device</i> – p. 58
Lubricate the saw chain	► <i>Lubricating the saw chain</i> – p. 56

Annually

What?	How?
Re-tension saw chain	► <i>Re-tensioning the saw chain</i> – p. 59
Clean the guide groove of the guide bar.	► <i>Cleaning the guide groove of the guide bar</i> – p. 58
Sharpen the saw chain.	► <i>Sharpening the saw chain</i> – p. 59

Cleaning

Cleaning the device

- Remove coarse dirt.
- Wipe down the device with a slightly damp cloth.

Cleaning the guide groove of the guide bar



NOTICE! Device damage! To clean the saw bar, use only a plastic spatula, never a steel tool.

- Remove the guide bar.

- Remove dirt from the guide groove with a suitable tool. (Use a plastic spatula, not a steel tool).
- Replace guide bar (► *Assembling the saw chain – p. 55*).

Re-tensioning the saw chain

► P. 4, fig. 8

- Lift the tip of the guide bar slightly.
- Tighten the chain adjusting screw pin (26) until the chain lies on the underside of the guide bar.

Sharpening the saw chain

Special tools are required to sharpen the saw chain; these guarantee that the cutting of the chain occurs at the correct angle and the correct depth. We recommend that you have the saw chain sharpened by a professional.

Storage and transport

Storage



DANGER! Risk of injury! Make sure that unauthorized persons do not have access to the device!

- Let the device cool down before you store it.

- Store the device as horizontally as possible.

Longer downtimes

The chain should always be well oiled when stored, otherwise it could rust and jam.

Store the device in a dry place.

Transport

If you are transporting the device in a vehicle:

- Slip the protective cover onto the cutting tool.
- Secure the device against slipping.
- If possible, use the original packaging for dispatching.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Device does not work.	Battery not slotted in correctly?	Slot battery into place.
	Locking button of the drive unit release not engaged?	Engage the locking button audibly.
	Battery pack discharged?	► <i>Charging the battery pack – p. 56</i> .
	Battery pack defective?	Contact your local vendor.
	Is the device defective?	

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in



to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	196321
Rated voltage	
• maximum	20 V---
• nominal	18 V---
Idling speed	3200 min ⁻¹
Length of the guide bar	154 mm
Cutting length	120 mm
Cutting speed	4,7 m/s
Sound pressure level (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sound power level (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration	1.358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Weight	1,5 kg
Guide bar	B-156
Saw chain	C-1-4
Max. operating duration with a full battery	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min

Battery pack

Item number	196321
Battery pack type	Li-Ion
Rated voltage	
• maximum	20 V---
• nominal	18 V---
Capacity	4000 mAh
Battery charger	
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Rated power	70 W
Charge voltage	20,9 V---
Charge current	2,4 A
Protection class	II

- That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another.
- That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.
- That the vibration and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Appropriate chain oil



NOTICE! Risk of damage to the device! Under no circumstances should you use old oil to lubricate the saw chain!

Use only special saw chain oils with good adhesion properties. Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

Charger	196264	196054, 196055
2 Ah battery (196051)		
Charging current	3,0 A	2,50 A
Charging time	45 min	60 min
4 Ah battery (196052)		
Charging current	4,30 A	2,50 A
Charging time	60 min	120 min
6 Ah battery (196263)		
Charging current	4,30 A	2,49 A
Charging time	90 min	180 min

Accessories



You can find more information about suitable batteries and spare parts of the 1 Power Systems here: see QR Code

Obsah

Dříve než začnete...	62
Pro Vaši bezpečnost	62
Váš stroj přehledně	67
Montáž	68
Uvedení do provozu	69
Obsluha	69
Čištění a údržba	71
Uložení, přeprava	72
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	72
Likvidace	73
Technické údaje	73
Reklamace	196

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Tento přístroj se smí používat jen se schváleným originálním řetězem pro řezání dřeva.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chyběnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte uvážlivě. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.

- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k akumulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nástroje prst na spínači, nebo pokud je přístroj zapnutý a připojený k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně použít.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vloženého nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

- **Nepoužívané elektrické nástroje** uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečtely tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit. Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

Používání a ošetřování akumulátorového nářadí

- **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje.** Nabíječka určená pro určitý druh akumulátoru představuje při použití s jinými akumulátory riziko požáru.
- **V elektrických nářadích používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- **Nepoužitý akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchněte**

zasáhnuté místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poraďte se dodatečně s lékařem. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni nebo nadměrným teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetřepáním.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřujte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátoru by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
- **Neotvírejte akumulátor.** Neodbornými zásahy můžete akumulátor poškodit.
- **Nevystavujte akumulátor horku, ohni, vodě a vlhkosti.** Hrozí nebezpečí exploze.
- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.

- **Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky.

- **Chraňte nabíječku před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte.
- **Sami nabíječku neotvírejte a nechte ji opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a s originálními náhradními díly.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Neprovazujte nabíječku na snadno vznětlivém podkladu (např. papíru, textilu atd.) resp. v hořlavém prostředí.** Hrozí nebezpečí požáru, protože při dobíjení se nabíječka zahřívá.
- **Hlídejte děti a zajistěte, aby si s nabíječkou nehrály. Děti a osoby s mentálním nebo fyzickým omezením smí nabíječku používat jen pod dozorem, nebo po zaučení v používání.** Pečlivé zaučení snižuje možnost chybné obsluhy a zranění.

Všeobecné bezpečnostní výstrahy pro vyvětovací pilu

- **Během chodu vyvětovací pily držte všechny části těla mimo dosah pilového řetězu. Ujistěte se před spuštěním vyvětovací pily, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.** Při práci s vyvětovací pilou může vést okamžik nepozornosti k zachycení oděvu nebo částí těla pilovým řetězem.
- **Vyvětovací pilu držte vždy jednou rukou za zadní rukojeť a druhou rukou za přídatnou rukojeť.** Opačné držení řetězové pily zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- **Vyvětovací pilu držte pouze za izolované uchopovací plochy, protože řetěz pily se může dostat do kontaktu se skrytým vedením.** Pilové řetězy, které přijdou do kontaktu s vedením pod napětím, mohou uvést pod napětí nechráněné kovové části vyvětovací pily a způsobit obsluhu úraz elektrickým proudem.

- **Noste ochranu očí. Doporučují se další vybavení na ochranu sluchu, hlavy, rukou a nohou.** Vhodné ochranné oblečení snižuje nebezpečí zranění odletujícím třískovým materiálem a náhodným kontaktem s řetězem pily.
- **Nepracujte s vyvětovací pilou na stromě, na žebříku, na střeše nebo na nestabilním podstavci.** Použití vyvětovací pily tímto způsobem může mít za následek vážné zranění.
- **Vždy dbejte na stabilní postoj a vyvětovací pilu používejte pouze tehdy, pokud stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzký podklad a nestabilní plochy pro stání mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad vyvětovací pilou.
- **Při řezání větve pod napětím počítejte s tím, že se vypruží.** Při uvolnění napnutí v dřevěných vláknech, může napnutá větev trefit obsluhu a/nebo vyvětovací pila se může vymknout kontrole.
- **Buďte zvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zaklesnout do řetězu a udeřit vás nebo vás může vyvést z rovnováhy.
- **Po vypnutí přenášejte vyvětovací pilu za zadní rukojeť tak, aby pilový řetěz směřoval dopředu. Při převážení nebo uschování vyvětovací pily vždy nasaďte ochranný kryt pily.** Opatrné zacházení s vyvětovací pilou snižuje pravděpodobnost neúmyslného kontaktu s běžícím pilovým řetězem.
- **Dodržujte pokyny týkající se mazání, napnutí řetězu a výměny meče a řetězu.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetřhnout nebo zvyšuje riziko zpětného rázu.
- **Režte pouze dřevo. Vyvětovací pilu nepoužívejte pro práce, pro které není určena. Příklad: Vyvětovací pilu nepoužívejte k řezání kovu, plastu, zdiva nebo nedřevěných stavebních materiálů.** Použití vyvětovací pily pro práce, které nejsou v souladu s určením použití, mohou vést k nebezpečným situacím.
- **Tato vyvětovací pila není určena ke kácení stromů. Používání vyvětovací pily k jiným než určeným činnostem může vést k vážnému zranění obsluhy nebo přihlížejících osob.**

- Při odstraňování zaseknutého materiálu, skladování nebo servisu vyvětovací pily dodržujte všechny příslušné pokyny. Ujistěte se, že je spínač vypnutý a akumulátor je vyjmutý.

Příčiny a prevence zpětného rázu:

Ke zpětnému rázu může dojít, když se špička vodící lišty dotkne předmětu, nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz se v řezu zasekne. Dotyk špičky lišty může často způsobit neočekávanou reakci směrem dozadu, kdy je vodící lišta vymrštnuta nahoru a ve směru obsluhy.

Zaseknutí řetězu na horní straně vodící lišty může lištu rychle odrazit dozadu směrem k obsluze.

Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení integrované v řetězové pile.

Coby uživatel vyvětovací pily byste měli přimout různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání vyvětovací pily. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsanými dále:

- **Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty svírají rukojeti vyvětovací pily. Uvedte své tělo a paže do polohy, ve které můžete odolat silám zpětného rázu.** Při provedení vhodných opatření může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.
- **Vyhýbejte se držení těla v abnormální poloze a neřežte nad výši ramen.** Tím zabráníte neúmyslnému dotyku s hrotem lišty a umožníte lepší kontrolu vyvětovací pily v neočekávaných situacích.
- **Vždy používejte náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro broušení a údržbu pilových řetězů.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují náchylnost ke zpětnému rázu.

Bezpečnostní pokyny odvětvování ve výšce

- Vždy se ujistěte, že pracovní prostředí je bez překážek. Nepřipusťte, aby se při obsluze přístroje špička pilové lišty dotkla plotu, větve apod.

- Nepoužívejte přístroj na žebřících nebo nestabilních površích. Stůjte oběma nohama pevně na zemi, abyste nemohli ztratit rovnováhu.
- Kvůli ochraně před zasažením elektrickým proudem byste neměli přístroj nikdy používat ve větší blízkosti nadzemních vedení než 10 m.
- Neměli byste nikdy stát pod řezanými částmi, abyste se chránili před padajícími větvemi. Nedržte přístroj v úhlu větším než 60° vůči zemi.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Doporučuje se, aby uživatele před prvním uvedením do provozu zaučil zkušený odborník v obsluze řetězové pily a používání ochranného vybavení na praktických příkladech.
- Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a/nebo znalostí, pokud na ně nebudou dohlížet odpovědné osoby, nebo pokud od nich neobdrží pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by měly být upozorněny na to, aby si s přístrojem nehrály.
- Děti a mladiství nesmí řetězovou pilou používat. Totéž platí pro osoby, kteří neumí nebo umí nedostatečně s řetězovou pilou zacházet.
- Návod k obsluze by měl být vždy po ruce.
- Osoby nadměrně unavené nebo nedostatečně fyzicky zdatné nesmí řetězovou pilu obsluhovat.
- **Rukojeti udržujte suché a nezamastěné.** Kluzké rukojeti mohou způsobit nehodu.
- **Držte elektrické nářadí při práci pevně oběma rukama a zaujměte pevný postoj.** Elektrické nářadí se ovládá bezpečněji oběma rukama.
- **Nenechávejte ležet žádné nářadí, předměty nebo kabely v pracovní oblasti přístroje.** Zakopnutím se můžete o elektrické nářadí zranit.
- Zajistěte, aby při používání přístroje byla namontovaná všechna ochranná zařízení a držadla.
- Nikdy se nesnažte uvádět do provozu neúplně smontovaný přístroj nebo přístroj s neschválenými úpravami.
- Než elektrické nářadí odložíte, vyčkejte na jeho úplné zastavení.

- **Nepoužívejte příslušenství, které výrobce neurčil a nedoporučil pro toto elektrické nářadí.** Samotná skutečnost, že můžete příslušenství upnout do elektrického nářadí, není zárukou bezpečného užívání.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Zacházejte s přístrojem opatrně! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.



Nevystavujte přístroj vlhkému prostředí.



Dávejte pozor na zpětný ráz řetězové pily a vyhněte se kontaktu se špičkou vodící lišty.



Vždy dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup.



Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.



Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!



Akumulátor nevyhazujte do vody!



Akumulátor nespalujte!



Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!



Délka pilové lišty

Nebezpečí vytvářená vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citlivosti, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržíte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Osobní ochranné pracovní pomůcky/vhodný oděv

Při řezání nezbytně používejte tyto ochranné pracovní pomůcky:



Noste ochranné brýle



Noste ochranu sluchu



Noste protiprašný respirátor



Noste ochrannou přilbu



Noste ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv



Noste těsně přiléhavý pracovní oděv

Noste takový oděv, aby se nikdy nemohl zachytit:

- Noste jen přiléhavý oděv!
- Nenoste žádné šperky!
- Máte-li dlouhé vlasy, noste síťku na hlavu!

Váš stroj přehledně



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 3, obr. 1

1. Řezací lišta
2. Odjištění pohonné jednotky
3. Plnicí otvor pro řetězový olej
4. Kontrolní okénko hladiny oleje
5. Šroubovák
6. Držadlo
7. Pojistka spínače
8. Olejové čerpadlo
9. Hnací jednotka
- S. 3, obr. 2
10. Ochranný kryt
11. Připevňovací matice (pro pilovou lištu)
12. Kryt řetězového kola
13. Vypínač
14. Úchytky na opasek
15. Ochranný kryt
16. Akumulátor
17. Kryt ruky
18. Doraz
19. Pilový řetěz

► S. 3, obr. 3

20. Blokovací tlačítko
21. Tlačítko pro zobrazení kapacity
22. Indikátor zbývajících kapacity
23. Akumulátorová nabíjecí stanice
24. Kontrolky

Rozsah dodávky

- Hnací jednotka
- Řezací lišta
- Pilový řetěz
- Ochranný kryt
- Návod k použití
- Akumulátor
- Akumulátorová nabíjecí stanice

Montáž

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění při provozu! Použití neodborně namontovaných součástí může při používání přístroje vést k vážným nebo smrtelným zraněním! Tento přístroj se smí uvádět do provozu jen tehdy, jsou-li všechny součásti úplně a pevně namontovány a žádná součást není poškozená!

- Proto si před montáží součástí nejprve přečtěte celou kapitolu!
- Montujte součásti pečlivě a kompletně.
- Pokud je to předepsáno, použijte nástroj.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění! Zuby pilového řetězu jsou velmi ostré! Při všech pracích na řetězu je nutno nosit ochranné pracovní rukavice.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Nesprávně namontovaný pilový řetěz způsobí nekontrolované chování přístroje při řezání! Při montáži řetězu dávejte pozor na předepsaný směr chodu!

Montáž opaskové spony

Poznámka: Opaskovou sponu můžete upevnit na pravou nebo levou stranu přístroje.

► S. 4, obr. 4

- Opaskovou sponu (14) přišroubujte k přístroji pomocí přiloženého šroubu podle obrázku.

Montáž pilového řetězu

► S. 4, obr. 5

- Povolte matici (11) na krytu řetězového kola (12) a sejměte kryt řetězového kola.

► S. 4, obr. 6



Poznámka: Při pokládání řetězu dávejte pozor na správnou polohu vodící drážky (řezací lišty).

- Položte pilový řetěz (19) kolem řetězového kola (25). Dbejte na správný směr montáže.
- Položte pilový řetěz (19) kolem řezací lišty (1).

► S. 4, obr. 7

- Nasadíte kryt řetězového kola (12).
- Upevňovací matici (11) utáhněte nejprve lehce.

Uvedení do provozu

Napnutí pilového řetězu

► S. 4, obr. 8

- Utahujte napínací šroub (26), až řetěz přiléhá ke spodní straně řetězové lišty.
- Pevně utáhněte upevňovací matici (11).

Nechte pilový řetěz zaběhnout

Během doby záběhu, maximálně po pěti řezech dopněte pilový řetěz a lištu.

Zkontrolujte napnutí pilového řetězu

Řetěz je správně napnutý, když těsně přiléhá ke spodní straně řezací lišty, a lze jím rukou lehce pohybovat.

- Pokud je to nutné, dodatečně seřídíte napnutí pilového řetězu (► *Dopnutí pilového řetězu* – s. 72).

Kontrola mazání řetězu



OZNAMENÍ! Poškození přístroje! Přístroj se nesmí používat bez dostatečného mazání řetězu. Nedostatečné mazání snižuje životnost přístroje.

- Zkontrolujte množství oleje v nádrže.
- Spustíte přístroj.
- Držte běžící pilový řetěz po určitou dobu cca 15 cm nad vhodnou plochou.

Při dostatečném mazání řetězu vytvoří olej vystřikující z pilového řetězu slabou stopu.

Doplnění řetězového oleje

► S. 5, obr. 9



OZNAMENÍ! Poškození životního prostředí! Protože se při provozu dostává řetězový olej do životního prostředí, měly by se používat biologicky odbouratelné speciální řetězové oleje na rostlinné bázi.

- Přístroj bezpečně odložte, s plnicím otvorem (3) směřujícím nahoru.
- V případě potřeby vyčistěte plnicí otvor před otevřením.
- Víko plnicího otvoru pomalu odšroubujte a sejměte.
- Opatrně doplňte řetězový olej. Nerozlijte jej!
- V průzoru (4) odečtete hladinu oleje.
- Víko plnicího otvoru zašroubujte rukou.

- Pokud se trochu řetězového oleje rozlilo: Olej ihned setřete.

Mazání pilového řetězu



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Zajistěte, aby pilový řetěz byl vždy dostatečně promazaný!



OZNAMENÍ! Poškození životního prostředí! Protože se při provozu dostává řetězový olej do životního prostředí, měly by se používat biologicky odbouratelné speciální řetězové oleje na rostlinné bázi.

► S. 5, obr. 9

- Lehce zatlačte na olejové čerpadlo (8).
- Zapněte přístroj.

Olej je rozmístěn na řetěz pily. Pilový řetěz je namazaný.

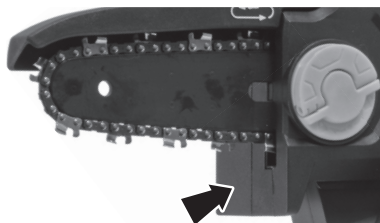
Tento postup je nutné při používání přístroje pravidelně opakovat.

Obsluha

Bezpečnostní zařízení

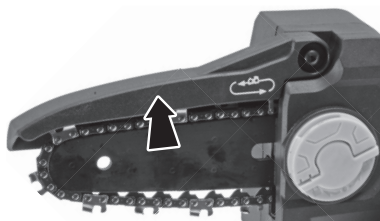
Přístroj disponuje několika bezpečnostními zařízeními, která snižují riziko poranění při práci:

Zachycovač řetězu



Zachycovač řetězu slouží k tomu, aby zachytil přetržený nebo spadlý řetěz. Takovýmto nehodám lze předcházet pravidelnou údržbou řezací lišty a správným a pravidelným napínáním pilového řetězu.

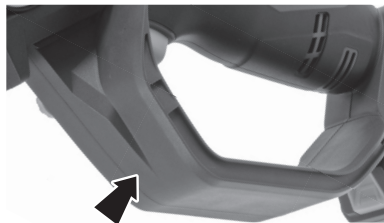
Ochranný kryt



Ochranný kryt brání tomu, aby se horní část nebo špička pilové lišty dotýkala dřeva nebo jiných pevných předmětů a aby se produkt nevymrštil proti uživateli.

Ochranný kryt musí být během provozu vždy namontovaný.

Kryt ruky



Kryt ruky slouží k ochraně ruky před řetězem, který by eventuelně odskočil nebo před obtěžujícími větvemi.

Nabíjení akumulátoru



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Po automatickém vypnutí přístroje přestaňte se stisknutím zapínače/vypínače.



Poznámka: Li-ion akumulátor se může kdykoliv nabít bez zkrácení životnosti. Přerušování procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.



Poznámka: Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít (doba nabíjení: ► *Technické údaje* – s. 73).

► S. 5, obr. 10

- Stiskněte blokovací tlačítko (20) a akumulátor z přístroje vytáhněte.

► S. 5, obr. 11

- Vložte akumulátor do nabíjecí stanice.
- Zástrčku nabíjecí stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky (24).

- Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

Zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru

- Zatlačte tlačítko (21).

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrolky (22).

Nastavení pracovní polohy hnací jednotky



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Při všech pracích na řetězu je nutno nosit ochranné pracovní rukavice.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Před všemi pracemi na přístroji vyjměte akumulátor.

► S. 5, obr. 13

- Stiskněte aretační tlačítko (27) a podržte je stisknuté.
- Odjištění (2) otočte ve směru hodinových ručiček.
- Pohonnou jednotku nastavte na požadovaný úhel.
- Odjištění (2) otočte zpět do výchozí polohy proti směru hodinových ručiček.
- Ujistěte se, že aretační tlačítko (27) zapadlo na místo.



Poznámka: Z bezpečnostních důvodů nelze přístroj zapnout, pokud aretační tlačítko zcela nezapadne na místo.

Před spuštěním stroj zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Stroj se smí uvést do provozu, pouze pokud při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, před dalším použitím přístroje se musí bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečnostní zařízení a bezpečný stav stroje:

- Pravidelně kontrolujte, zda všechny součásti pevně sedí.
- Zkontrolujte, zda se nevyskytla nějaká netěsnost.
- Zkontrolujte, zda nejsou zjevné vady: zlomené části, trhliny atd.
- Zkontrolujte správné napnutí řetězu na přístroji.
- Přezkoušejte funkci řetězové brzdy.

Zapnutí/vypnutí

► S. 5, obr. 12

- Zapnutí: Současně stiskněte odjišťovací tlačítko (7) a vypínač (13).
- Vypnutí: Uvolněte vypínač (13).

Použití



Před použitím se podrobně obeznamte s technikou řezání vyvrtávacími pilami. Příslušné informace najdete v odborné literatuře. Doporučujeme navštívit vhodná školení. Zde uvedené informace a pokyny mají pouze doplňující charakter!

Správné držení



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Nikdy nepracujte na nestabilních podkladech!

Nikdy nepracujte nad výši ramen!

Nikdy nepracujte s pilou, pokud stojíte na žebříku!

Nepracujte v přílišném předklonu!

Používejte přístroj jen při vhodných povětrnostních a terénních podmínkách!

- Stůjte oběma nohama pevně na zemi.
- Dávejte pozor na překážky v pracovní oblasti.

Přístroj držte:

- vyváženým bezpečným uchopením.

Tak řežete správně!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Předtím, než odložíte přístroj z ruky, vždy vypněte motor!

- Prohlédněte pracovní oblast a odstraňte rušivé předměty.
- Před začátkem práce zkontrolujte bezpečnost přístroje (► *Před spuštěním stroj zkontrolujte!* – s. 70).

Nebezpečí zpětného rázu!



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Ochranný kryt musí být během provozu vždy namontovaný.

Zpětné rázy vznikají, pokud se horní strana nebo špička řezací lišty dotkne dřeva nebo jiných pevných předmětů. Přístroj je přitom s velkou energií odmrštěn k uživateli, a může dojít k nejtěžším poraněním.

Tvar rozpěrného klínu (10) prakticky eliminuje riziko zpětného rázu.

Základní technika práce



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Tento oddíl pojednává o základní technice práce při zacházení s přístrojem. Zde uvedené informace nenahrazují dlouholetou odbornou přípravu a zkušenosti odborníka.

Neprovádějte žádnou práci, pro kterou nejste dostatečně kvalifikováni! Nepromyšlené zacházení s přístrojem může mít za následek vážná poranění nebo dokonce smrt!

- Pilovou lištu zaveďte do řezu maximálním výkonem.
- Přiložte doraz (19) a použijte jej jako otočný bod.
- Pilovou lištu vedte úplně dřevem.
- Větve řezejte jednotlivě.

Před každým použitím

1. Zkontrolujte kryt ruky, zda není poškozený.
2. Přezkoušejte bezvadnou funkci pojistky spínače a spouštěcího tlačítka.
3. Zkontrolujte, zda jsou všechny držadla čistá, bez oleje.
4. Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované a nepoškozené.
5. Zkontrolujte napnutí řetězů.

Odstraňování větví

- Pracujte vždy na opačné straně, než je příslušná větev.
- Začněte na kmeni odspoda a pracujte směrem nahoru.
- Pilu vedte dřevem vždy seshora dolů.

Při odvětvění ležících kmenů vždy nejprve odřežte větve, které trčí do vzduchu. Pokud je kmen rozřezáván na délky, nejprve oddělte podpěrné větve.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Větve, které dosedají nebo jsou pod napětím, mohou zaklínit pilový řetěz do dřeva.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Před každým čištěním a/ nebo údržbou:

- Vyjměte akumulátor.
- Přístroj nechte vychladnout.

Přehled čištění a údržby

Po každém použití

Co?	Jak?
Čištění stroje	► <i>Čištění stroje – s. 72</i>
Mazání pilového řetězu	► <i>Mazání pilového řetězu – s. 69</i>

Ročně

Co?	Jak?
Dopnutí pilového řetězu.	► <i>Dopnutí pilového řetězu – s. 72</i>
Vyčistěte vodicí drážku pilové lišty.	► <i>Čištění vodicí drážky pilové lišty – s. 72</i>
Nabroušení pilového řetězu.	► <i>Nabroušení pilového řetězu – s. 72</i>

Čištění

Čištění stroje

- Odstraňte hrubou nečistotu.
- Přístroj otřete lehce navlhčeným hadrem.

Čištění vodicí drážky pilové lišty



OZNAMENÍ! Poškození přístroje! Pro čištění řezací lišty používejte jen umělohmotnou stěrku, nepoužívejte žádný kovový nástroj.

- Demontujte řezací lištu.
- Vhodným nástrojem zbavte vodicí drážku nečistot. (plastovou špachtli, nepoužívejte nástroj z oceli!)
- Řezací lištu opět namontujte. (► *Montáž pilového řetězu – s. 68*).

Dopnutí pilového řetězu

- *S. 4, obr. 8*
- Lehce nazdvihněte špičku řezací lišty.
- Utahujte napínací šroub napnutí řetězu (26), až řetěz doléhá ke spodní straně řezací lišty.

Nabroušení pilového řetězu

Pro broušení pilových řetězů jsou zapotřebí speciální nástroje, které zaručují, že budou ostří řetězu naostřena ve správném úhlu a do správné hloubky. Doporučujeme nechat nabrousit pilový řetěz odborníkem.

Uložení, přeprava

Uskladnění



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Zajistěte, aby ke stroji neměly přístup nepovolané osoby!

- Než přístroj uložíte, nechte jej nejprve vychladnout.
- Přístroj uskladněte pokud možno vodorovně.

Delší vyřazení z provozu

Řetěz by měl být vždy skladován dobře promazaný, jinak by mohl zrezivět a zadřít se. Uchovejte přístroj na suchém místě.

Přeprava

Pokud přístroj přepravujete v motorovém vozidle:

- Na řezací ústrojí nasadte ochranný kryt.
- Stroj zajistěte proti sklouznutí.
- Při zasílání poštou použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	Akumulátor nezapadnul?	Akumulátor nechat zasmeknout.
	Aretační tlačítko pohonné jednotky nezapadlo na místo?	Nechte aretační tlačítko zapadnout na místo.
	Vybitý akumulátor?	► <i>Nabíjení akumulátoru – s. 70.</i>
	Závadný akumulátor?	Kontaktujte prodejnu.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
	Přístroj vadný?	

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	196321
Jmenovité napětí	
• maximální	20 V---
• nominální	18 V---
Otáčky naprázdno	3200 min ⁻¹
Délka pilové lišty	154 mm
Řezná délka	120 mm
Řezná rychlost	4,7 m/s

Číslo výrobku	196321
Hladina akustického tlaku (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrační zrychlení	1,358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

Hmotnost	1,5 kg
Řezací lišta	B-156
Pilový řetěz	C-1-4

Maximální doba provozu při plném nabití akumulátoru

- 2 Ah 50 min
- 4 Ah 100 min

Akumulátor

Typ akumulátoru Li-Ion

Jmenovité napětí

- maximální 20 V---
- nominální 18 V---

Kapacita 4000 mAh

Akumulátorová nabíjecí stanice

Jmenovité napětí 230 V~, 50 Hz

Jmenovitý výkon 70 W

Nabíjecí napětí 20,9 V---

Nabíjecí proud 2,4 A

Třída ochrany II

- Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.
- Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.
- Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Použitelný řetězový olej



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Pro mazání pilového řetězu v žádném případě nepoužívejte vyjetý olej!

Používejte pouze speciální oleje pro řetězové pily s dobrou přilnavostí. Protože se při provozu dostává řetězový olej do životního prostředí, měly by se používat biologicky odbouratelné speciální řetězové oleje na rostlinné bázi.

Nabíječka	196264	196054, 196055
Akumulátor 2 Ah (196051)		
Nabíjecí proud	3,0 A	2,50 A
Doba nabíjení	45 min	60 min
Akumulátor 4 Ah (196052)		
Nabíjecí proud	4,30 A	2,50 A
Doba nabíjení	60 min	120 min
Akumulátor 6 Ah (196263)		
Nabíjecí proud	4,30 A	2,49 A
Doba nabíjení	90 min	180 min

Příslušenství



 Další informace o vhodných akumulátorech a náhradních dílech výrobku 1 PowerSystems najdete zde: viz kód QR

Obsah

Než začnete...	75
Pre vašu bezpečnosť	75
Prehľad o prístroji	81
Montáž	81
Uvedenie do prevádzky	82
Obsluha	83
Čistenie a údržba	85
Uschovanie, preprava	85
Poruchy a náprava	86
Likvidácia	86
Technické údaje	86
Reklamácie	196

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Tento prístroj sa smie používať len spolu so schválenými originálnymi pílovými reťazami na pílenie dreva.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu. Nerešpektovanie bezpečnostných pokynov a nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.

- **Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.
- **Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického náradia, na vešanie alebo na vyt'ahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriéru.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a prístupujte k práci s elektrickým prístrojom uvažlivo. Elektrický**

prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.

- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájaciemu zdroju, môže dôjsť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a odev sa musia nachádzať mimo dosahu pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- **Ak je možné nainštalovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a používať správne.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- **Nepoddávajte sa falošnému pocitu bezpečia a nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ho používate často a ste s ním dobre oboznámení.** Neopatrné konanie môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Skôr ako vykonáte nastavenia nástroja, vymeníte časti príslušenstva alebo nástroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí.** Nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré s nimi nie sú oboznámené alebo si neprečítali tento návod. Elektrické náradie nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Pri údržbe elektrického náradia a častí príslušenstva buďte dôkladní.** Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že môžu negatívne ovplyvniť fungovanie elektrického náradia. Pred použitím prístroja dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, očistené od oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, môže byť zdrojom nebezpečenstva požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- **Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a nebezpečenstvu požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor chráňte pred kancelárskymi spinkami, mincami, kľúčmi, ihlami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.
- **V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, poraďte sa aj s lekárom. Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

- **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Všetky úkony údržby akumulátorov by mal vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné miesta.
- **Akumulátor neotvárajte.** Vplyvom neodborných zásahov sa akumulátor môže poškodiť.
- **Akumulátor nevystavujte teplu, ohňu, vode ani vlhkosti.** Existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary.** Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klinec alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- **Nabíjačku chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú.** Vplyvom znečistenia existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím prekontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** Nabíjačku nepoužívajte, ak zistíte poškodenia.
- **Sami nabíjačku neotvárajte a nechajte ju opraviť kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí.** Kvôli zohrievaniu nabíjačky, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, vzniká nebezpečenstvo požiaru.
- **Dozerajte na deti a zabezpečte, aby sa s nabíjačkou nehrali.** Deti a osoby s mentálnymi alebo fyzickými obmedze-

niami smú nabíjačku používať iba pod dohľadom alebo keď boli o používaní poučené. Dôkladné poučenie redukuje chybnú obsluhu a poranenia.

Všeobecné bezpečnostné varovania pre odvetvovacie pily

- **Keď je odvetvovacia píla v chode, všetky časti tela udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pílovej reťaze. Pred spustením odvetvovacej pily sa uistite, že pílová reťaz sa ničoho nedotýka.** Pri prácach s odvetvovacou pilou môže jediný moment nepozornosti viesť k zachyteniu odevu alebo častí tela pílovou reťazou.
- **Odvetvovaciú pílu držte vždy jednou rukou za zadnú rukoväť a druhou rukou za prídavnú rukoväť.** Držanie reťazovej pily v opačnom pracovnom postoji zvyšuje riziko poranení a nesmie sa používať.
- **Odvetvovaciú pílu držte len za rukoväť s izoláciou, pretože pílová reťaz môže dotýkať skrytých elektrických vedení.** Pílové reťaze, ktoré prídu do kontaktu s vodičmi pod napätím, môžu napájať nekryté kovové časti odvetvovacej pily a spôsobiť obsluhujúcej osobe úraz elektrickým prúdom.
- **Používajte ochranu zraku.** Odporúčame používanie ďalšieho ochranného vybavenia pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi trieskami a náhodným dotykom pílovej reťaze.
- **Nepracujte s odvetvovacou pilou na strome, na rebriku, na streche alebo na nestabilnom povrchu.** Používanie odvetvovacej pily týmto spôsobom môže viesť k ťažkým zraneniam.
- **Vždy dbajte na pevný postoj a odvetvovaciú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom teréne.** Klzký podklad alebo nestabilné povrchy môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad odvetvovacou pilou.
- **Pri rezaní napnutého konára počítajte s jeho odpružením.** Pri uvoľnení napnutia v drevných vláknach môže napnutý konár trafiť obsluhu a/alebo odvetvovacia píla sa môže vymknúť spod kontroly.

- **Buďte mimoriadne opatrný pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a udrieť vás, prípadne vás vyvieť z rovnováhy.
- **Odvetvovacia pílu prenášajte vo vypnutom stave za zadnú rukoväť, tak aby pílová reťaz smerovala dopredu. Pri prenose alebo uskladnení odvetvovacej píly vždy natiahnite kryt reťaze.** Opatrná manipulácia s odvetvovacou pílou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného dotyku s otáčajúcou sa pílovou reťazou.
- **Riadte sa pokynmi pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu lišty a reťaze.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného úderu.
- **Pílu používajte len na pílenie dreva. Odvetvovacia pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: Odvetvovacia pílu nepoužívajte na pílenie kovov, plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie odvetvovacej píly na práce v rozpore s určením môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Táto odvetvovacia píla nie je určená na výrub stromov. Používanie odvetvovacej píly na iné činnosti, než na ktoré je určená, môže viesť k vážnemu zraneniu obsluhujúcej osoby alebo okolostojacich osôb.
- Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, skladovaní alebo údržbe odvetvovacej píly dodržiavajte všetky pokyny. Uistite sa, že je vypínač vypnutý a akumulátor je vybitý.

Príčiny spätného úderu a jeho zamedzenie:

Spätný ráz sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz sa zasekne v reze.

Dotyk s hrotom lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii nasmerovanej dozadu, pri ktorej vodiaca lišta vystrelí nahor a v smere obsluhy.

Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže viesť k prudkému odrazeniu lišty v smere obsluhy.

Každá z týchto reakcií môže viesť k strate kontroly nad pílou a k prípadnému ťažkému poraneniu. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle.

Ako používateľ odvetvovacej píly by ste mali prijať rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bez nehôd a zranení.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo nevhodného použitia odvetvovacej píly. Dá sa mu zabrániť prijatím vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú opísané nižšie:

- **Pílu držte pevne oboma rukami, pričom palec a prsty zvierajú rukoväť odvetvovacej píly. Uvedte svoje telo a ruky do polohy, v ktorej môžete odolat silám spätného rázu.** Ak sa prijímú vhodné opatrenia, obsluha dokáže ovládať sily spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Tým zabránite neúmyselnému dotyku s hrotom lišty a umožníte lepšiu kontrolu odvetvovacej píly v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze alebo k spätnému rázu.
- **Riadte sa pokynmi výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.

Bezpečnostné pokyny pre vyvetvovacie píly

- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nenachádzali žiadne prekážky. Zabráňte kontaktu hrotu lišty píly s plotom, konárom alebo pod., keď obsluhujete prístroj.
- Prístroj nepoužívajte na rebríkoch ani nestabilných povrchoch. Oboma nohami stojte pevne na zemi, aby ste zabránili tomu, že stratíte rovnováhu.
- Prístroj by ste nikdy nemali používať bližšie ako 10 m pri nadzemných vedeniach, aby ste sa ochránili pred zásahmi elektrickým prúdom.
- Na ochranu proti padajúcim konárom by ste nemali stáť priamo pod pílenými časťami. Prístroj nedržte v uhle nad 60° voči zemi.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Odporúča sa, aby sa používateľ pred prvým uvedením do prevádzky skúseným odborníkom poučil o obsluhu reťazovej píly a o používaní ochranného výstroja a základe praktických príkladov.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo

duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou a/alebo chýbajúcimi vedomosťami, iba ak by na ne dozerala osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo by od nej dostávali pokyny, ako sa má prístroj používať.

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Deti a mladiství nesmú reťazovú pílu obsluhovať. To isté platí pre osoby, ktorým nie je zaobchádzanie s reťazovou pilou známe alebo im je známe nedostatočne.
- Návod na obsluhu by mal byť vždy poruke.
- Osoby, ktoré sú nadmerne unavené alebo nie sú telesne zaťažiteľné, nesmú reťazovú pílu obsluhovať.
- **Rukoväte udržiavajte suché a bez mastnoty.** Klzké rukoväte môžu viesť k úrazom.
- **Elektrické náradie držte pri práci pevne oboma rukami a starajte sa o bezpečný postoj.** Elektrické náradie sa bezpečnejšie vedie dvomi rukami.
- **V pracovnej zóne prístroja nenechajte položené žiadne nástroje, predmety alebo káble.** Vplyvom zakopnutia sa môžete poraniť na elektrickom náradí.
- Zabezpečte, aby boli pri používaní prístroja namontované všetky ochranné zariadenia a rukoväte.
- Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplne zmontovaný prístroj alebo prístroj s neprípustnými modifikáciami.
- Predtým ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Len to, že môžete príslušenstvo upevniť na váš elektrický prístroj, nezaručuje bezpečné používanie.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pozor pri manipulácii s prístrojom! Riadte sa všetkými bezpečnostnými pokynmi z návodu na použitie!



Pred uvedením do prevádzky si treba prečítať návod na použitie a dodržiavať ho.



Prístroj nevystavujte vplyvom vlhkého okolia!



Dávajte pozor na spätný ráz reťazovej píly a vyhýbajte sa kontaktu so špičkou vedenia.



Vždy dodržiavajte dostatočný bezpečný odstup.



Akumulátor nabíjajte len v interiéroch.



Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!



Akumulátor nevyhadzujte do vody!



Akumulátor nespálujte!



Akumulátor nevystavujte slnečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám!



Dĺžka vodiacej lišty

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami! Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhňte sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.

- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Osobná ochranná výbava/vhodný odev

Pri rezaní bezpodmienečne noste nasledujúcu ochrannú výbavu:



Noste ochranné okuliare



Noste ochranu sluchu



Noste protiprachovú masku.



Noste bezpečnostnú prilbu



Noste ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv



Noste tesne priliehavé pracovné oblečenie

Nosením vhodného oblečenia zabráňte, aby ste sa do niečoho zamotali:

- Noste len tesne priliehavý odev!
- Nenoste žiadne šperky!
- Na dlhé vlasy nasadte sieťku na vlasy!

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, obr. 1

1. Vodiaca lišta
 2. Odblokovanie pre pohonnú jednotku
 3. Plniaci otvor na dopĺňanie reťazového oleja
 4. Priezor pre hladinu oleja
 5. Skrutkovač
 6. Rukoväť
 7. Blokovanie zapnutia
 8. Olejové čerpadlo
 9. Hnacia jednotka
- S. 3, obr. 2
10. Ochranný kryt

11. Upevňovacia matica (pre vodiacu lištu)
 12. Ochrana reťazového kolesa
 13. Zapínač/vypínač
 14. Spona na upevnenie k opasku
 15. Ochranný obal
 16. Akumulátor
 17. Ochrana rúk
 18. Zárážka
 19. Pílová reťaz
- S. 3, obr. 3
20. Tlačidlo blokovania
 21. Tlačidlo pre indikovanie kapacity
 22. Ukazovateľ zostatkovej kapacity
 23. Akumulátorová nabíjacia stanica
 24. Kontrolky

Obsah dodávky

- Hnacia jednotka
- Vodiaca lišta
- Pílová reťaz
- Ochranný obal
- Návod na použitie
- Akumulátor
- Akumulátorová nabíjacia stanica

Montáž



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia počas prevádzky! Neodborne namontované diely môžu počas používania prístroja viesť k najťažším a smrteľným poraneniam! Tento nástroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, keď sú všetky diely kompletne a pevne namontované a žiadny diel nie je poškodený!

- Prečítajte preto najprv celú kapitolu, kým začnete s montážou dielov!
- Diely montujte starostlivo a úplne.
- Používajte nástroj, ak je predpísaný.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo porezania! Zuby pílovej reťaze sú veľmi ostré! Pri všetkých prácach na reťazi musíte nosiť ochranné rukavice!



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Nesprávne namontovaná pílová reťaz vedie k nekontrolovanému správaniu prístroja pri rezaní! Pri montáži reťaze dbajte na predpísaný smer pohybu!

Montáž opaskovej spony



Poznámka: Opasková spona môže byť umiestnená vpravo alebo vľavo na prístroji.

► S. 4, obr. 4

- Opaskovú sponu (14) priskrutkujte na prístroj pomocou priloženej skrutky podľa obrázka.

Montáž pílovej reťaze

► S. 4, obr. 5

- Uvoľnite maticu (11) na ochrane reťazového kolesa (12) a odoberte ochranu reťazového kola.

► S. 4, obr. 6



Poznámka: Pri nasadzovaní reťaze do vodiacej drážky (pílová lišta) dávajte pozor na správne osadenie reťaze.

- Pílovú reťaz (19) položte okolo reťazového kolesa (25). Dbajte na správny montážny smer.
- Pílovú reťaz (19) položte okolo vodiacej lišty (1).

► S. 4, obr. 7

- Nasadte ochranu reťazového kolesa (12).
- Najskôr ľahko utiahnite upevňovaciu maticu (11).

Uvedenie do prevádzky

Napnutie pílovej reťaze

► S. 4, obr. 8

- Dotiahnite napínaciu skrutku (26), až kým reťaz nepriľahne na spodnú stranu pílovej koľajničky.
- Pevne utiahnite upevňovaciu maticu (11).

Pílovú reťaz nechajte zabehnúť

Počas doby zábehu treba dotiahnuť pílovú reťaz a vodiacu lištu maximálne po piatich rezoch.

Kontrola napnutia pílovej reťaze

Reťaz je správne napnutá vtedy, keď tesne prilieha k spodnej strane vodiacej lišty a dá sa voľne presúvať rukou.

- V prípade potreby opäť nastavte napnutie pílovej reťaze (► *Pílovú reťaz dodatočne napnite.* – s. 85).

Kontrola mazania reťaze



OZNAMENIE! Poškodenie prístroja! Prístroj sa nesmie používať bez dostatočného mazania reťaze. Nedostatočné mazanie skracuje životnosť prístroja.

- Skontrolujte množstvo oleja v nádrži.
- Zapnite nástroj.
- Pohybujúcu sa pílovú reťaz podržte nejaký čas cca 15 cm nad vhodným povrchom.

Pri dostatočnom mazaní reťaze vytvorí olej striekajúci z pílovej reťaze jemnú stopu.

Dopĺňanie oleja pre pílovú reťaz

► S. 5, obr. 9



OZNAMENIE! Skody na životnom prostredí! Keďže sa olej na pílovú reťaz dostáva pri prevádzke do životného prostredia, mali by sa používať biologicky rozložiteľné oleje na pílovú reťaz na rastlinnej báze.

- Prístroj uložte bezpečne s plniacim otvorom (3) smerujúcim nahor.
- Pred otvorením v prípade potreby očistite plniaci otvor.
- Veko plniaceho otvoru pomaly odkrúťte a zložte.
- Opatrne nalejte olej pre pílovú reťaz. Nerozlejte!
- Hladinu oleja odčítajte na priezore (4).
- Rukou zakrúťte veko plniaceho otvoru.
- Ak sa rozlilo trochu oleja pre pílovú reťaz: Olej bezpodmienečne utrite.

Mazanie reťaze pílly



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Vždy dbajte na dostatočné mazanie reťaze pílly!



OZNAMENIE! Skody na životnom prostredí! Keďže sa olej pre pílovú reťaz dostáva počas prevádzky do okolitého prostredia, treba používať špeciálne biologicky odbúrateľné oleje pre pílovú reťaz na rastlinnej báze.

► S. 5, obr. 9

- Miernu stlačte olejové čerpadlo (8).
- Zapnite prístroj.

Olej sa rozotrie po reťazi pílly. Reťaz pílly je namazaná.

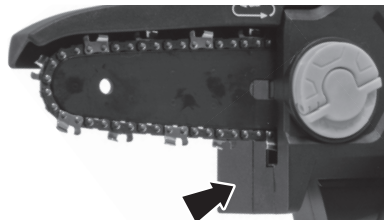
Tento postup sa musí počas používania zariadenia pravidelne opakovať.

Obsluha

Bezpečnostné zariadenia

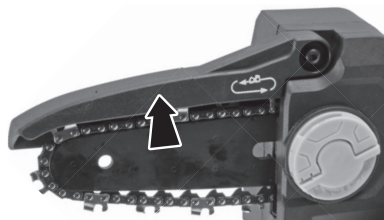
Prístroj je vybavený viacerými bezpečnostnými zariadeniami, ktoré znižujú riziko poranenia pri práci:

Zachytávač reťaze



Zachytávač reťaze slúži na zachytenie pretrhnutej alebo z vedenia vyskočenej reťaze. Nehodám tohto druhu môžete predísť pravidelnou údržbou píllovej koľajničky a správnym a pravidelným dotiahnutím reťaze.

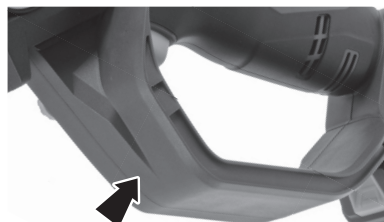
Ochranný kryt



Ochranný kryt zabráni tomu, aby sa horná alebo koncová časť píllovej lišty dotýkala dreva alebo iných pevných predmetov a aby prístroj udel obsluhujúcu osobu.

Ochranný kryt musí byť počas prevádzky vždy namontovaný.

Ochrana rúk



Ochrana rúk slúži na ochranu ruky pred prípadnou odskakujúcou reťazou a pred prekážajúcimi konármi a vetvami.

Nabíjanie akumulátora



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátorovými prístrojmi.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Po automatickom vypnutí prístroja prestaňte stlačať zapínač/vypínač.



Poznámka: Lítium-iónový akumulátor sa môže kedykoľvek nabiť bez skrátenia životnosti. Prerušenie procesu nabíjania akumulátor nepoškodí.



Poznámka: Ak je akumulátor kompletne dobý, nabíjacia stanica sa automaticky nastaví na kvapkové nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor (doba nabíjania: ► *Technické údaje* – s. 86).

► S. 5, obr. 10

- Stlačte blokovacie tlačidlo (20) a akumulátor vytiahnite z prístroja.

► S. 5, obr. 11

- Vložte akumulátor do nabíjacej stanice.
- Zástrčku nabíjacej stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabitia sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (24).

- Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora

- Stlačte tlačidlo (21).

Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (22).

Nastavenie pracovnej polohy hnacej jednotky



VAROVANIE! Nebezpečenstvo porezania! Pri všetkých prácach na reťazi musíte nosiť ochranné rukavice!



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji odstráňte akumulátor.

► S. 5, obr. 13

- Stlačte aretačné tlačidlo (27) a podržte ho stlačené.

- Odblokovanie (2) otočte v smere hodinových ručičiek.
- Pohonnú jednotku nastavte na požadovaný uhol.
- Odblokovanie (2) v protismere hodinových ručičiek zatlačte späť do počiatočnej polohy.
- Uistite sa, že aretačné tlačidlo (27) počuteľne zapadlo.



Poznámka: Z bezpečnostných dôvodov nie je možné prístroj zapnúť, ak nie je aretačné tlačidlo úplne zapadnuté.

Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečnostné zariadenia a bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých častí prístroja.
- Skontrolujte, či nedochádza k úniku v dôsledku netesnosti.
- Skontrolujte, či sa vyskytujú viditeľné chyby: zlomené diely, trhliny atď.
- Skontrolujte bezchybné napnutie reťaze na prístroji.
- Skontrolujte funkciu reťazovej brzdy.

Zapnutie/vypnutie

► S. 5, obr. 12

- Zapnutie: Súčasne stlačte blokovanie zapnutia (7) a tlačidlo na zapnutie/vypnutie (13).
- Vypnutie: Pustite zapínač/vypínač (13).

Použitie



Pred použitím sa podrobne oboznámte s technikou pílenia pomocou odvetvovacej píly. Informácie nájdete v odbornej literatúre. Odporúčame absolvovať vhodné školenia. Tu uvedené informácie slúžia len na doplnenie!

Správne držanie tela



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy nepracujte na nestabilných podkladoch! Nikdy nepracujte nad výškou pliec! Nikdy nepracujte stojac na rebriku! Nepracujte príliš predklonený! Prístroj používajte len pri dobrých poveternostných a okolitých podmienkach!

- Obidvomi nohami stojte bezpečne na zemi.
- Dávajte pozor na prekážky na mieste práce.

Prístroj držte:

- vyvážene v bezpečnom postoji.

To je správny postup pri pílení!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Skôr ako odložíte nástroj z ruky, motor vždy vypnite!

- Prehľadajte miesto práce a odstráňte prekážajúce predmety.
- Pri začatí práce preverte bezpečnosť nástroja (► *Pred spustením skontrolujte!* – s. 84).

Riziko spätného rázu!



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ochranný kryt musí byť počas prevádzky vždy namontovaný.

Spätné nárazy vznikajú vtedy, keď sa horná strana alebo hrot vodiacej lišty dotkne dreva alebo iných pevných predmetov. Prístroj sa pritom s vysokou dávkou energie vymršť smerom k užívateľovi, čo môže viesť k najzávažnejším poraneniam.

Tvar štiepacieho klinu (10) prakticky vylučuje riziko spätného rázu.

Základná pracovná technika



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Tento odsek informuje o základnej pracovnej technike pri práci s nástrojom. Tu uvedené informácie nenahrádzajú dlhoročné vzdelanie a skúsenosť odborníka.

Nevykonávajte žiadnu prácu, pre ktorú nie ste dostatočne kvalifikovaní! Nerozvážne zaobchádzanie s prístrojom môže mať za následok ťažké poranenia alebo usmrtenie!

- Veďte lištu píly plnou rýchlosťou do rezu.
- Pripojte zarážku (19) a použite ju ako otočný bod.
- Pílovú lištu dôsledne veďte drevom.
- Vetvy píľte jednotlivo.

Pred každým použitím

1. Skontrolujte, či nie je ochrana rúk poškodená.
2. Skontrolujte bezchybné fungovanie blokovania zapnutia a spúšťacieho gombíka.
3. Skontrolujte, či sú všetky rukoväte zbažené oleja.
4. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky časti prístroja, či sú pevne namontované a nepoškodené.
5. Skontrolujte napnutie reťaze.

Odstraňovanie konárov

- Pracujte vždy na strane oproti príslušnému konáru.
- Začnite dole pri kmeni a postupujte smerom nahor.
- Pílu veďte drevom vždy zhora nadol.

Pri odvetvovaní ležiacich kmeňov vždy odpíľte najskôr konáre, ktoré voľne trčia do vzduchu. Podperné konáre oddeľte až vtedy, keď je kmeň rozrezaný.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Konáre, ktoré priliehajú alebo sú napnuté, môžu spôsobiť zaklinenie pílovej reťaze v dreve!

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred každou údržbou a/alebo čistením:

- Odstráňte akumulátor.
- Prístroj nechajte vychladnúť.

Prehľad čistenia a údržby

Po každom použití

Čo?	Ako?
Vyčistite prístroj.	► <i>Čistenie prístroja</i> – s. 85
Mazanie reťaze píly	► <i>Mazanie reťaze píly</i> – s. 82

Ročne

Čo?	Ako?
Pílovú reťaz dodatočne napnite.	► <i>Pílovú reťaz dodatočne napnite.</i> – s. 85

Čo?

Očistite vodiacu drážku pílovej lišty.

Brúsenie pílovej reťaze.

Ako?

► *Očistite vodiacu drážku pílovej lišty* – s. 85

► *Brúsenie pílovej reťaze* – s. 85

Čistenie

Čistenie prístroja

- Odstráňte hrubú špinu.
- Prístroj utrite jemne navlhčenou handrou.

Očistite vodiacu drážku pílovej lišty



OZNÁMENIE! Poškodenie prístroja! Na čistenie vodiacej lišty používajte len plastovú špachtľu, žiadne oceľové nástroje.

- Demontujte vodiacu lištu.
- Vhodným náradím zbavte vodiacu drážku nečistôt (umelohmotná špachtľa, nepoužívajte nástroj z ocele!).
- Znovu upevnite vodiacu lištu. (► *Montáž pílovej reťaze* – s. 82).

Pílovú reťaz dodatočne napnite.

- S. 4, obr. 8
- Špičku pílovej reťaze trochu zdvihnite.
- Dotiahnite napínacou skrutkou (26), až kým reťaz nepriľahne na spodnú stranu pílovej koľajničky.

Brúsenie pílovej reťaze

Pre nabrúsenie pílovej reťaze je potrebné používať špeciálne nástroje, ktoré zaručia nabrúsenie rezných hrán v správnom uhle a v správnej hĺbke. Brúsením pílovej reťaze odporúčame poveriť odborníka.

Uschovanie, preprava

Uskladnenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Zabezpečte, aby nepovoláné osoby nemali žiadny prístup k prístroju!

- Pred uskladnením nechajte nástroj vychladnúť.
- Nástroj skladujte podľa možnosti vo vodorovnej polohe.

Dlhšie vyradenie z prevádzky

Reťaz by sa mala vždy skladovať dobre naolejšovaná, v opačnom prípade by mohla zhrdzavieť a zaseknúť sa.

Prístroj skladujte v suchom prostredí.

Preprava

Keď nástroj prepravujete v motorovom vozidle:

- Nasadzte ochranný obal na rezný mechanizmus.
- Prístroj zabezpečte proti zošmyknutiu.
- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a náprava

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	Akumulátor nezaskočil?	Akumulátor nechať zapadnúť.
	Aretačné tlačidlo odblokovania pohonnej jednotky nie je zapadnuté?	Aretačné tlačidlo nechajte počutelne zapadnúť.
	Je akumulátor vybitý?	► <i>Nabíjanie akumulátora – s. 83.</i>
	Defektný akumulátor?	Kontaktujte predajcu.
	Chybný prístroj?	

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa



musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	196321
Menovité napätie	
• maximálny	20 V $\overline{=}$
• nominálny	18 V $\overline{=}$
Otáčky pri chode na prázdno	3200 min $^{-1}$
Dĺžka vodiacej lišty	154 mm
Rezná dĺžka	120 mm
Rezná rýchlosť	4,7 m/s
Hladina akustického výkonu (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického hlu-ku (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrácia	1.358 m/s 2 (K = 1,5 m/s 2)

Číslo výrobku	196321
Hmotnosť	1,5 kg
Vodiaca lišta	B-156
Pílová reťaz	C-1-4
Max. doba prevádzky v prípade úplne nabitých akumulátorov	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min
Akumulátor	
Typ akumulátora	Li-Ion
Menovité napätie	
• maximálny	20 V---
• nominálny	18 V---
Kapacita	4000 mAh
Akumulátorová nabíjacia stanica	
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	70 W
Nabíjacie napätie	20,9 V---
Nabíjací prúd	2,4 A
Trieda ochrany	II

- Uvedená celková hodnota vibrácií (uvedené celkové hodnoty vibrácií) a uvedená hodnota emisie hluku (uvedené hodnoty emisii hluku) bola (boli) odmerané podľa normovanej metódy skúšania a môžete ich využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia.
- Hodnoty emisii vibrácií a emisii hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať, a to v závislosti od toho, akým spôsobom sa elektrické náradie používa a aký druh obrobku sa obrába; aby sa stanovili nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (tu treba zohľadniť všetky podiely pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, ako aj také, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Použíteľný olej na reťaz



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Na mazanie pílovej reťaze nepoužívajte v žiadnom prípade starý olej!

Používajte iba špeciálne oleje na pílové reťaze s dobrými adhéznymi vlastnosťami. Keďže sa olej na pílovú reťaz dostáva pri prevádzke do životného prostredia, mali by sa používať biologicky rozložiteľné oleje na pílovú reťaz na rastlinnej báze.

Nabíjačka	196264	196054, 196055
Akumulátor 2 Ah (196051)		
Nabíjací prúd	3,0 A	2,50 A
Doba nabíjania	45 min	60 min
Akumulátor 4 Ah (196052)		
Nabíjací prúd	4,30 A	2,50 A
Doba nabíjania	60 min	120 min
Akumulátor 6 Ah (196263)		
Nabíjací prúd	4,30 A	2,49 A
Doba nabíjania	90 min	180 min

Príslušenstvo



Ďalšie informácie o vhodných batériách a náhradných dieloch pre 1 PowerSystems nájdete tu: pozri QR kód

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	88
Dla Twojego bezpieczeństwa	88
Przegląd urządzenia	94
Montaż	95
Uruchomienie	96
Obsługa	96
Czyszczenie i konserwacja	99
Przechowywanie, transport	100
Zakłócenia i ich usuwanie	100
Utylizacja	100
Dane techniczne	101
Roszczenia gwarancyjne	196

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie można używać wyłącznie z oryginalnymi łańcuchami do cięcia drewna.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twojego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki i zasady bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne, które znajdują się na elektronarzędziu. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) i z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.

- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.
- **Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uzziemienie ochronne. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uzziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uzziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Kabla sieciowego nie używać w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia; nie odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc za kabel sieciowy.** Chronić kabel sieciowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzenie lub splątanie kabla sieciowego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu z użyciem przedłużaczy, muszą być one dopuszczone do stosowania na wolnym powietrzu.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatorem, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemonstrować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia stwarzają niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.** Pozwala to lepiej zapanować nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy i odzież kontaktem z ruchomymi częściami.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.
- **Jeżeli możliwy jest montaż urządzeń odciągających lub wychwytyjących pył, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pyły.

- Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa stosowania elektronarzędzi, nawet gdy ze względu na częste używanie elektronarzędzia użytkownik jest z nimi dobrze obznajomiony. Nieumiarne działanie może w ułamku sekundy spowodować ciężkie zranienia.

Eksploatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Elektronarzędzi należy używać wyłącznie do prac, do których są przeznaczone. Dobór właściwego elektronarzędzia zapewni bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- **Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą przystawek lub odłożeniem elektronarzędzia albo przystąpieniem do jego ustawiania należy odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i/lub wyjąć z urządzenia akumulator.** To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie dopuszczać do użytkowania urządzenia przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby niedoświadczone mogą być niebezpieczne.
- **Zapewnić staranną pielęgnację elektronarzędzi i jego przystawek.** Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się lub nie są pęknięte albo uszkodzone w sposób ujemnie wpływający na sposób działania całego elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.

- **Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych instrukcji.** Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być zawsze suche i czyste i nie mogą być zabrudzone olejem ani smarami.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewnią bezpiecznej obsługi i kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorem

- **Akumulatory ładować wyłącznie ładowarkami zalecanymi przez producenta.** Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli do ładowarki przeznaczonej dla określonego typu akumulatorów włożone zostaną inne akumulatory.
- **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie akumulatory przewidziane do tego celu.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i zagrożenia pożarowego.
- **Akumulator, który nie jest używany, należy przechowywać z dala od spinaczy, biurkowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowego stosowania z akumulatora może wydostawać się ciecz.** Należy unikać kontaktu z elektrolitem. Po przypadkowym kontakcie skórę przemyć wodą. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- **Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów.** Działanie uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów jest nieprzewidywalne i może spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.

- **Nie wystawiać akumulatorów na działanie ognia ani wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura wyższa niż 130 °C mogą spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania; nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzi akumulatorowych w temperaturze przekraczającej zakres podany w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowania lub ładowanie w temperaturze przekraczającej podany zakres może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stawowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.
- **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie prace konserwacyjne przy akumulatorze mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważniony przez niego serwis.
- **Akumulatora nie otwierać.** W wyniku nieprawidłowej ingerencji akumulator można uszkodzić.
- **Akumulatora nie narażać na oddziaływanie wysokiej temperatury, ognia, wody ani wilgoci.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów.** Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

- **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Zasady bezpieczeństwa dla ładowarek

- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarkę utrzymywać w czystości.** Zabrudzenia powodują zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed każdym użyciem należy sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.** Ładowarki uszkodzonej nie używać.
- **Ładowarki nie otwierać samodzielnie a wszelkie naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu, fachowemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- **Z ładowarki nie należy korzystać na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia, itd.) ani w łatwopalnym otoczeniu.** Z powodu nagrzewania ładowarki podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- **Zwracać uwagę na dzieci i upewnić się, że nie bawią się ładowarką.** Dzieci i osoby z zaburzeniami psychicznymi lub fizycznymi mogą używać ładowarki tylko pod nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane w zakresie korzystania. Staranny instruktaż zmniejsza prawdopodobieństwo nieprawidłowej obsługi i obrażeń.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla piły do gałęzi

- **Podczas pracy piły do gałęzi trzymać łańcuch tnący z dala od ciała.** Przed włączeniem piły do gałęzi należy się upewnić, że łańcuch tnący niczego nie dotyka. Podczas pracy z użyciem piły do gałęzi chwila nieuwagi może doprowadzić do wciągnięcia odzieży lub kończyny przez łańcuch piły.
- **Pilę do gałęzi należy trzymać za tylny uchwyt jedną ręką, a za dodatkowy uchwyt drugą.** Trzymanie pilarki łańcuchowej w odwrotny sposób zwiększa ryzyko skaleczeń i nie może być stosowane.

- **Pilarkę do gałęzi trzymać tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ łańcuch tnący może natrafić na ukryte przewody.** Łańcuchy tnące, które zetkną się z przewodzącym napięcie przewodem, mogą doprowadzić napięcie do odkrytych metalowych elementów piły do gałęzi i spowodować, że użytkownik zostanie porażony prądem elektrycznym.
 - **Nosić środki ochrony oczu. Zaleca się korzystanie z dalszego wyposażenia ochronnego do ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg oraz stóp.** Dopasowana odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w wyniku kontaktu z wirami powstałymi podczas pracy lub przypadkowego dotknięcia łańcucha tnącego.
 - **Nie pracować z piłą do gałęzi na drzewie, na drabinie, z dachu lub niestabilnej powierzchni podparcia.** Używanie piły do gałęzi w ten sposób może doprowadzić do ciężkich obrażeń.
 - **Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i korzystać z piły do gałęzi, stojąc wyłącznie na wytrzymałym, bezpiecznym i równym podłożu.** Śliskie podłoże oraz niestabilne powierzchnie podparcia mogą przyczynić się do utraty równowagi oraz utraty kontroli nad piłą do gałęzi.
 - **Podczas cięcia naprężonej gałęzi trzeba zawsze liczyć się z jej odbiciem w odwrotnym kierunku.** Zwolnienie naprężenia we włóknach drewna grozi uderzeniem odbijającej gałęzi w operatora urządzenia i/lub wyrwaniem piły do gałęzi z rąk.
 - **Należy zachować szczególną ostrożność przy cięciu drewna dolnego piętra drzewostanu i młodych drzewek.** Cienki materiał może zaplątać się w łańcuchu i uderzyć w użytkownika lub wytrącić go z równowagi.
 - **Piłę do gałęzi należy przenosić wyłączoną, trzymając ją za tylny uchwyt tak, aby łańcuch był skierowany do przodu.** Na czas transportu lub przechowywania na pilę do gałęzi należy zawsze założyć osłonę łańcucha. Prawidłowa obsługa piły do gałęzi ogranicza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia pracującego łańcucha.
 - **Przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania, naprężenia oraz wymiany przewodnicy i łańcucha.** Nieodpowiednie nasmarowanie lub napięcie łańcucha może spowodować jego przerwanie lub zwiększenie ryzyka odbicia ciętych przedmiotów.
 - **Piła do gałęzi przeznaczona jest wyłącznie do cięcia drewna. Nie używać piły do gałęzi do prac, do których nie jest przeznaczona. Przykład: Nie używać piły do gałęzi do cięcia metalu, plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są z drewna.** Stosowanie piły do gałęzi do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.
 - **Piła do gałęzi nie jest przeznaczona do ścinania drzew.** Stosowanie piły do gałęzi do prac innych niż przewidziane może prowadzić do ciężkich obrażeń użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu.
 - **Przestrzegać wszystkich instrukcji w przypadku usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania piły do gałęzi lub jej konserwacji.** Upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony, a akumulator wyciągnięty.
- Przyczyny i unikanie odbicia:**
- Do odbicia może dojść, gdy końcówka szyny prowadzącej dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch zakleszczy się w wycięciu.
- Zetknięcie z końcówką szyny może w niektórych przypadkach spowodować niespodziewaną reakcję z odruchem do tyłu, w której szyna prowadząca uderza do góry i w kierunku osoby obsługującej.
- Zakleszczenie łańcucha na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować szybkie odbicie szyny w kierunku osoby obsługującej.
- Każda z takich reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką, a nawet ciężkie obrażenia. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w pilarkę łańcuchową.
- Każdy użytkownik piły do gałęzi powinien podjąć różne środki zapewniające bezpieczną i bezwypadkową eksploatację urządzenia.
- Odrzut jest konsekwencją niewłaściwego lub błędnego używania piły do gałęzi. Można mu zapobiec stosując odpowiednie, opisane poniżej środki ostrożności:
- **Należy trzymać pilę obydwiema rękami, przy czym kciuki i palce powinny obejmować uchwyty urządze-**

nia. Ustawić ciało i ręce w pozycji, w której można oprzeć się siłom odrzutu. Po zastosowaniu odpowiednich środków operator może panować nad siłami odbicia. Nigdy nie puszczać pilarki łańcuchowej.

- **Należy unikać nieprawidłowych pozycji i nie ciąć powyżej wysokości ramion.** Pozwala to uniknąć przypadkowego kontaktu wierzchołka prowadnicy z piłowanym materiałem oraz zapewnia lepsze panowanie nad piłą do gałęzi w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze należy stosować zalecane przez producenta szyny zamienne i łańcuchy.** Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy mogą doprowadzić do rozdarcia łańcucha lub odbicia.
- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha.** Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają prawdopodobieństwo odbicia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzia do okrzyszania na wysokości

- Upewnić się, że w miejscu pracy nie ma przeszkód. Nie dopuszczać, aby podczas pracy z urządzeniem końcówka prowadnicy pilarki dotykała płotu, gałęzi, itp.
- Nie wolno używać urządzenia na drabinach lub niestabilnych powierzchniach. Obydwoma stopami należy stać na ziemi, aby uniknąć utraty równowagi.
- Aby chronić się przed porażeniem prądem, nigdy nie wolno korzystać z urządzenia bliżej niż 10 m do przewodów napowietrznych.
- Aby chronić się przed spadającymi gałęziami nie wolno ustawiać się bezpośrednio pod ciętymi częściami. Nie wolno trzymać urządzenia pod kątem ponad 60° do ziemi.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- Zaleca się, aby użytkownik przed pierwszym uruchomieniem został poinstruowany przez doświadczonego specjalistę na temat obsługi pilarki łańcuchowej oraz korzystania ze środków ochrony osobistej na praktycznych przykładach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez

odpowiedzialne osoby i otrzymują od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.

- Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać pilarki łańcuchowej. To samo dotyczy osób, które nie potrafią obchodzić się z pilarką łańcuchową lub potrafią się z nią obchodzić tylko w niewystarczającym stopniu.
- Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać tak, aby można było po nią sięgnąć.
- Pilarki łańcuchowej nie mogą obsługiwać osoby przemęczone lub niemogące obciążać organizmu.
- **Uchwyty muszą być suche i nie mogą być pokryte smarem.** Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
- **Podczas pracy narzędzie elektryczne należy mocno trzymać obydwo rękami i zapewnić sobie stabilność.** Dwoma rękami bezpieczniej prowadzi się narzędzie elektryczne.
- **Nie pozostawiać żadnych narzędzi, przedmiotów czy kabli w obszarze roboczym urządzenia.** W wyniku potknięcia możesz się zranić o elektronarzędzie.
- Należy się upewnić, że wszystkie zabezpieczenia i uchwyty są zamontowane podczas obsługi urządzenia.
- Nigdy nie wolno próbować uruchamiać nie w pełni zamontowanego urządzenia lub urządzenia, które przeszło niedozwolone modyfikacje.
- Przed odłożeniem narzędzia elektrycznego należy odczekać, aż się zatrzyma.
- **Nie używać akcesoriów, które nie zostały przewidziane i nie są zalecane przez producenta specjalnie do tego narzędzia elektrycznego.** Sama możliwość zamocowania akcesoriów na narzędziu elektrycznym nie gwarantuje bezpiecznego użytkowania.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.

- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymieniać.



Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność! Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji! Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Nie narażać urządzenia na wilgotne otoczenie



Należy uważać na odbicie płytałuchowej i unikać kontaktu z końcówką przewodniczą.



Zawsze należy utrzymywać dostateczny odstęp bezpieczeństwa.



Akumulator wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi!



Nie wyrzucać akumulatora do akwenuów wodnych!



Nie wrzucać akumulatora do ognia!



Nie wystawiać akumulatora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!



Długość przewodniczą

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibracje!

Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów. W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;

- niewłaściwe narzędzia robocze;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Środki ochrony osobistej/odpowiednie ubranie

Podczas cięcia należy nosić następujące wyposażenie ochrony osobistej:



Nosić okulary ochronne



Używać środków ochrony słuchu



Nosić maskę przeciwpyłową



Nosić hełm ochronny



Używać rękawic ochronnych



Nosić obuwie ochronne



Nosić ściśle przylegającą odzież roboczą

Należy zwrócić uwagę, by stosując odzież roboczą zmniejszyć ryzyko zahaczenia się ubrania

- Nosić odzież ściśle przylegającą do ciała!
- Nie nosić biżuterii!
- Osoby mające długie włosy muszą nosić nakrycie głowy!

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ilustr. 1

1. Przewodnica pilarki

2. Element odblokowujący jednostki napędu
3. Króciec wlewowy oleju do smarowania łańcucha tnącego
4. Wziernik poziomu oleju
5. Wkrętak
6. Uchwyt
7. Blokada włączenia
8. Pompa oleju
9. Jednostka napędu
- Str. 3, ilustr. 2
10. Osłona zabezpieczająca
11. Nakrętka mocująca (dla prowadnicy)
12. Osłona koła łańcuchowego
13. Włącznik/wyłącznik
14. Zawieszka na pasek
15. Osłona zabezpieczająca
16. Akumulator
17. Osłona ręki
18. Zderzak
19. Łańcuch pilarki
- Str. 3, ilustr. 3
20. Przycisk blokujący
21. Przycisk wskaźnika pojemności
22. wskaźnik pozostałej pojemności
23. Ładowarka
24. Kontrolki

Zakres dostawy

- Jednostka napędu
- Prowadnica pilarki
- Łańcuch pilarki
- Osłona zabezpieczająca
- Instrukcja obsługi
- Akumulator
- Ładowarka

Montaż



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń podczas eksploatacji! Nieodpowiednio zamontowane elementy mogą prowadzić do ciężkich, a nawet śmiertelnych wypadków podczas używania urządzenia. Urządzenie można uruchomić tylko po sprawdzeniu kompletności, stabilnego mocowania i dobrego stanu technicznego wszystkich elementów.

- Przed montażem części należy zapoznać się z treścią niniejszego rozdziału!
- Wszystkie części należy montować uważnie i kompletnie.
- Używać narzędzi, jeżeli jest to wskazane.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo skaleczeń przez cięcie!

Ogniwa tnące łańcucha są bardzo ostre! Dlatego podczas wszystkich prac przy łańcuchu należy nosić rękawice robocze.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Niewłaściwy montaż łańcucha prowadzi do niekontrolowanego zachowania urządzenia podczas cięcia! Podczas montażu łańcucha zwrócić uwagę na właściwy kierunek ruchu!

Montaż zawieszki na pasek



Wskazówka: Zawieszkę na pasek można zamontować na urządzeniu po prawej lub po lewej stronie.

► Str. 4, ilustr. 4

- Przykręcić zawieszkę na pasek (14) za pomocą dołączonej śruby do urządzenia, jak pokazano na ilustracji.

Montaż łańcucha

► Str. 4, ilustr. 5

- Odkręcić nakrętkę (11) na osłonie koła łańcuchowego (12) i ściągnąć osłonę.

► Str. 4, ilustr. 6



Wskazówka: Podczas nakładania łańcucha zwrócić uwagę na właściwe ustawienie względem rowka (prowadnicy).

- Łańcuch (19) nałożyć na koło łańcuchowe (25). Zwrócić uwagę na właściwy kierunek montażu.
- Łańcuch pilarki (19) nałożyć na prowadnicę (1).

► *Str. 4, ilustr. 7*

- Nałożyć osłonę koła łańcuchowego (12).
- Naciągnąć delikatnie nakrętkę mocującą (11).

Uruchomienie

Napinanie łańcucha piły

► *Str. 4, ilustr. 8*

- Dociągnąć śrubę napinającą łańcucha (26), aż będzie on przylegał po dolnej stronie do prowadnicy.
- Dokręcić nakrętkę mocującą (11).

Przesuwać łańcuch.

Po maksymalnie pięciu próbnym cięciach należy dociągnąć łańcuch i prowadnicę.

Sprawdzić naprężenie łańcucha

Łańcuch jest odpowiednio naprężony, jeżeli przylega ściśle do dolnej strony prowadnicy i można go ręcznie swobodnie przesuwać.

- W razie konieczności ustawić ponownie naprężenie łańcucha (► *Napinanie łańcucha pilarki – str. 99*).

Kontrola smarowania łańcucha



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Urządzenia nie można używać bez wystarczającego smarowania łańcucha. Niewystarczające smarowanie skracia żywotność urządzenia.

- Sprawdzić ilość oleju w zbiorniku.
- Uruchomić urządzenie
- Obracający się łańcuch przez pewien czas trzymać na wysokości ok. 15 cm nad odpowiednim podłożem.

Jeżeli smarowanie jest wystarczające odpryskujący od łańcucha olej tworzy minimalny ślad.

Wlewanie oleju

► *Str. 5, ilustr. 9*



UWAGA! Niebezpieczeństwo szkód ekologicznych! Ponieważ olej w czasie pracy pilarki dostaje się do otoczenia, należy używać specjalnych, ekologicznych, na bazie tłuszczów roślinnych, olejów przeznaczonych do łańcuchów pilarek.

- Urządzenie ułożyć bezpiecznie króćcem wlewowym (3) skierowanym do góry.
- Przed otwarciem oczyścić w razie potrzeby króciec wlewowy.
- Powoli odkręcić i zdjąć korek wlewu na króćcu wlewowym.
- Uważnie wlać olej. Nie rozlać!
- Odczytać poziom oleju na wzniku (4).
- Dokręcić ręcznie korek wlewu na króćcu wlewowym.
- Jeżeli doszło do rozlania oleju należy go jak najszybciej zebrać.

Smarowanie łańcucha piły



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Należy zawsze dbać o dostateczne nasmarowanie łańcucha piły!



UWAGA! Niebezpieczeństwo szkód ekologicznych! Ponieważ olej w czasie pracy pilarki dostaje się do otoczenia, należy używać specjalnych, ekologicznych, na bazie tłuszczów roślinnych, olejów przeznaczonych do łańcuchów pilarek.

► *Str. 5, ilustr. 9*

- Nacisnąć lekko pompę oleju (8).
- Włączyć urządzenie.

Olej rozprzodza się po łańcuchu piły. Łańcuch jest nasmarowany.

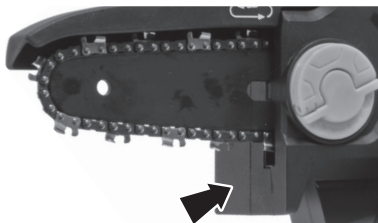
Proces ten należy powtarzać regularnie podczas użytkowania urządzenia.

Obsługa

Mechanizmy zabezpieczające

Urządzenie posiada kilka mechanizmów zabezpieczających zmniejszających ryzyko skaleczeń:

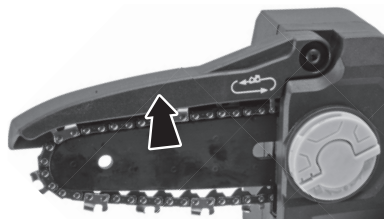
Wychwytnik łańcucha



Wychwytnik łańcucha służy do wychwycenia przerwanego lub zsuniętego z rowka łańcucha. Tego typu wypadkom można przeciwić.

działać poprzez regularną konserwację prowadnicy, a także właściwe i regularne napinanie łańcucha.

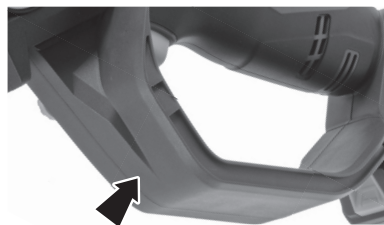
Ośłona zabezpieczająca



Ośłona zabezpieczająca zapobiega kontaktowi górnej części i czubka prowadnicy łańcucha z drewnem lub innymi twardymi przedmiotami i odrzuceniu urządzenia w kierunku użytkownika.

Podczas pracy urządzenia osłona zabezpieczająca musi być zawsze zamontowana.

Ośłona ręki



Ośłona ręki służy do ochrony ręki przed odbijającym łańcuchem, a także przed gałęziami.

Ładowanie akumulatora



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatorowych.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Po samoczynnym wyłączeniu się urządzenia nie naciskać przycisku włącznika/wyłącznika.



Wskazówka: Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie. Nie skraca to ich żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.



Wskazówka: Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Akumulator może pozostać przez cały czas w gnieździe ładowarki.

Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator (czas ładowania:

► *Dane techniczne* – str. 101).

► *Str. 5, ilustr. 10*

- Przycisk blokujący (20) i wyjąć akumulator z urządzenia.

► *Str. 5, ilustr. 11*

- Umieścić akumulator w ładowarce.
- Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.

Stan ładowania akumulatora sygnalizują kontrolki (24).

- Umieścić akumulator w urządzeniu i docisnąć, aby się zazaścił.

Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulatora

- Wcisnąć przycisk (21).

Pozostała pojemność akumulatora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (22).

Ustawianie pozycji roboczej na jednostce napędu



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skałeczeń przez cięcie!

Dlatego podczas wszystkich prac przy łańcuchu należy nosić rękawice robocze.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjąć akumulator.

► *Str. 5, ilustr. 13*

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokujący (27).
- Element odblokowujący (2) obrócić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Ustawić jednostkę napędu na wymagany kąt.
- Element odblokowujący (2) obrócić przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara z powrotem do pozycji wyjściowej.
- Upewnić się, że w przycisk blokady słyszalnie się zatrzasnął (27).



Wskazówka: Ze względów bezpieczeństwa nie da się wyłączyć urządzenia, gdy przycisk blokady nie jest w pełni zatrzaśnięty.

Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, należy ją naprawić przed następnym użyciem.

Sprawdzić zabezpieczenia i stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić mocne zamocowanie wszystkich części.
- Sprawdzić, czy nie ma przecieków.
- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia: złamane elementy, rysy itp.
- Sprawdzić właściwe napięcie łańcucha.
- Sprawdzić funkcjonowanie hamulca łańcucha.

Włączanie i wyłączanie

► Str. 5, ilustr. 12

- Włączanie: Jednocześnie nacisnąć blokadę włączenia (7) oraz włącznik/wyłącznik (13).
- Wyłączanie: Puścić włącznik/wyłącznik (13).

Eksploatacja



Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się szczegółowo z techniką cięcia z zastosowaniem piły do gałęzi. Wskazówki podano w fachowej literaturze. Zaleca się wzięcie udziału w odpowiednich szkoleniach. Podane tutaj wskazówki służą wyłącznie jako uzupełnienie!

Prawidłowa postawa



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie należy w żadnym wypadku pracować na niestabilnym podłożu!

Nie ciąć powyżej wysokości ramion!

Nie pracować stojąc na drabinie!

Podczas pracy nie pochylać się zbyt mocno w przód!

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie podczas właściwej pogody i w odpowiednim otoczeniu.

- Należy stać obunóż i pewnie na ziemi.
- Zwrócić uwagę na przeszkody w strefie pracy.

Trzymać urządzenie:

- w stabilnej postawie ciała.

Prawidłowe cięcie!



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed każdym odłożeniem urządzenia należy wyłączyć silnik!

- Przeszukać obszar pracy, czy nie ma tam przeszkadzających przedmiotów.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić zabezpieczenia urządzenia (► *Sprawdzić przed uruchomieniem!* – str. 98).

Niebezpieczeństwo odbicia!



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas pracy urządzenia osłona zabezpieczająca musi być zawsze zamontowana.

Odbicia powstają w przypadku dotknięcia górną powierzchnią lub częścią końcówki prowadnicy drewna lub innego twardego przedmiotu. Urządzenie zostaje z dużą siłą odbite w kierunku operatora, co może prowadzić do poważnych obrażeń.

Kształt klina rozszczepiającego (10) praktycznie wyklucza odrzut.

Podstawowa technika pracy



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Rozdział ten zawiera podstawowe techniki pracy z użyciem urządzenia. Zamieszczone tu informacje nie mogą zastąpić wieloletniej nauki zawodu i doświadczenia specjalisty.

Należy unikać prac, jeżeli nie posiada się odpowiednich kwalifikacji do ich wykonania! Nierozważne użycie urządzenia może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!

- Wprowadzić prowadnicę piły na maksymalnych obrotach we wcięcie.
- Przyłożyć zderzak (19) i użyć go jako punktu obrotu.
- Przeprowadzić prowadnicę łańcucha przez drewno.
- Przecinać gałęzie pojedynczo.

Przed każdym użyciem

1. Sprawdzić, czy osłona ręki nie jest uszkodzona.
2. Sprawdzić prawidłowe działanie blokady włączania i włącznika.
3. Sprawdzić, czy żaden z uchwytów nie jest zabrudzony olejem.
4. Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są kompletne, dobrze zamontowane i nieuszkodzone.
5. Sprawdzić napięcie łańcucha.

Usuwanie gałęzi

- Pracować zawsze po stronie przeciwnej ścinanej gałęzi.
- Rozpocząć u dołu pnia i przesuwając się powoli w górę.
- Prowadzić pilarkę zawsze od góry do dołu przez drewno.

Przy okrzyszowaniu leżących pni zawsze najpierw odcinać wolno odstające gałęzie. Gałęzie podpierające pień odcinać dopiero gdy pień jest już poprzecinany.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Gałęzie leżące wolno lub napięte mogą powodować zaklinowanie się łańcucha pilarki w drewnie!

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed każdą konserwacją i czyszczeniem:

- Wyjąć akumulator.
- Wychłodzić urządzenie.

Przegląd czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją

Po każdym zastosowaniu

Co?	Jak?
Oczyszczyć urządzenie.	► Czyszczenie urządzenia – str. 99
Smarowanie łańcucha piły	► Smarowanie łańcucha piły – str. 96

co roku

Co?	Jak?
Naciągnąć łańcuch piły.	► Napinanie łańcucha pilarki – str. 99
Wyczyścić rowek prowadzący prowadnicę łańcucha.	► Czyszczenie rowka prowadzącego prowadnicę łańcucha – str. 99
Naostrzyć łańcuch piły.	► Naostrzyć łańcuch piły. – str. 100

Czyszczenie

Czyszczenie urządzenia

- Usunąć zgrubne zabrudzenia.
- Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.

Czyszczenie rowka prowadzącego prowadnicę łańcucha



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Do czyszczenia prowadnicy używać tylko szpatułki z tworzywa sztucznego, a nie narzędzi stalowych.

- Zdjąć prowadnicę pilarki
- Odpowiednim narzędziem wyczyścić rowek prowadzący z brudu. (Plastikowa szpachelka, nie używać narzędzi ze stali!)
- Umocować znowu prowadnicę. (► Montaż łańcucha – str. 95).

Napinanie łańcucha pilarki

- Str. 4, ilustr. 8
- Lekko podnieść końcówkę prowadnicy.
- Dociągnąć śrubę napinającą łańcucha (26), aż będzie on przylegał po dolnej stronie do prowadnicy.

Naostrzyć łańcuch piły.

Do ostrzenia łańcucha potrzebne są specjalne narzędzia, które gwarantują, że ostrza łańcucha ostrzone będą pod właściwym kątem i o właściwej głębokości. Zalecamy powierzenie ostrzenia specjalście.

Przechowywanie, transport

Przechowywanie



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Zagwarantować, aby nieupoważnione osoby nie miały dostępu do urządzenia!

- Najpierw całkowicie wychłodzić urządzenie.
- Przechowywać urządzenie w pozycji poziomej.

Dłuższa przerwa w eksploatacji

Przechowywany łańcuch musi być zawsze dobrze nasmarowany, w przeciwnym razie może zardzewieć i zakleszczyć się.

Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Transport

Jeżeli urządzenie jest przewożone w pojeździe:

- Założyć osłonę na mechanizm tnący.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przesuwaniem się.
- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator niezamocowany?	Zamocować (zatrasnąć) akumulator.
	Przycisk blokady elementu odblokowującego jednostki napędu nie jest zatrzasknięty?	Zatrasnąć słyszalnie przycisk blokady.
	Rozładowany akumulator?	► Ładowanie akumulatora – str. 97.
	Uszkodzony akumulator?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Urządzenie jest uszkodzone?	

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterie i akumulatory, sprzętu elektrycznego i elektro-nicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozła-



dowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	196321
Napięcie znamionowe	
• maksymalnie	20 V---
• nominalnie	18 V---
Prędkość obrotowa biegu jałowego	3200 min ⁻¹
Długość prowadnicy	154 mm
Długość cięcia	120 mm
Prędkość cięcia	4,7 m/s
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom mocy akustycznej (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Drgania	1.358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Ciężar	1,5 kg
Prowadnica pilarki	B-156
Łańcuch pilarki	C-1-4
Maks. czas pracy przy pełnym akumulatorze	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min

Akumulator

Numer produktu	196321
Typ akumulatora	Li-Ion
Napięcie znamionowe	
• maksymalnie	20 V---
• nominalnie	18 V---
Pojemność	4000 mAh
Ładowarka	
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	70 W
Napięcie ładowania	20,9 V---
Prąd ładowania	2,4 A
Klasa ochrony	II

- Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.
- Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.
- Że emisja hałasu i drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości podanych, w zależności od sposobu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od tego, jakiego rodzaju materiał jest obrabiany; oraz o konieczności wprowadzenia dodatkowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, opartych na dokładnej ocenie ekspozycji na drgania w rzeczywistych warunkach pracy (tutaj należy wziąć pod uwagę wszystkie etapy cyklu pracy, np. okresy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresy, gdy jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje na biegu jałowym).

Używany olej



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie należy w żadnym wypadku stosować do smarowania łańcucha zużytego oleju!

Należy stosować wyłącznie specjalne oleje przeznaczone dla piłarek łańcuchowych, o dobrej przyczepności. Ponieważ olej w czasie pracy pilarki dostaje się do otoczenia, należy używać specjalnych, ekologicznych, na bazie tłuszczów roślinnych, olejów przeznaczonych do piłarek.

Ładowarka	196264	196054, 196055
2 akumulatory Ah (196051)		
Prąd ładowania	3,0 A	2,50 A
Czas ładowania	45 min	60 min
4 akumulatory Ah (196052)		
Prąd ładowania	4,30 A	2,50 A
Czas ładowania	60 min	120 min
6 akumulatory Ah (196263)		
Prąd ładowania	4,30 A	2,49 A
Czas ładowania	90 min	180 min

Wypożyczenie dodatkowe



Dalsze informacje o odpowiednich akumulatorach i częściach zamiennych do 1 Power Systems można znaleźć tutaj: patrz kod QR

Vsebina

Pred začetkom...	103
Za vašo varnost	103
Pregled vaše naprave	108
Montaža	109
Zagon	109
Upravljanje	110
Čiščenje in vzdrževanje	112
Shranjevanje, transport	113
Motnje in pomoč	113
Odlaganje med odpadke	114
Tehnični podatki	114
Garancijski list	195

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava se lahko uporablja samo z odobrenimi originalnimi verigami za žaganje lesa.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevatı je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Naputki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni naputki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni naputki za električno orodje



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne prikaze in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Če ne upoštevate varnostnih napotkov in v nadaljevanju navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodi do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okoliščini, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih delov naprave.** Poškodovani ali zapleteni priključni kabli zvišajo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok.** Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnajte z električnim orodjem previdno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.
- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali slušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napaja-**

nje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite. Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.

- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijake ključ, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu naprave lahko vodi do poškodb.
- **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitvev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje ali oblačila ne zaidejo v bližino premikajočih delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- **Ne prepuščajte se lažni varnosti in ne zanemarjajte varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi z električnim orodjem dobro seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabljajte električno orodje, ki je zanj namenjeno.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden električno orodje nastavljate, menjujete pribor ali orodje odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivi akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.

- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki z njim niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje in pribor skrbno vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele naj vam pred uporabo naprave popravijo. Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo. Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- **Ročaja in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in razmaščeni.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in zanesljivega nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.
- **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- **Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Požar ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ali baterijskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči baterijo in poveča nevarnost požara.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterij.** Vsa vzdrževalna dela akumulatorja naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisier.
- **Akumulatorja ne odpirajte.** Zaradi nepooblaščenih posegov lahko akumulator poškodujete.
- **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini, ognju, vodi in vlagi.** Obstaja namreč nevarnost eksplozije.
- **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare.** Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplozira. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnik. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- **Koničasti predmeti, kot so na primer žblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmоди, pregreje ali eksplozira.
- **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

Uporaba in ravnanje z orodjem na akumulator

- **Baterije polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je zasnovan za eno vrsto baterije, predstavlja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi baterijami.
- **Uporabljajte samo za to predvidene akumulatorje v električnih orodjih.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- **Neuporabljen akumulator držite stran od sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko sprožijo preskok stikov.** Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko vodi do opeklin ali požara.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopi tekočina. Preprečite stik z njo. Pri naključnem stiku, sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

Varnostni napotki za polnilnike

- **Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik vzdržujte čist.** Zaradi umaza-nije obstaja nevarnost električnega udara.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Polnilnika ne uporabljajte, če opazite napake.
- **Polnilnika ne odpirajte sami, ampak naj vam ga popravlja samo kvalificirano osebo in vselej z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodovani polnilniki, kabel in vtič povečajo nevarnost električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- **Otroke nadzirajte in zagotovite, da se ne igrayo s polnilnikom.** Otroci in osebe z omejenimi psihičnimi ali fizičnimi sposobnostmi lahko polnilnik uporabljajo le pod nadzorom ali če jih poučite o uporabi. Če osebe, ki želijo napravo uporabljati, poučite o pravilni uporabi, preprečite napačno uporabo in poškodbe.

Splošna varnostna opozorila za žago za veje

- **Kadar žaga deluje, pazite, da se z nobenim delom telesa ne približate verigi.** Pred zagonom žage za veje se prepričajte, da se veriga ne dotika ničesar. Pri delu z žago za veje lahko trenutek nepazljivosti vodi do tega, da veriga zagrabí oblačila ali dele telesa.
- **Žago za veje vedno držite z eno roko za zadnji ročaj, z drugo roko pa za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage v obratnem delovnem položaju močno poveča nevarnost poškodb, zato tega načina držanja ni dovoljeno uporabljati.
- **Žago za veje držite samo za izolirane ročaje, saj lahko veriga žage zadene skrite električne napeljave.** Če veriga pride v stik z vodom, ki je pod napetostjo, to lahko povzroči, da so nepokriti kovinski deli žage za veje pod napetostjo, zaradi česar je upravljavec izpostavljen nevarnosti električnega udara.

- **Nosite zaščito za oči.** Priporočljiva je dodatna zaščitna oprema za ušesa, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna obleka zmanjša nevarnost poškodb zaradi naokrog letečih ostružkov in naključnega dotika verige.
- **Z žago za veje ne delajte na drevesu, na lestvi, s strehe ali nestabilne površine.** Takšna uporaba žage za veje lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Vedno pazite na stabilen položaj ter žago za veje uporabljajte samo, če stojite na stabilni, varni in ravni podlagi.** Zaradi spolzkih tal ali nestabilnih površin lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad žago za veje.
- **Pri žaganju napete veje upoštevajte, da se bo veja sprožila nazaj.** Po sprostitvi napetosti v lesnih vlaknih lahko napeta veja zadane upravljavca žage in/ali povzroči izgubo nadzora nad žago za veje.
- **Posebej previdni bodite pri žaganju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko ujame v verigo in vas udari oz. vas vrže iz ravnotežja.
- **Žago za veje prenašajte za zadnji ročaj in v izklopljenem stanju tako, da veriga kaže naprej.** Pri transportu ali shranjevanju žage za veje vedno namestite ščitnik verige. Skrbno upravljanje žage za veje zmanjša verjetnost nehotenega dotika z delujočo verigo.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige ter menjavo meča in verige.** Nepravilno napeta ali namazana veriga lahko poveča nevarnost strganja verige ali povratnega udarca.
- **Žagajte samo les.** Žage za veje ne uporabljajte za dela, za katera ni predvidena. Primer: Z žago za veje ne režite kovine, plastike, zidov ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa. Z nenamensko uporabo žage za veje lahko povzročite nevarne situacije.
- Ta žaga za veje ni namenjena podiranju dreves. Uporaba žage za veje za druge namene od predvidenih lahko povzroči hude poškodbe upravljavca ali oseb, ki stojijo v bližini.
- Sledite vsem navodilom, kadar odstranjujete zagozden material ali skladiščite ali vzdržujete žago za veje. Zagotovite, da je stikalo izklopljeno in da je baterija odstranjena.

Vzroki in preprečitev povratnega udara:

Do povratnega udara lahko pride, če se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali če se les zvije in se veriga žage med rezom zagodzi.

Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilna tirnica udari navzgor in v smeri upravljalca.

Če se veriga žage zagodzi na zgornjem robu vodilne tirnice, lahko tirnica hitro udari nazaj v smeri upravljalca.

Vsaka od teh reakcij lahko vodi do tega, da izgubite nadzor nad žago in se hudo poškodujete. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave na verižni žagi.

Kot uporabnik žage za veje morate uvesti različne ukrepe, da lahko delate brez nevarnosti nesreč in poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne ali neustrezne uporabe žage za veje. Lahko ga preprečite z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- **Žago za veje držite z obema rokama – s palcema in prsti oklenite ročaja žage za veje. Trup in roke postavite tako, da boste lahko prenesli sile povratnega udarca.** Pri pravilnem ukrepanju lahko upravljaavec obvlada sile povratnih udarcev. Nikoli ne izpustite žage.
- **Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa ter nikoli ne žagajte nad višino ramen.** Na ta način se izognete nenamernim dotikom s konico meča ter zagotovite boljši nadzor nad žago za veje v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte nadomestne tirnice in verige, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne nadomestne tirnice in verige lahko povzročijo, da se veriga pretrga ali povratne udarce.
- **Pri brušenju in vzdrževanju verige upoštevajte navodila proizvajalca.** Prenizko nastavljena omejevala globine reza povečajo naklon glede na povratni udarec.

Varnostni napotki za višinski obvejevalnik

- Zagotovite, da v delovnem okolju ni ovir. Pazite, da se med uporabo naprave s konico žagine tirnice ne dotaknete ograje, veje ipd.
- Naprave ne uporabljajte na lestvah ali nestabilnih površinah. Z obema nogama stojte na tleh, da preprečite izgubo ravnotežja.

- Za zaščito pred električnimi udari naprave nikoli ne uporabljajte bližje kot 10 m od nadtalnih napeljav.
- Za zaščito pred padajočimi vejami ne stojte neposredno pod deli, ki jih žagate. Naprave ne držite pod 60-stopinjskim kotom glede na tla.

Dodatni varnostni napotki

- Priporočljivo je, da strokovnjak uporabnika pred prvim zagonom seznani z upravljanjem verižne žage in z uporabo zaščitne opreme na osnovi praktičnih primerov.
- Ta naprava ni izdelana za uporabo pri osebah (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen če jih pri tem nadzira odgovorna oseba ali jim je dala navodila o uporabi naprave.
- Otroke je treba nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci in mladostniki ne smejo uporabljati verižne žage. Enako velja za osebe, ki niso seznanjene z uporabo verižne žage.
- Navodila za uporabo morajo biti vedno v bližini.
- Osebe, ki so preutrujene ali niso telesno pripravljene, ne smejo uporabljati verižne žage.
- **Ročaja morata biti suha in razmaščena.** Spolzki ročaji lahko vodijo do nesreč.
- **Električno orodje med delom čvrsto držite z obema rokama in poskrbite za stabilen položaj.** Električno orodje lahko varno upravljate samo z obema rokama.
- **V delovnem območju naprave ne puščajte orodja, predmetov ali kablov.** V primeru spotika se lahko poškodujete na električnem orodju.
- Zagotovite, da so pri uporabi naprave montirane vse zaščitne naprave in ročaji.
- Nikoli ne poskušajte zagnati nepopolno montirane naprave ali naprave z nedovoljenimi spremembami.
- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Samo dejstvo, da dodatno opremo lahko pritrdite na vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.

- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pri delu z napravo bodite previdni! Upoštevajte vsa varnostna navodila v navodilih za uporabo!



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Napravo ne izpostavljajte vlažni okolici.



Pazite na povratni udar verižne žage ter se izogibajte stika s konico meča žage.



Vedno držati zadosti varnostne razdalje.



Akumulator polnite le v notranjih prostorih.



Akumulatorjev ne mečite med kuhinjske odpadke!



Akumulatorjev ne smete odstraniti v vodotoke!



Akumulatorja ne smete zažgati!



Akumulatorja ne smete izpostaviti sončim žarkom in prekomerni temperaturi!



Dolžina meča

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;

- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Osebna zaščitna oprema/smotna oblačila

Pri žaganju obvezno uporabljajte naslednjo zaščitno opremo:



Nosite zaščitna očala



Nosite glušnike



Nosite zaščitno masko proti prahu



Nosite varnostno čelado



Nosite zaščitne rokavice



Nosite zaščitne čevlje



Nosite tesno oprijeto delovno obleko

Nosite oblačila, ki se ne zataknejo pri delu:

- Nosite tesno prilegajoča oblačila!
- Pri delu ne nosite nakita!
- Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase!

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 3, sl. 1

1. Meč
2. Odklepanje pogonske enote
3. Odprtina za dolivanje olja za verigo
4. Pokazno steklo za nivo olja
5. Izvijač

6. Zadnji ročaj
7. Vklompna zapora
8. Črpalka za olje
9. Pogonska enota
- Str. 3, sl. 2
10. Zaščitni pokrov
11. Matica za pritrditev (za meč)
12. Pokrov verižnika
13. Stikalo za vklop/izklop
14. Zaponka za pas
15. Ščitnik za meč
16. Akumulator
17. Ščitnik za roko
18. Prislon
19. Veriga
- Str. 3, sl. 3
20. Tipka za blokiranje
21. Tipka za prikaz kapacitete
22. Prikazi za preostalo zmogljivost
23. Polnilna postaja akumulatorja
24. Kontrolne lučke

Dobavni obseg

- Pogonska enota
- Meč
- Veriga
- Ščitnik za meč
- Navodila za uporabo
- Akumulator
- Polnilna postaja akumulatorja

Montaža



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe pri delovanju! Če sestavni deli niso pravilno nameščeni, lahko pri uporabi naprave pride do težkih in življenjsko nevarnih poškodb! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če so vsi deli popolnoma in zanesljivo nameščeni ter noben del ni poškodovan!

- Pred namestitvijo sestavnih delov najprej preberite celotno poglavje!
- Dele namestite natančno in do konca.
- Uporabite orodje, ko je to predpisano.



POZOR! Nevarnost ureza! Zobje na verigi so zelo ostri! Pri vseh delih na verigi obvezno uporabljajte zaščitne rokavice.



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Nepravilno nameščena veriga povzroči nenadzorovano delovanje verižne žage! Pri montaži verige upoštevajte predpisano smer vrtenja!

Montaža zaponke za pas



Nasvet: Zaponko za pas lahko namestite desno ali levo na napravi.

► Str. 4, sl. 4

- Zaponko za pas (14) privijte na napravo s priloženim vijakom, kot je prikazano na sliki.

Montaža verige

► Str. 4, sl. 5

- Popustite matico (11) na pokrovu verižnika (12) in odstranite pokrov verižnika.

► Str. 4, sl. 6



Nasvet: Pri namestitvi verige pazite na pravilen položaj vodilnega utora (meča).

- Verigo (19) napeljite okoli verižnika (25). Upoštevajte pravilno smer montaže.
- Verigo (19) namestite okoli meča (1).

► Str. 4, sl. 7

- Namestite pokrov verižnika (12).
- Pritrdilno matico (11) najprej le rahlo privijte.

Zagon

Napenjanje verige

► Str. 4, sl. 8

- Privijte napenjalni vijak (26), dokler se veriga ne prilega na spodnjo stran meča.
- Privijte pritrdilno matico (11).

Utekanje verige

V času utekanja je potrebno verigo in meč ponovno napeti – v največ petih korakih.

Preverjanje napetosti verige

Veriga je pravilno napeta, če se tesno prilega na spodnjo stran meča ter jo je možno z majhno silo ročno premikati.

- Napetost verige po potrebi ponovno nastavite (► *Ponovno napenjanje verige – str. 113*).

Preverjanje mazanja verige



OBVESTILO! Poškodbe

naprave! Verižne žage nikoli ne uporabljajte brez zadostnega mazanja verige. Ne zadostno mazanje skrajša življenjsko dobo naprave.

- Preverite količino olja v posodi.
- Zaženite napravo.
- Delujočo verigo držite nekaj časa približno 15 cm nad primerno površino.

Pri zadostnem mazanju verige se na površini pojavi rahla sled olja, ki brizga z verige.

Polnjenje olja za verigo

► Str. 5, sl. 9



OBVESTILO! Škoda za okolje!

Ker olje za verigo med delovanjem uhaja v okolje, obvezno uporabljajte posebno biološko razgradljivo olje za verigo na rastlinski osnovi.

- Napravo varno odložite z odprtino za dolivanje (3) obrnjeno navzgor.
- Pred odpiranjem po potrebi očistite odprtino za dolivanje.
- Pokrov odprtine za dolivanje počasi odvijte in odstranite.
- Previdno dolijte olje za verigo. Pazite, da olja ne razlijete!
- Preverite nivo olja na opazovalnem steklu (4).
- Pokrov odprtine za dolivanje privijte z roko.
- Če se nekaj olja za verigo razlije: olje obvezno pobrišite.

Podmazovanje verige



OBVESTILO! Nevarnost

poškodb na napravi! Skrbite, da bo veriga žage vedno dovolj podmazana!



OBVESTILO! Škoda za okolje!

Ker olje za verigo med delovanjem uhaja v okolje, obvezno uporabljajte posebno biološko razgradljivo olje za verigo na rastlinski osnovi.

► Str. 5, sl. 9

- Rahlo pritisnite črpalko za olje (8).
- Vključite napravo.

Olje se porazdeli po verigi žage. Veriga je podmazana.

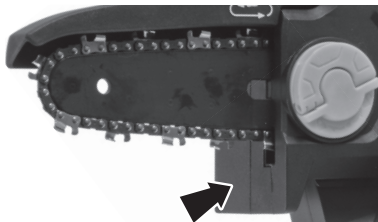
Ta postopek je treba med uporabo naprave redno ponavljati.

Upravljanje

Varnostna oprema

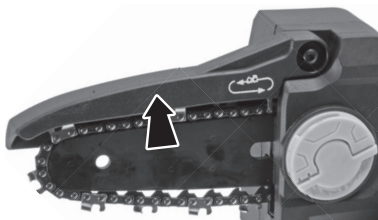
Verižna žaga ima na voljo različno varnostno opremo, ki zmanjšuje nevarnost poškodbe pri delu:

Lovilec verige



Lovilec verige je namenjen preprečanju strgane verige ali verige, ki skoči iz vodila. Z rednim vzdrževanjem meča ter pravilnim in rednim napenjanjem verige lahko preprečite nesreče te vrste.

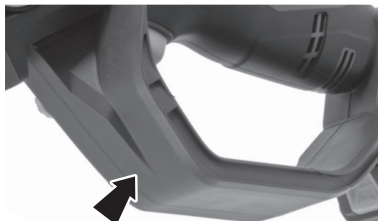
Zaščitni pokrov



Zaščitni pokrov preprečuje, da bi se zgornja stran ali konica tirnice žage dotaknila lesa ali drugih trdnih predmetov in bi napravo vrglo v smeri proti upravljavcu.

Zaščita mora biti med delom vedno nameščena.

Ščitnik za roko



Ščitnik za roko je namenjen zaščiti roke pred morebitno odpadlo verigo in pred motečimi vejami.

Polnjenje akumulatorja



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Upoštevajte varnostne napotke pri ravnanju z akumulatorskimi napravami.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Po samodejnem izklopu naprave ne pritisčajte stikala za vklop/izklop.



Nasvet: Li-ionski akumulator lahko napolnite kdajkoli, brez da bi mu skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja akumulatorja ne poškoduje.



Nasvet: Če je akumulator popolnoma napolnjen, se polnilna postaja samodejno nastavi na zaključek polnjenja. Akumulator lahko ostane trajno na polnilni postaji.

Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti (čas polnjenja: ► *Tehnični podatki* – str. 114).

► Str. 5, sl. 10

- Pritisnite tipku za blokiranje (20) in izvlomite akumulator iz naprave.

► Str. 5, sl. 11

- Vstavite akumulator v polnilno postajo.
- Vtič polnilne postaje vtaknite v vtičnico.

Prikazalo se bo stanje polnjenja preko kontrolne lučke (24).

- Akumulator vstavite v napravo in poskrbite, da varno zaskoči.

Preverite preostalo zmogljivost akumulatorja.

- Pritisnite tipko (21).

Preostala zmogljivost akumulatorja je prikazana s kontrolnimi lučkami (22).

Nastavitev delovnega položaja pogonske enote



OPOZORILO! Nevarnost ureza! Pri vseh delih na verigi obvezno uporabljajte zaščitne rokavice.



POZOR! Nevarnost poškodb! Pred vsemi deli na napravi morate odstraniti akumulator.

► Str. 5, sl. 13

- Pritisnite in držite tipko za zaklep (27).
- Zavrtite odklep (2) v smeri urnega kazalca.

- Pogonsko enoto nastavite na ustrezen kot.
- Odklep (2) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca nazaj v izhodiščni položaj.
- Zagotovite, da se tipka za zaklep (27) slšno zaskoči.



Nasvet: Iz varnostnih razlogov naprave ni mogoče vklopiti, če tipka za zaklep ni popolnoma zaskočena.

Preverite pred zagonom!



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega potrebno pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite brezhibno stanje varnostne opreme in naprave:

- Preverite zanesljivo pritrditev vseh delov.
- Preverite, če ne prihaja do puščanja.
- Preverite prisotnost vidnih okvar: zlomljeni deli, razpoke itd.
- Preverite pravilno napetost verige.
- Preverite delovanje zavore verige.

Vklop/izklop

► Str. 5, sl. 12

- Vklop: Istočasno pritisnite vklopno zaporo (7) in stikalo za vklop/izklop (13).
- Izklop: Izpusite stikalo za vklop/izklop (13).

Uporaba



Pred uporabo se natančno seznanite s tehniko žaganja žag za veje. Navodila so na voljo v strokovni literaturi. Priporočamo obisk ustreznih usposabljanj. Tu navedena navodila so samo dopolnilo!

Pravilno držanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Nikoli ne delajte na nestabilnih podlagah!

Nikoli ne delajte nad višino ramen!
Nikoli ne delajte, ko stojite na lestvah!

Nikoli ne delajte preveč sklonjeni naprej!

Verižno žago uporabljajte samo v ugodnih vremenskih razmerah in prostorskih pogojih!

- Z obema nogama stojte trdno na tleh.
- Pazite na ovire v delovnem območju.

Verižno žago držite:

- uravnoteženo v varnem položaju.

Pravilen način žaganja!



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Preden odložite verižno žago iz rok, vedno izklopite motor!

- Preglejte delovno območje in odstranite moteče predmete.
- Pred začetkom dela preverite varnost naprave (► *Preverite pred zagonom!* – str. 111).

Nevarnost povratnega udarca!



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Zaščita mora biti med delom vedno nameščena.

Do povratnih udarcev prihaja, če se z zgornjo stranjo ali konico meča dotaknete lesa ali drugih trdih predmetov. Verižna žaga pri tem z veliko silo udari proti uporabniku, kar lahko povzroči težke poškodbe.

Zaradi oblike razpornega klina (10) je nevarnost protiudarca tako rekoč izključena.

Osnovna tehnologija dela



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! V tem odseku je opisana osnovna tehnologija delovanja in upravljanja naprave. Tukaj podane informacije ne nadomeščajo dolgoletnega postopka izobraževanja in izkušenj strokovnjaka.

Ne opravljajte nobenega dela, za katerega niste dovolj usposobljeni! Nepremišljena uporaba naprave lahko povzroči tudi najtežje poškodbe s smrtjo!

- Tirnico žage vstavite v rez tako, da teče z največjo hitrostjo.
- Namestite prislon (19) in ga uporabite kot središče vrtenja.
- Tirnico žage vodite do konca skozi les.
- Veje žagajte posamično.

Pred vsako uporabo

1. Preverite morebitne poškodbe na ščitniku za roko.
2. Preverite brezhibno delovanje zapore vklopa in gumba za vklop.
3. Preverite, če sta oba ročaja razmaščena.
4. Preverite, če so vsi deli naprave prisotni, zanesljivo pritrjeni in nepoškodovani.
5. Preverite napetost verige.

Odstranjevanje vej

- Delajte vedno na nasprotni strani vej, ki jih žagate.
- Z odstranjevanjem vej začnite na spodnjem delu debla in se pomikajte proti vrhu.
- Žagajte vedno od zgoraj navzdol.

Pri odstranjevanju vej z ležečega debla najprej odžagajte veje, ki štrlijo prosto v zrak. Podporne veje odžagajte šele potem, ko deblo razrežete po dolžini.



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Oprte veje ali veje, ki so napete, lahko povzročijo, da se meč zagozdi v lesu!

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pred vsakim čiščenjem in/ali vzdrževanjem:

- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se verižna žaga ohladi.

Pregled čiščenja in vzdrževanja

Po vsaki uporabi

Kaj?	Kako?
Očistite napravo.	► <i>Čiščenje naprave</i> – str. 113
Podmazovanje verige	► <i>Podmazovanje verige</i> – str. 110

Letno

Kaj?	Kako?
Ponovno napnite verigo.	► <i>Ponovno napenjanje verige</i> – str. 113

Kaj?

Očistite vodilni utor v
tirnici žage

Nabrusite verigo.

Kako?

► *Ciščenje vodilnega
utora v tirnici žage –
str. 113*

► *Brušenje verige –
str. 113*

Čiščenje**Čiščenje naprave**

- Odstranite večjo umazanijo.
- Napravo obrišite z rahlo vlažno krpo.

Čiščenje vodilnega utora v tirnici žage

OBVESTILO! Poškodbe naprave! Za čiščenje meča uporabljajte samo plastično lopatico in ne jeklenega orodja.

- Odstranite meč.
- S primernim orodjem očistite umazanijo iz vodilnega utora. (Uporabite plastično lopatico in ne jeklenega orodja!)
- Meč ponovno namestite. (► *Montaža verige – str. 109*).

Ponovno napenjanje verige

► *Str. 4, sl. 8*

- Konico meča nekoliko dvignite.
- Privijte napenjalni vijak za napetost verige (26), dokler se veriga ne prilega na spodnjo stran meča.

Brušenje verige

Za brušenje verige je na voljo posebno orodje, ki zagotavlja, da veriga reže pod pravi kotom in je nabrušena do pravilne globine. Priporočamo, da verigo nabrusi ustrezen strokovnjak.

Shranjevanje, transport**Shranjevanje**

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Zagotovite, da do naprave ne more dostopati nobena nepooblaščen oseba!

- Pred shranjevanjem počakajte, da se verižna žaga ohladi.
- Verižno žago po možnosti shranjujte v vodoravnem položaju.

Daljša obdobja neuporabe

Verigo je treba shranjevati vedno dobro naočljeno, ker lahko v nasprotnem primeru zarjavi in se zatakne.

Verižno žago shranite v suhem prostoru.

Transport

Če verižno žago prevažate v motornem vozilu:

- Na rezilo namestite zaščitni ovitek.
- Napravo zavarujte pred premikanjem.
- Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč**Ko nekaj ne deluje...**

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Akumulator ni zaskočil?	Potisnite akumulator, da zaskoči.
	Tipka za zaklep odklepa pogonske enote ni zaskočena?	Tipka za zaklep naj se slišno zaskoči.
	Prazen akumulator?	► <i>Polnjenje akumulatorja – str. 111.</i>
	Okvarjen akumulator?	Obrnite se na prodajalca.
	Naprava okvarjena?	

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih

popravlil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijske baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	196321
Napetost	
• največ	20 V---
• nazivno	18 V---
Število vrtljajev prostega teka	3200 min ⁻¹
Dolžina meča	154 mm
Dolžina reza	120 mm
Hitrost rezanja	4,7 m/s
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))

Številka izdelka	196321
Nivo zvočne moči (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracije	1.358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Masa	1,5 kg
Meč	B-156
Veriga	C-1-4
Najv. trajanje obratovanja pri polnem akumulatorju	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min
Akumulator	
Vrsta akumulatorja	Li-Ion
Nazivna napetost	
• največ	20 V---
• nazivno	18 V---
Zmogljivost	4000 mAh
Polnilna postaja akumulatorja	
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	70 W
Napetost polnjenja	20,9 V---
Polnilni tok	2,4 A
Zaščitni razred	II

- Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.
- Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.
- Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in se posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Uporabno olje za verigo



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Za mazanje verige v nobenem primeru ne uporabljajte starega olja!

Uporabljajte samo posebno olje za verigo z dobrimi adhezivnimi lastnostmi. Ker olje za verigo med delovanjem uhaja v okolje, obvezno uporabljajte posebno biološko razgradljivo olje za verigo na rastlinski osnovi.

Polnilnik	196264	196054, 196055
Polnilni tok	3,0 A	2,50 A
Čas polnjenja	45 min	60 min
Baterija 4 Ah (196052)		
Polnilni tok	4,30 A	2,50 A
Čas polnjenja	60 min	120 min
Baterija 6 Ah (196263)		
Polnilni tok	4,30 A	2,49 A
Čas polnjenja	90 min	180 min

Pribor



Nadaljnje informacije o ustreznih
akumulatorjih in nadomestnih
delih sistema 1 PowerSystems
najdete tukaj: glejte QR-kodo

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	116
Biztonsága érdekében	116
A készülék áttekintése	122
Összeszerelés	122
Üzembe helyezés	123
Kezelés	123
Tisztítás és karbantartás	126
Tárolás, szállítás	126
Üzemzavarok és elhárításuk	126
Selejtezés	127
Műszaki adatok	127
Jótállási jegy	196

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak, az engedélyezett eredeti vágólánccal fa fűrészelésére használható.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági megjegyzést, utasítást, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági utasítások és az alábbi útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz. A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva. A rendetlenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos készülékek szikrát képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba.** A dugaszon nem szabad semmilyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.
- **Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- **Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- **Ne használja a csatlakozókábelt az elektromos kéziszerszám hordozásához, függesztéséhez vagy a dugó eltávolításához.** A vezetékét tartsa távol a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott csatlakozókábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, akkor csak olyan hosszabbító vezetékét használjon, amely kültérre is alkalmas.** Amennyiben kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használ, csökken az elektromos áramütés veszélye.
- **Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét.** A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek bevétele alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés viselése, a porálarc, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.

- **Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést.** Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkora csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná. Balesetekhez vezethet, ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy ha a szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülékben található, sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje a nem természetes testtartást.** Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így módon jobban jobban uralhatja az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot.** A bő ruhákat vagy az ékszerek használata tilos. Haját és ruháját tartsa a mozgásban lévő részekről távol. A bő ruhát, ékszert vagy hosszú haját elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Amennyiben porszívó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.** Egy porszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.
- **Legyen figyelmes és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha ismeri az elektromos szerszámot, akár számos használat után is.** A figyelmetlen cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Az elektromos szerszám túlterhelése tilos.** A munkájához megfelelő elektromos szerszámokat használjon. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményszintjében.
- **Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot.** Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

- **A beállítások meghatározása, a tartozékok cseréje, vagy a készülék tárolása előtt, húzza ki a dugaszt az aljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátort.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekektől távol.** A készüléket kizárólag megfelelően képzett személyek használhatják, illetve olyan személyek, akik elolvasták az említett utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- **Biztosítsa az elektromos szerszámok és szerszámrészek megfelelő karbantartását.** Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, javíttassa meg a meghibásodott alkatrészeket. Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolat vágószerszámok, éles vágóéllal kevésbé csipődnék be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfejeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján. Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok más célra való használata, mint az előírt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A fogantyúkat és azok felületeit tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és a fogófelületek veszélyeztetik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.

Akkus szerszámok használata és kezelése

- **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékeket használja az akkumulátorok töltéséhez.** Egy adott akkumulátortípushoz tervezett töltő tűzveszélyt okozhat, ha más akkumulátorokkal használja.
- **Az elektromos szerszámokban csak az arra előírt akkumulátort használja.** Más típusú akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- **A nem használatos akkumulátort tartsa távol az irodai csipetőktől, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek a kapcsolók áthidalását okozhatják.** Az akkuérintkezők közti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **A helytelen használat során az akkumulátorból folyadék szivároghat ki.** Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítséget is vegyen igénybe. A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrpírhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse az összes töltési utasítást, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a jóváhagyott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretetheti az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

Szerviz

- **Javíttassa elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.
- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Szakszerűtlen beavatkozások miatt az akkumulátor megsérülhet.
- **Az akkumulátort ne tegye ki hő, tűz, víz vagy nedvesség hatásának.** Ez robbanásveszélyt okoz.

- **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós nap-sugárzástól, a tüztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

Biztonsági utasítások a töltőkészülékhez

- **A töltőkészülékeket tartsa távol esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz jut be egy töltőkészülékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- **A töltőkészüléket tartsa tisztán.** A szennyeződések ugyanis elektromos áramütést okozhatnak.
- **Minden használat előtt vizsgálja meg a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót.** Ne használja a töltőkészüléket, ha sérüléseket lát rajta.
- **A töltőkészüléket ne nyissa fel, és csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa.** A sérült töltőkészülékek, kábelek és csatlakozók növelik egy áramütés veszélyét.
- **Ne működtesse a töltőkészüléket könnyen meggyulladó talajon (pl. papíron, textilen stb.), ill. éghető környezetben.** A töltőkészüléken a töltéskor keletkező hő tűzveszélyt okoz.
- **Ügyeljen a gyerekekre és gondoskodjon arról, hogy ne játsszanak a töltőkészülékkel.** Gyerekek és korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek a töltőkészüléket csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a használatát megmutatták nekik. A gondos oktatás csökkenti a hibás kezelések és a sérülések valószínűségét.

Általános biztonsági figyelmeztetések az ágfűrészt használatához

- **A működésben lévő ágfűrészt láncától tartsa távol a testrészeit. Az ágfűrészt elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.** Ha ágfűrésszel dolgozik, egy pillanatra figyelmen kívül hagyhatja a fűrészlánc a ruháját vagy testrészeit.
- **Mindig tartsa az ágfűrészt az egyik kezével a hátsó fogantyún, a másik kezével pedig a kiegészítő fogantyún.** A láncfűrészt ne tartsa fordítva, mert könnyebben megsérülhet.
- **Az ágfűrészt csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a fűrészlánc eltalálhatja a rejtett vezetékeket.** A feszültség alatt álló vezetékekkel érintkező fűrészlánccal feszültség alá helyezhetik az ágfűrészt szabadon lévő fémrészeit, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- **Viseljen védőszemüveget.** További védőfelszerelés javasolt a fülek, a fejre, kezekre, lábakra és talpra. A megfelelő védőruházat csökkenti a repülő forgácsok és a fűrészlánccal való véletlen érintkezés okozta sérülések kockázatát.
- **Ne dolgozzon az ágfűrésszel fán, létrán, tetőről vagy instabil támaszokról.** Az ágfűrészt ilyen módon történő üzemeltetése súlyos sérüléseket okozhat.
- **Figyeljen mindig a stabil állásra, és az ágfűrészt csak akkor használja, ha stabil, biztonságos és sima alapon áll.** A síkos talaj vagy ingatag állófelületek az egyensúly elvesztéséhez vagy az ágfűrészt feletti uralma elvesztéséhez vezethetnek.
- **Ha egy feszülő ágat vág, számítsa arra, hogy az visszacsapódik.** A farosokban lévő feszültség oldásakor a megfeszült ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy az ágfűrészt kiragadhatja az irányítása alól.
- **Különösen legyen óvatos az aljnövényzet és a fiatal fák vágásakor.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba, és megütheti vagy kibillentheti Önt az egyensúlyi helyzetéből.
- **Az ágfűrészt hordozza kikapcsolt állapotban a hátsó fogantyúnál tartva, a fűrészláncot előre mutatva. Az ágfűrészt szállításakor vagy tárolásakor mindig legyen felhelyezve a láncborítás.** Ha óvatosan bánt az egykezes ágfűrésszel, csökkenti az esélyét annak, hogy véletlenül hozzáérjen a mozgásban levő fűrészláncához.

- **Kövesse az utasításokat a kenést, láncfeszítést és a vezetőlemez és lánc cseréjét illetően.** A szakszerűtlenül feszített vagy megkent lánc elszakadhat vagy megnövelheti a visszacsapódás kockázatát.
- **Csak faanyagot fűrészeljen. Az ágfűrész ne használja olyan munkák végzésére, amelyekre nem alkalmas.** Példa: Ne használja az ágfűrész fém, műanyag, falazat vagy nem fa építőanyagok vágására. Ha nem előírással munkálatokra használja az ágfűrész, veszélyes helyzeteket idézhet elő.
- Ez az ágfűrész nem fák kivágására szolgál. Az ágfűrész nem tervezett műveletekre történő használata súlyos sérüléseket okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodóknak.
- Az elakadt anyag eltávolítása illetve az ágfűrész tárolása vagy szervizelése során kövesse az összes utasítást. Biztosítsa, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva, és az akkumulátor ki legyen véve.

A visszacsapódás okai és azok elhárítása:

A készülék akkor csapódhat vissza, amikor a vezetősín csúcsa hozzáér egy tárgyhoz, vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc beakad a vágatba.

A sín csúcsával bármit megérintve a készülék legtöbb esetben váratlanul hátrafelé csapódik, melynek során a vezetősín felfelé, a kezelő személy irányába vágódik.

Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső szélénél, a sín hirtelen visszalökődik a kezelő irányába.

Ezen hatások mindegyike miatt elveszítheti a fűrész felett az uralmát, adott esetben súlyosan megsérülhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági felszerelésekre.

Ágfűrész használójaként különféle intézkedéseket kell tennie annak érdekében, hogy bal esetek és sérülések nélkül dolgozhasson.

A visszacsapás az ágfűrész helytelen vagy hibás használatának következménye. Ez megelőzhető az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedésekkel:

- **Tartsa erősen a fűrész mindkét kezével, hüvelykujjával és ujjainál körülzárva az ágfűrész fogantyúit. A testét és karjait hozza olyan állásba, hogy ellen tudjon állni a visszacsapási erőnek.** Ha a kezelő személy megfelelő intézkedéseket tesz, uralni tudja a visszacsapó erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész.

- **Testét ne tartsa szokatlan helyzetben, és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Ezáltal elkerülhető a sínhegy véletlenszerű megérintése, és jobban uralható az ágfűrész váratlan helyzetekben.
- **Mindig a gyártó által előírt tartálék síneket és fűrészláncokat használja.** Ha hibás tartálék síneket és fűrészláncokat használ, elszakadhat a lánc és/vagy visszacsapódhat a fűrész.
- **Tartsa be a gyártó útmutatásait, amikor a fűrészláncot köszörüli és karbantartja.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a készülék hajlamát a visszacsapódásra.

Biztonsági utasítások a hosszított vágószerszámhoz

- Győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek akadályok. A készülék kezelésekor a vezetősín csúcsát ne érintse hozzá kerítéshez, ágakhoz vagy hasonlókhhoz.
- A készüléket ne használja létrákon vagy bizonytalan felületeken. Mindkét lábával stabilan álljon a talajon, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.
- A készüléket soha ne használja légvezetékekhez 10 m-nél közelebb, nehogy megüsse az áram.
- Ne álljon közvetlenül a levágandó részek alá, hogy az ágak ne essenek Önre. A készüléket ne tartsa a talajhoz képest 60°-nál nagyobb szögben.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- A felhasználót az első üzembe helyezés előtt érdemes egy tapasztalt szakembernek oktatásban részesítenie, ahol gyakorlati példákon keresztül megmutatja a láncfűrész kezelését és a védőfelszerelés használatát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonsági felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Ügyeljen a gyerekekre, hogy biztosan ne játsszanak a készülékkel.
- Gyerekek és fiatalok nem kezelhetik a láncfűrész. Ugyanez érvényes azokra a személyekre is, akik nem vagy elégtelenül ismerik a láncfűrész használatát.

- Az üzemeltetési útmutató mindig legyen elérhető.
- A láncfűrészt nem kezelhetik túl fáradt vagy testileg nem terhelhető személyek.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk baleseteket okozhatnak.
- **Munkavégzés közben mindkét kezével biztosan tartsa az elektromos szerszámot, és gondoskodjon a biztonságos helyzetéről.** Az elektromos szerszámot két kézzel biztosabban tarthatja.
- **A készülék munkaterületén ne hagyjon semmilyen szerszámot, tárgyat vagy kábelt.** Megbotlás révén megsérülhet az elektromos szerszám által.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék használatakor minden védőfelszerelés és fogantyú fel van szerelve.
- Soha ne próbáljon egy nem teljesen összeszerelt vagy nem engedélyezett módon megváltoztatott készüléket üzembe helyezni.
- Az elektromos szerszám lehelyezése előtt várja meg, hogy teljesen leálljon.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal tervezett és javasolt.** Csak az a tény, hogy egy tartozék az elektromos szerszámmal erősíthető, nem garantálja a biztonságos használatát.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felirat már nem olvasható, azt haladéktalanul cserélje le.



Óvatosan bántson a készülékkel! Vegye figyelembe a használati útmutató összes biztonsági utasítását!



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.



Ne tegye ki nedvességnek a készüléket



Legyen óvatos, mert a láncfűrész hátrafelé rúghat, ezért ne érintse meg a rúd végét.



Tartson mindig megfelelő biztonsági távolságot.



Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.



Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!



Az akku nem tehető vizekbe!



Az akkut tilos elégetni!



Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kitenni!



Fűrészszínhossz

Rezgésveszély



VIGYÁZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés használat alatt eltérő lehet a idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvesztés, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

Személyi védőfelszerelések/a célnak megfelelő ruházat

Vágás esetén feltétlenül hordja az alábbi védőfelszereléseket:



Viseljen védőszemüveget



Viseljen fülvédőt



Közben viseljen porvédőmaszkot



Viseljen védősisakot



Viseljen védőkesztyűt



Viseljen biztonsági lábbelit



Viseljen szorosan testhezálló munkaruhát

Ruházatán ne legyenek olyan darabok, amik valamibe beleakadhatnak:

- Csak testhez álló ruházatot viseljen!
- Ne hordjon ékszereket!
- Ha haja hosszú, viseljen hajhálót!

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► 3. old., 1. ábra

1. Fűrészszín
2. A meghajtó egység kireteszelése
3. Láncolaj betöltő nyílás
4. Olajsint kémlelőablak
5. Csavarhúzó
6. Fogantyú
7. Bekapcsolás retesz
8. Olajszivattyú
9. Meghajtó egység

► 3. old., 2. ábra

10. Védőborítás
11. Rögzítőanyá (a fűrészszínhez)
12. Lánckerékvédelem
13. Be-Ki kapcsoló
14. Övcsíptető
15. Védőburkolat
16. Akku
17. Kézvédő
18. Ütközési pont
19. Fűrészlánc

► 3. old., 3. ábra

20. Reteszelőgomb
21. A kapacitás kijelző nyomógombja
22. Maradék teljesítmény kijelző
23. Akkutöltő állomás

24. Ellenőrző lámpák

Szállított alkatrészek

- Meghajtó egység
- Fűrészszín
- Fűrészlánc
- Védőburkolat
- Használati útmutató
- Akku
- Akkutöltő állomás

Összeszerelés



VESZELY! Üzem közben megsérülhet! A szakszerűtlenül felszerelt alkatrészek a készülék használata közben súlyos és halálos sérüléseket okozhatnak! Ezt a készüléket csak akkor helyezze üzembe, ha minden alkatrésze teljesen és szilárdan fel van szerelve, és egyik sem sérült!

- Ezért olvassa el az egész fejezetet, mielőtt felszereli az alkatrészeket!
- Gondosan és teljesen szerelje fel az alkatrészeket.
- Ahol az útmutató előírja, használjon szerszámokat.



VIGYÁZAT! Vágásveszély! A fűrészlánc fogai nagyon élesek! A láncsal végzett minden munkánál viseljen védőkesztyűt.



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! Ha a fűrészláncot rosszul szerelte fel, a készülék vágás közben ellenőrizhetetlenül viselkedhet! A lánc felszerelésekor ügyeljen a megfelelő futásirányra!

Az övcsipesz felszerelése



Megjegyzés: Az övcsipesz a készülék jobb vagy bal oldalára rögzíthető.

► 4. old., 4. ábra

- Csavarozza az övcsipeszt (14) a készülékhez a mellékelt csavarral az ábrának megfelelően.

Fűrészlánc felszerelése

► 4. old., 5. ábra

- Oldja ki a (11) rögzítőanyák és vegye le a (12) lánckerékvédőt.

► 4. old., 6. ábra



Megjegyzés: A lánc felhelyezésekor ügyeljen a vezetőhorony (fűrészszín) megfelelő helyzetére.

- A (19) fűrészláncot illessze rá a (25) lánckerékre. Ügyeljen a megfelelő szerelési irányra.
- A (19) fűrészláncot igazítsa rá az (1) fűrészszínre.

► 4. old., 7. ábra

- Helyezze fel a (12) lánckerékvédőt.
- Először enyhén húzza meg a (11) rögzítőanyák.

Üzembe helyezés

Fűrészlánc megfeszítése

► 4. old., 8. ábra

- Húzza meg a (26) feszítőcsavart, amíg a lánc rá nem fekszik a fűrészszín alsó oldalára.
- Húzza meg a (11) rögzítőanyák.

Fűrészlánc bejaratása

A bejaratás ideje alatt a fűrészláncot és -sínt legfeljebb öt vágás után ismét feszítse meg.

Fűrészlánc feszességének ellenőrzése

A lánc feszessége akkor megfelelő, ha szorosan rásimul a fűrészszín alsó oldalára, és kézzel könnyen mozgatható.

- Szükség esetén állítsa be még egyszer a fűrészlánc feszességét (► *Fűrészlánc utánfeszítése* – 126. old.).

Lánckenés ellenőrzése



FIGYELEM! A berendezés megsérülhet! A berendezést tilos megfelelő lánckenés nélkül használni. Az elégtelen kenés csökkenti a készülék élettartamát.

- Ellenőrizze a tartályban lévő olaj mennyiségét.
- Indítsa be a készüléket.
- A mozgó fűrészláncot egy ideig tartsa kb. 15 cm-rel egy megfelelő felület felett.

Ha a lánc kenése megfelelő, akkor a felületen látható a fűrészláncról kiforrócsenő olaj halvány nyoma.

Fűrészláncolaj betöltése

► 5. old., 9. ábra



FIGYELEM! A környezet károsodhat! Mivel a fűrészláncolaj üzem közben a környezetbe kerül, biológiailag lebontható, növényi alapú, különleges olajat kell használni.

- A készüléket tegye el biztonságosan úgy, hogy a betöltőnyílás (3) felfele nézzen.
- Felnyitás előtt adott esetben tisztítsa meg a betöltőnyílást.
- Lassan nyissa ki a betöltőnyílás fedelét, és vegye le.
- Óvatosan tölts be a fűrészláncolajat. Ne rázza össze!
- Olvassa le az olajszintet a kémlelőüvegen (4).
- Kézzel húzza meg a betöltőnyílás fedelét.
- Ha valamennyi fűrészlánc-olaj kifolyik, azt feltétlenül törölje fel.

Fűrészlánc kenése



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Mindig gondoskodjon a fűrészlánc megfelelő kenéséről!



FIGYELEM! A környezet károsodhat! Mivel a fűrészláncolaj üzem közben a környezetbe kerül, biológiailag lebontható, növényi alapú, különleges olajat kell használni.

► 5. old., 9. ábra

- Enyhén nyomja meg az olajszivattyút (8).
- Kapcsolja be a készüléket.

Az olaj eloszlik a fűrészláncon. A fűrészlánc kenése megtörtént.

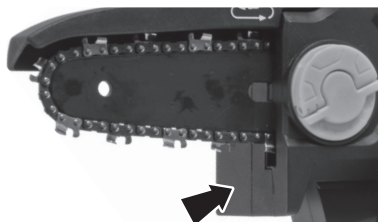
Ezt a folyamatot rendszeresen meg kell ismételni a készülék használata közben.

Kezelés

Biztonsági felszerelések

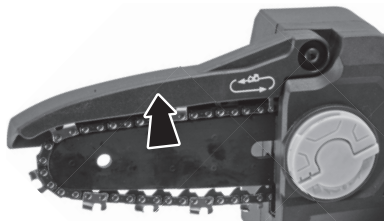
A készülék több biztonsági felszereléssel rendelkezik, amelyek munka közben csökkentik a sérülés kockázatát:

Láncfogó



Az láncfogó az elszakadt vagy a vezetősínből kiugrott láncot fogja meg. A fűrészsín rendszeres karbantartásával, és a lánc megfelelő és rendszeres utánfeszítésével az ilyen jellegű baleseteket megakadályozhatja.

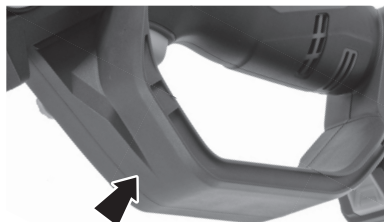
Védőborítás



A védőborítás megakadályozza, hogy a láncvezető teteje vagy csúcsa fához vagy más szilárd tárgyakhoz érjen, és hogy a fűrész a kezelőnek csapódjon.

Mindig felszerelt védőborítással üzemeltesse a készüléket.

Kézvédő



Az kézvédő védi a kezét az esetleg leugró láncról, a zavaró ágaktól és gallyaktól.

Az akku feltöltése



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A készülék automatikus kikapcsolása után többé ne nyomja meg a ki-be kapcsolót.



Megjegyzés: A li-ionos akku bármikor feltölthető az élettartamának megrövidítése nélkül. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkut.



Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni (töltési idő: ► *Műszaki adatok – 127. old.*).

► 5. old., 10. ábra

- Nyomja be a reteszelőgombot (20) és húzza ki az akkut a készülékből.

► 5. old., 11. ábra

- Az akkut helyezze bele a töltési állomásba.
- A töltési állomás hálózati dugaszát csatlakoztassa a dugaszoló aljzatba.

A töltési állapotot a (24) ellenőrző lámpa jelzi ki.

- Az akkut helyezze be a készülékbe úgy, hogy biztosan kattanjon a helyére.

Az akku maradék teljesítményének ellenőrzése

- Nyomja meg a gombot (21).

Az akku maradék teljesítményét az (22) ellenőrző lámpái jelenítik meg.

A meghajtó egység munka-helyzetének beállítása



FIGYELMEZTETÉS! Vágásveszély! A láncsal végzett minden munkánál viseljen védőkesztyűt.



VIGYAZAT! Sérülésveszély! Mielőtt bárminemű munkát végezne a készüléken, távolítsa el az akkumulátort.

► 5. old., 13. ábra

- Nyomja le a reteszelőgombot (27) és tartsa úgy.
- Fordítsa a kireteszelést (2) az óramutató járásával megegyező irányba.
- Állítsa be a meghajtó egységet a kívánt szögbe.
- Forgassa vissza a kireteszelést (2) az óramutató járásával ellentétes irányba a kiindulási helyzetbe.
- Győződjön meg arról, hogy a reteszelőgomb (27) hallhatóan a helyére kattanjon.



Megjegyzés: Biztonsági okokból a készüléket nem lehet bekapcsolni, ha a reteszelőgomb nincs teljesen bekattanva.

Indítás előtt vizsgálja meg!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül le kell cserélni.

Ellenőrizze a biztonsági felszereléseket és a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy az összes alkatrész stabilan a helyén van-e.
- Ellenőrizze, nincs-e valahol szivárgás.
- Vizsgálja meg, hogy van-e látható sérülés: törött alkatrészek, repedések stb.
- Ellenőrizze a készülék megfelelő láncfeszességét.
- Ellenőrizze a láncfék működését.

Be-/kikapcsolás

► 5. old., 12. ábra

- Bekapcsolás: Egyszerre nyomja meg a (7) kireteszelő gombot és a (13) ki-bekapcsolót.
- Kikapcsolás: Engedje el a (13) Be-Ki kapcsolót.

Használat



Használat előtt részletesen ismerkedjen meg az ágfűrészek fűrészelési technikájával. Útmutatást a szakirodalomban találhat. Javasoljuk megfelelő továbbképzések meglatogatását. Az itt közölt információk csak kiegészítésként szolgálnak!

Helyes tartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Soha ne dolgozzon, ha instabil helyen áll! Soha ne dolgozzon vállmagasság felett! Soha ne dolgozzon létrán állva! Ne dolgozzon túlságosan előrehaajolva! A készüléket csak kedvező időjárási- és terepviszonyok mellett használja!

- Mindkét lábával szilárdan álljon a földön.
- Ügyeljen a munkavégzés területén lévő akadályokra.

A következőképpen fogja meg a készüléket:

- kiegyensúlyozottan, biztos tartásban.

A helyes fűrészelés



VESZÉLY! Sérülésveszély! Mindig kapcsolja ki a motort, mielőtt a készüléket leteszi a kezéből!

- Nézze át a munkavégzés területét, és távolítsa el a zavaró tárgyakat.
- A munka kezdéséhez vizsgálja meg a készülék biztonságát (► *Indítás előtt vizsgálja meg!* – 125. old.).

Visszacsapódás veszélye!



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Mindig felszerelt védőborítással üzemeltesse a készüléket.

A készülék akkor csapódik vissza, amikor a fűrészszín felső része vagy csúcsa hozzáér a fához vagy más szilárd tárgyhöz. A készülék ekkor nagy energiával a használó felé lökődik, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat. A hasítóék (10) alakja gyakorlatilag kiküszöböli a visszarúgás veszélyét.

Alapvető munkavégzési technika



VESZÉLY! Sérülésveszély! Ez a fejezet tárgyalja a készülék használata közbeni alapvető munkavégzési technikát. Az itt megadott információk nem helyettesítik egy szakember évekig tartó képzését és tapasztalatait.

Kerüljön minden olyan munkát, amihez nincs elég képzettsége! A készülék meg gondolatlan kezelése súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat!

- Vezesse a láncvezetőt teljes gázzal a vágásba.
- Helyezze el az ütközőt (19), és használja forgáspontként.
- Vezesse a láncvezetőt teljesen át a fán.
- Az ágakat egyenként vágja le.

Minden használat előtt

1. Ellenőrizze, nem sérült-e a kézvédő.
2. Ellenőrizze a bekapcsolás lezárókar és az indítógomb kifogástalan működését.
3. Ellenőrizze, hogy minden fogantyú olajmentes-e.
4. Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze megtalálható, stabilan van felszerelve és sértetlen-e.
5. Ellenőrizze a lánc feszességét.

Gallyak eltávolítása

- Mindig az aktuális ággal ellentétes oldalon dolgozzon.
- Lent a törzsnél kezdjen, és fölele haladjon.
- Az ágakat mindig felülről lefele fűrészelve át.

Gallyazáskor a fekvő törzsről először mindig a felfelé álló ágakat fűrészelve le. A támasztó ágakat csak akkor vágja le, amikor a törzset hosszában már elfűrészelte.



VESZÉLY! Sérülésveszély! A fekvő vagy fészülő gallyak beékelhetik a fűrészláncot!

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt:

- Távolítsa el az akkumulátort.
- Hagyja a készüléket kihűlni.

A tisztítás és a karbantartás áttekintése Minden használat után

Tevékenység	Leírás
Készülék tisztítása	► <i>Készülék tisztítása – 126. old.</i>
Fűrészlánc kenése	► <i>Fűrészlánc kenése – 123. old.</i>

Évente

Tevékenység	Leírás
Fűrészlánc utánfeszítése	► <i>Fűrészlánc utánfeszítése – 126. old.</i>
Tisztítsa meg a láncvezető vezetőhoronyt.	► <i>A láncvezető vezetőhoronyának tisztítása – 126. old.</i>
Fűrészlánc megélezése	► <i>Fűrészlánc megélezése – 126. old.</i>

Tisztítás

Készülék tisztítása

- A durva szennyeződések távolítsa el.
- A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.

A láncvezető vezetőhoronyának tisztítása



FIGYELEM! A berendezés megsérülhet! A fűrészszín tisztításához csak műanyag lapátkát használjon, acélszerszámot ne.

- Szerelje le a fűrészszínt.

- Tisztítsa meg egy megfelelő számmal a vezetőhoronyt. (műanyag spachtli, ne alkalmazzon acélszerszámot!)
- Helyezze vissza a fűrészszínt (► *Fűrészlánc felszerelése – 122. old.*).

Fűrészlánc utánfeszítése

► 4. old., 8. ábra

- Kicsit emelje fel a fűrészszín csúcsát.
- Húzza meg a (26) láncfeszítőcsavart, amíg a lánc fel nem fekszik a fűrészszín alsó oldalára.

Fűrészlánc megélezése

A fűrészlánc élezéséhez különleges szerszámokra van szükség, amelyek garantálják, hogy a lánc vágófelülete megfelelő szögben és megfelelő mélységben lesz éles. Javasoljuk, hogy a fűrészláncot szakemberrel éleztesse meg.

Tárolás, szállítás

Tárolás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Győződjön meg arról, hogy illetéktelen személyek nem férhetnek hozzá a készülékhez!

- Tárolás előtt hagyja a berendezést lehűlni.
- A készüléket lehetőleg vízszintesen tárolja.

Üzemen kívül helyezés hosszabb időre

A láncot mindig jól olajozottan kell tárolni, különben berozsdásodhat és beszorulhat. A készüléket száraz helyen raktározza.

Szállítás

Ha a készüléket gépkocsival szállítja:

- Húzza fel a védőburkolatot a vágóműre.
- Biztosítsa a készüléket, hogy ne csúszhasson el.
- Szállításkor lehetőség szerint az eredeti csomagolást használja.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze

át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor nincs bekattanva?	Kattintsa be az akkumulátort.
	A meghajtó egység kioldó reteszelő-gombja nincs bekattintva?	Hagyja, hogy a reteszelőgomb hallhatóan a helyére kattanjon.
	Az akkumulátor lemerült?	► Az akku feltöltése – 124. old..
	Az akkumulátor meghibásodott?	Forduljon az eladóhoz.
	Meghibásodott a készülék?	

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a vizszavélteli helyen. Az elemeket a pólusok lera-gasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen. Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.



A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra felhasználható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	196321
Névleges feszültség	
• maximum	20 V---
• névleges	18 V---
Üresjárat fordulatszám	3200 min ⁻¹
Fűrészsínhossz	154 mm
Vágási hossz	120 mm
Vágási sebesség	4,7 m/s
Hangnyomásszint (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Zajteltetés szintje (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rezgés	1.358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Súly	1,5 kg
Fűrészsín	B-156
Fűrészlánc	C-1-4
A teljesen töltött akkumulátorral a legtöbb üzemi- óra	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min
Akku	
Akkutípus	Li-Ion
Névleges feszültség	
• maximum	20 V---
• névleges	18 V---
Kapacitás	4000 mAh
Akkutöltő állomás	
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	70 W
Töltőfeszültség	20,9 V---
Töltőáram	2,4 A
Védelmi osztály	II

- Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).
- Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).
- Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell fogantatosítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Használható láncolaj



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Semmi esetre se használjon fáradtolajat a fűrészlánc kenésére!

Csak jól tapadó, különleges fűrészláncolajat használjon. Mivel a fűrészláncolaj üzem közben a környezetbe kerül, biológiailag lebontható, növényi alapú, különleges olajat kell használni.

Töltőkészülék	196264	196054, 196055
2 Ah akku (196051)		
Töltőáram	3,0 A	2,50 A
Töltési idő	45 min	60 min
4 Ah akku (196052)		
Töltőáram	4,30 A	2,50 A
Töltési idő	60 min	120 min
6 Ah akku (196263)		
Töltőáram	4,30 A	2,49 A
Töltési idő	90 min	180 min

Tartozék



Az 1 PowerSystems rendszerhez használható akkumulátorokról és pótalkatrészekről további információt itt talál: lásd QR-kód

Kazalo

Prije nego što počnete...	129
Za Vašu sigurnost	129
Pregled Vašeg uređaja	135
Montaža	135
Stavljanje u pogon	136
Rukovanje	136
Čišćenje i održavanje	139
Čuvanje i transport	139
Smetnje i pomoć	139
Odlaganje na otpad	140
Tehnički podaci	140
Prava na žalbu	196

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Ovaj uređaj smije se koristiti za piljenje drva samo uz odobrene originalne lance pile.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, smjernice, ilustracije i tehničke podatke koje su priložene uz ovaj električni alat. Greške prilikom pridržavanja sigurnosnih napomena i niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- **Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće.** Pojam „Električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- **Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje.** Ako vam je odvracena pažnja možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti.** Adap-

terski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgo-varajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

- **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Priključni vod nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice.** Priključni vod držite dalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili rotirajućih dijelova. Oštećeni ili omotani priključni vodovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite isključivo produžne kablove koji su pogodni i za rad u vanjskom prostoru.** Korištenje produžnog kabela koji je pogodan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom.** Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon.** Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite. Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na prekidaču ili ako uključen uređaj prikopčate na struju, to može prouzrokovati nezgode.

- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela.** Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu. Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako postoji mogućnost montaže usisivača i uređaja za prihvata, onda se isti trebaju priključiti i pravilno koristiti.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzrokovano prašinom.
- **Nemojte biti pretjerano samouvjereni i nemojte zanemarivati sigurnosne propise za električni alat, čak i ako ste detaljno upoznati sa električnim alatom nakon višestruke upotrebe.** Nepažljivo djelovanje može u roku od djelića sekunde dovesti do teških povreda.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati električni alat.** Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat. Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego izvršite podešavanja na uređaju, mijenjate dijelove pribora ili odložite električni alat.** Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate čuvajte izvan doseg djece.** Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe, koje sa istim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove smjernice. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate i dijelove pribora nježite pažljivo.** Provjerite da li pokretni dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljani, provjerite da li su dijelovi puknuli ili tako oštećeni, da to

utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja. Veliki broj nezgoda zasniiva ne lošem održavanju električnih uređaja.

- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.
- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama.** Pri tome obratite pozornost na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti. Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.
- **Održavajte ručke i površine ručki suhim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručki ne omogućavaju bezbjedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredvidljivim situacijama.

Korištenje i rukovanje sa alatom na akumulatorski pogon

- **Akumulatore puniti isključivo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača, koji je namijenjen za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ukoliko se koristi sa drugim akumulatorom.
- **Koristite samo predviđene akumulator u električnim alatima.** Korištenje drugog akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Akumulatore koje ne koristite držite dalje od uredskih spojnica, kovanica, ključeva, čavla, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta pošto se može proizrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakta akumulatora za posljedicu može imati opekotine i požar.
- **Usljed pogrešne primjene iz akumulatora može isticati tečnost. Izbjegavajte kontakt sa istom.** Kod slučajnog kontakta dobro isprati sa vodom. Ako tekućina dospije u oči dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina akumulatora može dovesti do iritacija kože i opekotina.
- **Nemojte koristiti oštećeni ili modificirani akumulator.** Oštećeni ili modificirani akumulatori se mogu ponašati na nepredvidljiv način i dovesti do vatre, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.

- **Akumulator nemojte izlagati vatri ili pretjerano visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksplozije.
- **Slijedite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog područja može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.
- **Koristite akumulator samo sa proizvođača ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.
- **Nikada ne održavajte oštećene akumulator.** Svako održavanje akumulatora treba vršiti samo proizvođač ili ovlaštene servisne službe za kupce.
- **Nemojte otvarati bateriju.** Nestručnim zahvatima baterija se može oštetiti.
- **Ne izlažite bateriju toplini, vatri, vodi i vlazi.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svjež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- **Baterija može da se ošteti ostrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregrije.
- **Zaštite akumulator od izvora toplote, npr. od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Sigurnosne upute za punjače

- **Punjač držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik električnog udara.
- **Održavajte punjač čistim.** Zbog prljavštine postoji opasnost električnog udara.

- **Prije svakog korištenja provjerite punjač, kabel i utikač.** Nemojte koristiti punjač ukoliko utvrdite štete.
- **Punjač ne otvarajte sami i neka Vam ga popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i to samo originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju rizik od električnog udara.
- **Punjač ne koristite na lako zapaljivoj podlozi (npr. papiru, tkaninama itd.), odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača koje nastaje tijekom punjenja postoji opasnost od požara.
- **Nadzirite djeci i osigurajte da se djeca ne igraju punjačem.** Djeca ili osobe s mentalnim ili psihičkim ograničenjima smiju se koristiti punjačem samo pod nadzorom ili ako su prethodno upućeni u korištenje punjačem. Pažljivo upućivanje u rad umanjuje mogućnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.

Opšta sigurnosna upozorenja za testeru za orezivanje

- **Kada je testera za orezivanje uključena držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile.** Prije pokretanja testere za orezivanje uvjerite se da lanac pile ništa ne dodiruje. Kada radite sa testerom za orezivanje, jedan trenutak nepažnje može dovesti do toga da se odjeća ili dijelovi tijela zakače u lanac pile.
- **Uvijek držite testeru za orezivanje jednom rukom na stražnjoj ručki, a drugom rukom na dodatnoj ručki.** Držanje lančane pile na obrnut način povećava opasnost od ozljeda i ne smije se primjenjivati.
- **Testeru za orezivanje držite samo za izolovane površine za držanje, jer lanac testere može dodirnuti skrivene vodove.** Lanci pile koji dođu u kontakt sa vodom koji je pod naponom, mogu staviti pod napon slobodne dijelove metala na testeri za orezivanje i tako rukovaoca izložiti strujnom udaru.
- **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda uslijed iverja koje leti uokolo i od slučajnog dodirivanja lanca pile.
- **Nemojte raditi sa testerom za orezivanje na stablu drveta, na merdevinama, sa krova ili sa nekog nestabilnog oslonca.** Pogon testere za orezivanje na ovakav način može dovesti do teških ozljeda.
- **Uvijek vodite računa da imate stabilnu podlogu i koristite testeru za orezivanje samo ako stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Na klizavim podlogama ili nestabilnim površinama može doći do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad testerom za orezivanje.
- **Prilikom rezanja neke napete grane imajte na umu da se ona može odbiti nazad.** Kada je snaga držanja drvenih vlakana oslabljena, savijena grana može udariti operatera i/ili uzrokovati gubitak kontrole nad radom testere za orezivanje.
- **Budite osobito oprezni pri rezanju niskog grmlja i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti po Vama ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Testeru za orezivanje nosite za zadnju ručku, kada je testera isključena, pri čemu lanac testere pokazuje prema naprijed.** Prilikom transporta ili skladištenja testere za orezivanje uvijek postavite poklopac lanca. Pažljivo rukovanje testerom za orezivanje smanjuje mogućnost slučajnog kontakta sa pokretnim lancem pile.
- **Pridržavajte se uputstava za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu oštrice i lanca.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udara.
- **Pilajte samo drvo. Nemojte koristiti testeru za orezivanje za radove za koje nije namijenjena.** Primjer: Testeru za orezivanje nemojte koristiti za pilanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala, koji nisu od drveta. Korištenje testere za orezivanje za nenaamjenske radove može dovesti do opasnih situacija.
- **Ova testera za orezivanje nije namijenjena za sječenje stabala.** Upotreba testere za orezivanje za druge postupke, osim onih koji su predviđeni može dovesti do teških ozljeda rukovaoca ili lica u okruženju.

- Slijedite sve smjernice prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala, skladištenja ili održavanja testere za orezivanje. Postarajte se da prekidač bude isključen, a akumulator uklonjen.

Uzroci i izbjegavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći kada vršak vodilice dotakne neki predmet ili kad se drvo savije, a lančana pila zaglavi u rezu.

Doticanje vrška vodilice može u mnogim slučajevima dovesti do neočekivane reakcije usmjerene prema natrag, pri kojoj se vodilica trza prema gore i u smjeru rukovatelja.

Zaglavljivanje lančane pile na gornjem rubu vodilice može naglo odbaciti vodilicu u smjeru rukovatelja.

Svaka od tih reakcija može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad pilom i da se, moguće je, teško ozlijedite. Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanoj pili.

Kada radite sa testerom za orezivanje, morate preduzeti različite mjere kako biste spriječili nezgode i ozljede.

Povratni udar je posljedica pogrešne ili nepravilne upotrebe testere za orezivanje. On se može spriječiti preduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kao što je niže opisano:

- **Držite testeru čvrsto sa obje ruke, pri čemu palac i prsti obuhvataju ručke testere za orezivanje. Tijelo i ruke postavite tako da možete odoljeti silama povratnog udara.** Ako se poduzmu prikladne mjere, rukovatelj može kontrolirati snagu povratnog udara. Nikada ne ispuštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela i ne pilite na visini iznad visine ramena.** Na taj način se sprječava slučajni kontakt sa krajem vodilice, te omogućava bolja kontrola testere za orezivanje u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite zamjensku vodilicu i lance pile propisane od proizvođača.** Pogrešne zamjenske vodilice i lanci pile mogu dovesti do pucanja lanca ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača koje vrijede za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski dubinski graničnici povećavaju sklonost povratnim udarima.

Sigurnosne upute za motorne pile

- Osigurajte da u radnoj okolini nema prepreka. Ne dopuštajte da vršak tračnice pile dotiče ogradu, grane ili tome slično pri rukovanju uređajem.

- Uređajem se ne koristite na ljestvama ili nestabilnim površinama. Objema nogama stojite čvrsto na tlu kako biste izbjegli gubitak ravnoteže.
- Kako biste se zaštitili od električnih udara, nikada se ne biste smjeli koristiti uređajem u blizini većoj od 10 m od dalekovoda.
- Kako biste se zaštitili od grana koje padaju, ne biste smjeli stajati izravno ispod dijelova koji se režu. Ne držite uređaj pod kutom većim od 60° u odnosu na tlo.

Dodatne sigurnosne upute

- Preporučuje se da iskusni stručnjak prije prvog puštanja u pogon uputi korisnika u rukovanje lančanom pilom i u korištenje zaštitne opreme na temelju praktičnih primjera.
- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili su od nje dobile upute kako se koristi uređaj.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako se ne bi igrala uređajem.
- Djeca i mladi ne smiju rukovati lančanom pilom. Isto to vrijedi i za osobe kojima je nedovoljno ili uopće nije poznato postupanje s lančanom pilom.
- Upute za rad trebale bi uvijek biti nadohvat ruke.
- Osobe koje su preumorne ili koje se ne može tjelesno opteretiti ne bi smjele rukovati lančanom pilom.
- **Ručke održavajte suhim i bez masnoća.** Skliske ručke mogu dovesti do nezgoda.
- **Pri radu držite električni alat čvrsto objema rukama i pobrinite se za dobru stabilnost.** Električni alat sigurnije se vodi objema rukama.
- **U području rada uređaja ne ostavljati alate, predmete ili kablove.** Spoticanjem se možete ozlijediti na električnom alatu.
- Osigurajte da su pri korištenju uređaja montirani svi zaštitni uređaji i ručke.
- Nikada ne pokušavajte u pogon staviti nepotpuno montirani uređaj ili uređaj s nedopuštenim preinakama.
- Sačekajte dok se električni alat ne zaustavi prije nego što ga odložite.

- **Nemojte koristiti pribor, kojeg proizvođač nije specijalno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Činjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati ili pokrivati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Oprez pri rukovanju uređajem! Pri državanju se svih sigurnosnih napomena sadržanih u Uputama za upotrebu!



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitati i poštivati priručnik za upotrebu.



Uređaj ne izlažite vlažnom okolišu.



Čuvajte se povratnog trzaja lančane pile i izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice.



Uvijek održavajte dovoljan sigurnosni razmak.



Akumulator puniti samo u unutrašnjim prostorijama.



Akumulator nemojte zbrinuti preko kućnog otpada!



Akumulator nemojte zbrinjavati u vodama!



Akumulator nemojte spaliti!



Akumulator nemojte izlagati utjecaju sunčevih zraka ili povišenim temperaturama!



Dužina vodilice pile

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda KROZ vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanja.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Osobna zaštitna oprema/prikladna odjeća

Prilikom rezanja obavezno nosite sljedeću zaštitnu opremu:



Nositi zaštitne naočale



Nositi zaštitu za sluh



Nositi zaštitna maska za disanje



Nositi zaštitnu kacigu



Nositi zaštitne rukavice



Nositi zaštitne cipele



Nositi radnu odjeću koja usko prijanja

Izborom odjeće izbjegnite mogućnost da Vas nešto zakači:

- Nosite samo usko pripijenu odjeću!
- Ne nosite nakit!
- U slučaju duge kose nosite mrežicu za kosu!

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, sl. 1

1. Vodilica pile
2. Deblokada za pogonsku jedinicu
3. Otvor za punjenje ulja za lanac
4. Kontrolni prozor za nivo ulja
5. Odvijač
6. Rukohvat
7. Blokada uključanja
8. Uljna pumpa
9. Pogonska jedinica
- Str. 3, sl. 2
10. Zaštitni poklopac
11. Pričvrsna matica (za vodilicu pile)
12. Štitnik lančanika
13. Sklopka za uključivanje/isključivanje
14. Kopča za remen
15. Zaštitna navlaka
16. Akumulator
17. Štitnik za ruku
18. Graničnik
19. Lanac pile
- Str. 3, sl. 3
20. Zaporna tipka
21. Tipka za prikaz kapaciteta
22. Prikaz za preostali kapacitet
23. Stanica za punjenje akumulatora
24. Kontrolne svjetiljke

Opseg isporuke

- Pogonska jedinica
- Vodilica pile
- Lanac pile
- Zaštitna navlaka
- Upute za uporabu
- Akumulator
- Stanica za punjenje akumulatora

Montaža



OPASNOST! Opasnost od ozljeda tijekom rada! Nestručno montirani dijelovi mogu pri uporabi uređaja dovesti do najtežih pa i smrtonosnih ozljeda! Ovaj uređaj smije se koristiti samo ako su svi dijelovi čvrsto montirani i ako nije dan dio nije oštećen!

- Prije montaže dijelova stoga najprije pročitajte cijelo poglavlje!
- Dijelove montirajte pažljivo i potpuno.
- Koristite alat kad je to propisano.



OPREZ! Opasnost od porezotina! Zupci lanca pile vrlo su oštri! Prilikom svih radova potrebno je nositi zaštitne rukavice.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Pogrešno montiran lanac pile dovodi do nekontroliranog ponašanja uređaja pri rezanju! Pri montaži lanca obratite pozornost na propisani smjer kretanja!

Montaža kopče za kaiš



Uputa: Kopča za kaiš se može postaviti sa desne ili lijeve strane na uređaju.

► Str. 4, sl. 4

- Kopču za kaiš (14) čvrsto pritegnuti na uređaju pomoću priloženog vijka, kao što je prikazano.

Montaža lanca pile

► Str. 4, sl. 5

- Otpustite maticu (11) na štitniku lančanika (12) i skinite štitnik lančanika.

► Str. 4, sl. 6



Uputa: Prilikom postavljanja lanca obratite pozornost na pravilan dosjed vodećeg žlijeba (vodilice pile).

- Postavite lanac pile (19) oko lančanika (25). Obratite pozornost na pravilan smjer montaže.
- Postavite lanac pile (19) oko vodilice pile (1).

► *Str. 4, sl. 7*

- Postavite štitnik lančanika (12).
- Pričvrsnu maticu (11) najprije lagano pritegnite.

Stavljanje u pogon

Zatezanje lanca pile

► *Str. 4, sl. 8*

- Pritežite vijak za zatezanje (26) sve dok lanac ne nalegne na donju stranu vodilice pile.
- Pritegnite pričvrsnu maticu (11).

Uhodavanje lanca pile

Tijekom vremena uhadavanja lanac pile i vodilicu pile potrebno je zategnuti nakon maksimalno pet rezova.

Ispitivanje zategnutosti lanca pile

Lanac je pravilno zategnut kad usko naliježe na donju stranu vodilice pile i kad ga je lako moguće pokretati rukom.

- Po potrebi naknadno namjestite zategnutost lanca pile (► *Naknadno zatezanje lanca pile – str. 139*).

Provjera podmazanosti lanca



PAZNJA! Oštećenje uređaja!

Uređaj se ne smije koristiti ako lanac nije dovoljno podmazan. Nedovoljno podmazivanje smanjuje vijek trajanja uređaja.

- Provjerite količinu ulja u rezervoaru.
- Uključite uređaj.
- Uključen lanac pile držite oko 15 cm iznad prikladne površine.

U slučaju da je lanac dovoljno podmazan, ulje koje pršće od lanca pile ostavlja lagan trag.

Punjenje ulja za lanac pile

► *Str. 5, sl. 9*



PAZNJA! Stete po okoliš! Pošto ulje za lanac pile prilikom rada dospijeva u okoliš, trebalo bi da koristite biološki razgradiva specijalna ulja za lanac pile na biljnoj bazi.

- Sigurno odložite uređaj, pri čemu otvor za punjenje (3) pokazuje prema gore.
- Prije otvaranja, po potrebi očistiti otvor za punjenje.
- Odvrnite polako poklopac na otvoru za punjenje i skinite ga.
- Oprezno napunite ulje za lanac pile. Nemojte prosipati!
- Očitajte nivo ulja na staklu za posmatranje (4).

- Pritegnite čvrsto rukom poklopac otvora za punjenje.
- Ako se prosulo nešto ulja za lanac pile: obavezno obrišite ulje.

Podmazivanje lanca pile



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Uvjerite se da je lanac pile uvijek dovoljno podmazan!



PAZNJA! Opasnost od ekoloških šteta! Budući da ulje za lance pile pri radu dospijeva u okoliš, potrebno je koristiti specijalna biorazgradiva ulja za lance pile na biljnoj bazi.

► *Str. 5, sl. 9*

- Lagano pritisnite uljnu pumpu (8).
- Uključite uređaj.

Ulje će se distribuirati duž lanca pile. Lanac pile je nauljen.

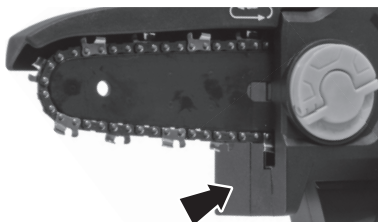
Proces punjenja se mora redovno ponavljati kada koristite alat.

Rukovanje

Zaštitne naprave

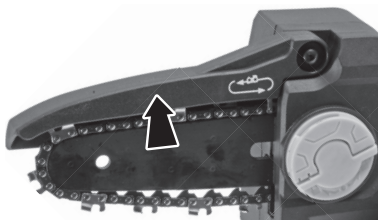
Uređaj raspolaže s više zaštitnih naprava koje sprečavaju opasnost od ozljeda pri radu:

Hvatač lanca



Hvatač lanca služi za hvatanje lanca u slučaju pucanja ili iskanjanja iz vodilice. Redovitim održavanjem vodilice pile kao i pravilnim i redovitim naknadnim zatezanjem lanca moguće je spriječiti nezgode ove vrste.

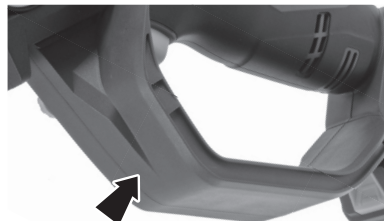
Zaštitni poklopac



Zaštitni poklopac sprječava da gornja strana ili vrh vodilice testere dođu u dodir sa drvetom ili drugim tvrdim predmetima i da uređaj bude odbačen u pravcu rukovaoca.

Zaštitni poklopac za vrijeme pogona uvijek mora biti montiran.

Štitnik za ruku



Štitnik za ruku služi za zaštitu ruke u slučaju eventualnog iskakanja lanca ili od grana i grančica koje predstavljaju smetnju.

Napuniti akumulator



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Obratiti pozor na sigurnosne upute pri rukovanju sa akumulatorima.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Nakon automatskog isključivanja uređaja nemojte ponovno pritisnuti sklopku za uključivanje-isključivanje.



Uputa: Li-Ionski akumulator se može napuniti u svako vrijeme bez da se zbog toga skрати vijek trajanja. Prekid postupka punjenja neće oštetiti akumulator.



Uputa: Ako je akumulator potpuno napunjen, stanica za punjenje automatski se preklapa u funkciju održavanja stanja napunjenosti. Akumulator trajno može ostati u stanici za punjenje.

Prije prvog puštanja u pogon se akumulator mora napuniti (vrijeme punjenja: ► *Tehnički podaci – str. 140*).

► Str. 5, sl. 10

- Zapornu tipku (20) pritisnite i izvadite akumulator iz uređaja.

► Str. 5, sl. 11

- Akumulator umetnite u stanicu za punjenje.
- Mrežni utikač uređaja za punjenje utaknite u utičnicu.

Stanje punjenja prikazuje se kroz kontrolne svjetiljke (24).

- Akumulator utaknite u uređaj za punjenje i pustiti da se sigurno uklopi.

Provjerite preostali kapacitet akumulatora

- Pritisnite tipku (21).

Stanje preostalog kapaciteta akumulatora se prikazuje kroz kontrolne lampice (22).

Namještanje radnog položaja pogonske jedinice



UPOZORENJE! Opasnost od porezotina! Prilikom svih radova potrebno je nositi zaštitne rukavice.



OPREZ! Opasnost od ozljede! Prije svih radova na uređaju izvadite akumulator.

► Str. 5, sl. 13

- Pritisnite dugme za zaustavljanje (27) i držite ga pritisnutim.
- Deblokadu (2) okrenite u smjeru kazaljke na satu.
- Pogonsku jedinicu podesite na potrebnii ugao.
- Deblokadu (2) okrenite nazad u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve do početnog položaja.
- Uvjerite se da dugme za zaustavljanje (27) čujno nalegne.



Uputa: Uređaj se ne može uključiti iz sigurnosnih razloga ukoliko dugme za zaustavljanje nije u potpunosti naleglo.

Provjere prije pokretanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uređaj se smije stavljati u pogon samo ako se na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga je potrebno zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite sigurnosne uređaje i da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li su svi dijelovi dobro učvršćeni.
- Ispitajte da ne dolazi do curenja.
- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka: slomljenih dijelova, pukotina itd.
- Ispitajte uređaj kako biste utvrdili da li je lanac pravilno zategnut.
- Provjerite funkcioniranje kočnice lanca.

Prekidač za uključivanje/isključivanje

► Str. 5, sl. 12

- Uključivanje: Istovremeno pritisnuti blokadu uključivanja (7) i sklopku za uključivanje – isključivanje (13).
- Isključivanje: Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (13).

Korištenje



Prije upotrebe pažljivo proučite tehnologiju pilanja pomoću testera za orezivanje. Upute ćete naći u stručnoj literaturi. Preporučujemo vam odgovarajuće školovanje. Ove informacije su ovdje navedene samo kao dodatak!

Pravilno držanje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nikada ne radite na nestabilnim podlogama!

Nikada ne radite na visini iznad ramena!

Nikada ne radite stojeći na ljestvama!

Ne radite previše nagnuti prema naprijed!

Koristite uređaj samo pri povoljnim vremenskim i terenskim uvjetima!

- Sigurno stojte s obje noge na tlu.
- Obratite pozornost na prepreke u radnom području.

Držite uređaj:

- uravnoteženo u sigurnom položaju.

Ovako se pravilno pili!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uvijek isključite motor prije nego što uređaj odlažete iz ruku!

- Pretražite radno područje i uklonite predmete koji smetaju.
- Na početku rada provjerite sigurnost uređaja (► *Provjere prije pokretanja!* – str. 137).

Opasnost od povratnog udarca!



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Zaštitni poklopac za vrijeme pogona uvijek mora biti montiran.

Povratni udarci nastaju kad gornja strana ili vrh vodilice pile dodirnu drvo ili druge čvrste predmete. Uređaj pritom biva velikom energijom odbačen prema korisniku, što može proizročiti najteže ozljede.

Oblik klina za odstojanje (10) praktički eliminira rizik od udara prilikom povratka pile.

Osnovna tehnika rada



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! U ovom odlomku obrađene su osnovne tehnike rada s ovim uređajem. Ovdje pružene informacije ne zamjenjuju dugogodišnje osposobljavanje i stručno iskustvo.

Izbjegavajte svaki rad za koji niste dovoljno kvalificirani! Nesmotreno rukovanje uređajem može dovesti do najtežih ozljeda pa i do smrti!

- Umetnite šipku u drvo punom radnom brzinom.
- Upotrijebite graničnik (19), koristite ga kao tačku zakretanja.
- Gurnite šipku do kraja kroz drvo.
- Grančice se režu odvojeno.

Prije svake primjene

1. Provjerite štitnik za ruku kako biste utvrdili da li je oštećen.
2. Provjerite besprijekorno funkcioniranje blokade uključivanja i gumba za pokretanje.
3. Ispitajte sve rukohvate kako biste utvrdili da nisu zaujeni.
4. Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja prisutni, čvrsto montirani i neoštećeni.
5. Ispitajte zategnutost lanca.

Kresanje grana

- Uvijek radite na suprotnoj strani od dotične grane.
- Počnite s donjeg kraja debla i radite prema gore.
- Pilu kroz drvo vodite uvijek odozgo prema dolje.

Prilikom uklanjanja grana s ležećih debela uvijek najprije otpilite grane koje slobodno strše u zrak. Potporne grane odvojite tek kad je deblo već prepiljeno na duljine.



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Grane koje naliježu ili su napete mogu proizročiti zaglavlivanje vodilice pile u drvu!

Čišćenje i održavanje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svakog održavanja i/ili čišćenja:

- Ukloniti akumulator.
- Pustite uređaj da se ohladi.

Pregled radova čišćenja i održavanja Nakon svake uporabe

Što?	Kako?
Očistite uređaj.	► <i>Čišćenje uređaja – str. 139</i>
Podmazivanje lanca pile	► <i>Podmazivanje lanca pile – str. 136</i>

Jedanput godišnje

Što?	Kako?
Naknadno zategnite lanac pile.	► <i>Naknadno zatezanje lanca pile – str. 139</i>
Očistite vodilicu šipke.	► <i>Čišćenje vodilice šipke – str. 139</i>
Naknadno nabrusite lanac pile.	► <i>Naknadno brušenje lanca pile – str. 139</i>

Čišćenje

Čišćenje uređaja

- Uklonite krupnu prljavštinu.
- Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Čišćenje vodilice šipke



PAŽNJA! Oštećenje uređaja! Za čišćenje trake pile koristite samo plastičnu lopaticu, a ne čelični alat.

- Demontirajte vodilicu pile.
- Upotrijebite odgovarajući alat za uklanjanje prljavštine s vodilice. (plastičnu lopaticu, ne koristiti čelični alat!)
- Ponovno postavite vodilicu pile. (► *Montaža lanca pile – str. 135*).

Naknadno zatezanje lanca pile

- *Str. 4, sl. 8*
- Lagano podignite vrh vodilice pile.

- Pritežite vijak za zatezanje lanca (26) sve dok lanac ne naliježe na donju stranu vodilice pile.

Naknadno brušenje lanca pile

Za brušenje lanca pile potrebni su specijalni alati koji osiguravaju da se oštrice lanca naoštre pod pravilnim kutom i u pravilnoj dubini. Preporučamo Vam da naknadno brušenje lanca pile prepustite stručnjaku.

Čuvanje i transport

Čuvanje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Osigurajte da neovlaštene osobe nemaju pristup ovom uređaju!

- Prije spremanja pustite uređaj da se ohladi.
- Uređaj po mogućnosti skladištite u vodoravnom položaju.

Dulja razdoblja nekorisćenja

Prilikom skladištenja lanac mora biti dobro podmazan uljem, inače može zarđati i zaglaviti se tokom rada.

Uređaj čuvajte na suhom mjestu.

Transport

Kad uređaj transportirate u motornom vozilu:

- Na rezni mehanizam natakните zaštitnu navlaku.
- Osigurajte uređaj od klizanja.
- Prilikom slanja po mogućnosti koristite originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć

Kad nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nestručni popravci mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne funkcionira.	Akumulator se nije uklopio?	Uklopiti akumulator.
	Dugme za zaustavljanje na debloka-di pogonske jedinice nije naleglo?	Pustiti da dugme za zaustavljanje čujno nalegne.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
	Isprazniti akumulator?	► <i>Napuniti akumulator – str. 137.</i>
	Akumulator defektan?	Kontaktirajte trgovca.
	Uređaj pokvaren?	

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	196321
Nominalni napon	
• maksimalno	20 V $\equiv$
• nominalno	18 V $\equiv$

Broj artikla	196321
Broj okretaja u praznom hodu	3200 min $^{-1}$
Dužina vodilice pile	154 mm
Dužina rezanja	120 mm
Brzina rezanja	4,7 m/s
Razina zvučnog tlaka (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Razina snage zvuka (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracija	1.358 m/s 2 (K = 1,5 m/s 2)
Težina	1,5 kg
Vodilica pile	B-156
Lanac pile	C-1-4
Maksimalno trajanje rada kod pune aku-baterije	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min
Akumulator	
Tip akumulatora	Li-Ion
Nazivni napon	
• maksimalno	20 V $\equiv$
• nominalno	18 V $\equiv$
Kapacitet	4000 mAh
Stanica za punjenje akumulatora	
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivni učinak	70 W
Napon punjenja	20,9 V $\equiv$
Struja punjenja	2,4 A
Klasa zaštite	II

- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.
- Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Ulje za lanac koje se može koristiti



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Za podmazivanje lanca pile nipošto ne koristite rabljeno ulje!

Koristite samo specijalna ulja za lance pile s dobrim prijanjajućim svojstvima. Budući da ulje za lance pile pri radu dospijeva u okoliš, potrebno je koristiti specijalna biorazgradiva ulja za lance pile na biljnoj bazi.

Punjač	196264	196054, 196055
2 Ah-Akku (196051)		
Struja punjenja	3,0 A	2,50 A
Vrijeme punjenja	45 min	60 min
4 Ah-Akku (196052)		
Struja punjenja	4,30 A	2,50 A
Vrijeme punjenja	60 min	120 min
6 Ah-Akku (196263)		
Struja punjenja	4,30 A	2,49 A
Vrijeme punjenja	90 min	180 min

Pribor



Daljnje informacije o odgovarajućim akumulatorima i rezervnim dijelovima za 1 PowerSystems dostupne su ovdje: vidi QR-kod

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	142
Για την ασφάλειά σας	142
Η συσκευή σας συνοπτικά	149
Συναρμολόγηση	149
Θέση σε λειτουργία	150
Χειρισμός	151
Καθαρισμός και συντήρηση	153
Αποθήκευση, μεταφορά	154
Βλάβες και αντιμετώπιση	154
Διάθεση στα απορρίμματα	154
Τεχνικά στοιχεία	155
Εγγύηση	195

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδωιμένη χρήση

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τις εγκεκριμένες αυθεντικές αλυσίδες πριονιών για την κοπή ξύλου.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, τα σχήματα και τα τεχνικά στοιχεία που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Η έννοια «ηλεκτρικά εργαλεία», που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (δίχως ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκες σκόνες. Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίζετε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης. Φως που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για άλλη χρήση, για να μεταφέρετε το εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να παραμένει μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες και από κινούμενα μέρη. Ελαττωματικά ή πλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο με ηλεκτρικά εργαλεία, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ. Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη ή συνδέσετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εργαλείο ή κλειδί, που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.
- Αν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

- Μην επαφίεστε σε λανθασμένη αντίληψη ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με αυτά μετά από πολλές χρήσεις. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή βγάλετε την μπαταρία, πριν προβείτε στη ρύθμιση της συσκευής, πριν αντικαταστήσετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε κανέναν, που δεν έχει εξοικειωθεί με αυτό ή που δεν έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίζετε τα ηλεκτρικά και τα συνοδευτικά εργαλεία με επιμέλεια. Ελέγχετε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν σφηνώνουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή χαλασμένα μέρη, που μειώνουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής, επισκευάστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.

- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Οι λαβές και οι επιφάνειές τους πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. Σε απρόβλεπτες καταστάσεις οι ολισθηρές λαβές δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Χρήση και αντιμετώπιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με συσκευές φόρτισης, που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής σχεδιασμένος για συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία κρατήστε την μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να προκληθεί διαρροή υγρού από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Τα εξερχόμενα υγρά της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στο δέρμα και εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να λειτουργήσουν απρόβλεπτα και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
- Μην αφήνετε μπαταρίες κοντά σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

- Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας πέρα από τα όρια θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση έξω από τα συγκεκριμένα όρια θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.

Σέρβις

- Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επισκευάζετε καταστραμμένες μπαταρίες. Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.
- Μην ανοίγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Από ακατάλληλες επεμβάσεις μπορεί να υποστεί ζημιά η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Αφήστε να μπει φρέσκο αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή καταβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία. Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Κρατάτε τον φορτιστή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στον φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό. Από ρύπανση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν διαπιστώσετε ζημιές.
- Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέτετε την επισκευή του μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα φις που έχουν υποστεί ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κτλ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον. Επειδή ο φορτιστής ζεσταίνεται κατά τη φόρτιση υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Επιβλέπετε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή. Παιδιά και άτομα με νοητικούς ή φυσικούς περιορισμούς επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον φορτιστή μόνο υπό επίβλεψη ή εάν έχουν ενημερωθεί για την χρήση. Μια σχολαστική ενημέρωση μειώνει τον λανθασμένο χειρισμό και τους τραυματισμούς.

Γενικές προειδοποιήσεις για την ασφάλεια του αλυσοπριόνου κλαδέματος

- Όταν λειτουργεί το αλυσοπρίονο κλαδέματος, κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα του πριονιού. Βεβαιωθείτε πριν την εκκίνηση του αλυσοπριόνου κλαδέματος, ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν αγγίζει τίποτα. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο κλαδέματος μπορεί να οδηγήσει στο να πιαστούν ρούχα ή μέλη του σώματος στην αλυσίδα του πριονιού.
- Να κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο κλαδέματος με το ένα χέρι στην πίσω χειρολαβή και με το άλλο στην πρόσθετη λαβή. Το κράτημα του αλυσοπριόνου με αντίστροφη στάση εργασίας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών και δεν επιτρέπεται να εφαρμόζεται.

- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο κλαδέματος μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, επειδή η αλυσίδα μπορεί να ακουμπήσει σε κρυμμένα καλώδια.** Οι αλυσίδες του πριονιού που έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορούν να θέσουν υπό τάση τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του αλυσοπριονίου κλαδέματος και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Επιπλέον συνιστάται προστατευτικός εξοπλισμός για αυτιά, κεφάλι, χέρια και πόδια.** Ο σωστός προστατευτικός ρουχισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτινασσόμενα θραύσματα και τυχόν επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.
- **Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο κλαδέματος επάνω σε δέντρο, σκάλα, στέγη ή άλλη ασταθή επιφάνεια.** Αυτή η χρήση του αλυσοπριονίου κλαδέματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **Προσέχετε πάντα την ευστάθειά σας και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο κλαδέματος μόνο όταν στέκεστε σε στερεό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος.** Ολισθηρό έδαφος ή ασταθείς επιφάνειες μπορούν να επιφέρουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπριονίου κλαδέματος.
- **Κατά το κόψιμο ενός κλαδιού, το οποίο βρίσκεται κάτω από μηχανική ένταση να υπολογίζετε, ότι αυτό θα εκτιναχθεί προς τα πίσω.** Εάν η τάνυση των ινών ξύλου απελευθερωθεί, μπορεί το λυγισμένο κλαδί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να αποσπάσει το αλυσοπρίονο κλαδέματος από τον έλεγχό του.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το κόψιμο χαμόκλαδων και μικρών δέντρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να μπλεχτεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο κλαδέματος σε απενεργοποιημένη κατάσταση κρατώντας το από την πίσω λαβή, με την αλυσίδα του στραμμένη προς τα εμπρός.** Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπριονίου κλαδέματος τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της αλυσίδας. Η επιμελής χρήση του αλυσοπριονίου κλαδέματος μειώνει την πιθανότητα μια ακούσιας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα κοπής.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, τη σύσφιξη της αλυσίδας και την αλλαγή της κορδέλας και της αλυσίδας.** Το ακατάλληλο τέντωμα ή η ακατάλληλη λίπανση της αλυσίδας οδηγεί στο σπάσιμο της ή αυξάνει τον κίνδυνο αναπήδησης.
- **Κόβετε αποκλειστικά ξύλο. Το αλυσοπρίονο κλαδέματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο κλαδέματος για την κοπή μετάλλου, πλαστικού, λιθοδομών ή οικοδομικών υλών, τα οποία δεν είναι από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπριονίου κλαδέματος για εργασίες ξένες από τον προορισμό του μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Αυτό το πριόνι κλαδέματος δεν προορίζεται για κοπή δέντρων.** Η χρήση του αλυσοπριονίου κλαδέματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές που προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.
- **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες κατά τον καθαρισμό μπλοκαρισμένων υλικών, την αποθήκευση ή τη συντήρηση του αλυσοπριονίου κλαδέματος.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.

Αιτία και αποφυγή ανάδρασης:

Ανάδραση μπορεί να παρουσιαστεί όταν η μύτη της ράγας-οδηγού ακουμπήσει σε κάποιο αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και το πριόνι κολλήσει στην τομή.

Η επαφή με τη μύτη της ράγας μπορεί να προκαλέσει σε μερικές περιπτώσεις σε απροσδόκητη αντίδραση στραμμένη προς τα πίσω, στην οποία η ράγα-οδηγός κινείται απότομα προς τα πάνω και προς τον χειριστή.

Το κόλλημα της αλυσίδας κοπής στην επάνω ακμή της ράγας-οδηγού μπορεί να επιστρέψει τη ράγα με μεγάλη ταχύτητα προς τον χειριστή.

Από κάθε μία από αυτές τις αντιδράσεις, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού και ενδέχεται να τραυματιστείτε σοβαρά. Μην επαναπαύεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο.

Ως χρήστης ενός αλυσοπριονίου κλαδέματος πρέπει να λάβετε διάφορα μέτρα, ώστε να εργάζεστε δίχως ατυχήματα και τραυματισμούς.

Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα εσφαλμένου χειρισμού του αλυσοπρίονου κλαδέματος. Μπορεί να αποφευχθεί ακολουθώντας τα παρακάτω προληπτικά μέτρα:

- **Κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, με τον αντίχειρα και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίονου κλαδέματος. Φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση όπου μπορείτε να αντέξετε τις δυνάμεις από το κλώσημα.** Λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις ανάδρασης. Μην αφήνετε ποτέ από τα χέρια σας το αλυσοπρίονο.
- **Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Έτσι αποφεύγετε την ακούσια επαφή με τη μύτη της αλυσίδας και επιτυγχάνετε τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικές ράγες και αλυσίδες κοπής που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.** Οι λάθος ανταλλακτικές ράγες και αλυσίδες κοπής μπορεί να προκαλέσουν κόψιμο της αλυσίδας ή ανάδραση.
- **Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τον ακονισμό και τη συντήρηση της αλυσίδας κοπής.** Οι πολύ χαμηλοί οδηγοί βάθους αυξάνουν την τάση για ανάδραση.

Υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο

- Βεβαιωθείτε ότι το περιβάλλον εργασίας είναι ελεύθερο από εμπόδια. Μην αφήνετε να ακουμπήσει η μύτη της ράγας του πριονιού φράκτες, κλαδιά ή παρόμοια, όταν χειρίζεστε το εργαλείο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε σκάλες ή ασταθείς επιφάνειες. Σταθείτε με τα δύο πόδια γερά στο έδαφος για να αποφύγετε την απώλεια ισορροπίας.
- Για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία θα πρέπει να μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο ποτέ πιο κοντά από 10 m από υπέργεια καλώδια.
- Για να προστατευτείτε από την πτώση κλαδιών δεν θα πρέπει να στέκεστε ακριβώς κάτω από τα μέρη που πρόκειται να κόψετε. Μην κρατάτε το εργαλείο υπό γωνία μεγαλύτερη των 60° από το έδαφος.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Προτείνεται να ενημερωθεί ο χρήστης πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία από κάποιον έμπειρο ειδικό σχετικά με τον χειρισμό του αλυσοπρίονου και με τον χειρισμό του εξοπλισμού προστασίας χρησιμοποιώντας πρακτικά παραδείγματα.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και/ή ελλείψεις γνώσεις, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή λαμβάνουν από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Τα παιδιά οφείλουν να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί, ότι αυτά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά και οι έφηβοι δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το αλυσοπρίονο. Το ίδιο ισχύει για άτομα που δεν γνωρίζουν ή γνωρίζουν ανεπαρκώς τον χειρισμό του αλυσοπρίονου.
- Πρέπει να έχετε πάντα σε ετοιμότητα τις οδηγίες χρήσης.
- Άτομα που είναι πολύ κουρασμένα ή δεν αντέχουν την καταπόνηση, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το αλυσοπρίονο.
- **Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και χωρίς λιπαρές ουσίες.** Από ολισθηρές λαβές ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- **Συγκρατείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εργασία γερά με τα δύο χέρια και φροντίστε να έχετε καλή ευστάθεια.** Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- **Μην αφήνετε στην περιοχή εργασίας της συσκευής εργαλεία, αντικείμενα ή καλώδια.** Εάν σκοντάψετε, μπορεί να τραυματιστείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά την χρήση της συσκευής είναι τοποθετημένες όλες οι διατάξεις προστασίας και οι λαβές.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία μια ημιτελώς συναρμολογημένη συσκευή ή μια συσκευή με μη εγκεκριμένες μετατροπές.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το αποθέσετε.

- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ το οποίο δεν προβλέπεται και δεν προτείνεται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν εγγυάται ασφαλή χρήση.
- Λάβετε υπόψη ότι μπορεί να υπάρχουν κινούμενα μέρη και πίσω από ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής! Λαμβάνετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας των οδηγιών χρήσης!



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον.



Προσέξτε την ανάκρουση του αλυσοπριονίου και αποφύγετε την επαφή με την άκρη της λεπίδας.



Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση ασφαλείας.



Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.



Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα!



Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα υδάτινα περιβάλλοντα!



Μην καίτε το συσσωρευτή!



Μην εκθέτετε το συσσωρευτή στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες!



Μήκος οδηγού πριονίσματος

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές. Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας/ κατάλληλη ενδυμασία

Κατά την κοπή να φοράτε οπωσδήποτε τον ακόλουθο εξοπλισμό προστασίας:



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Φοράτε ωτασπίδες



Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής



Φοράτε προστατευτικό κράνος



Φοράτε προστατευτικά γάντια



Φοράτε υποδήματα ασφαλείας



Φοράτε εφαρμοστά ρούχα εργασίας

Αποφεύγετε σκαλώματα φορώντας σωστή ενδυμασία:

- Φοράτε μόνο εφαρμοστή ενδυμασία!
- Μη φοράτε κοσμήματα!
- Φοράτε δίχτυ μαλλιών, εάν έχετε μακριά μαλλιά!

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 3, *εικ. 1*

1. Οδηγός πριονίσματος
2. Διάταξη ξεκλειδώματος για μονάδα κίνησης
3. Άνοιγμα πλήρωσης για λάδι αλυσίδας
4. Γυαλί οπτικού ελέγχου για στάθμη λαδιού
5. Κατσαβίδι
6. Χειρολαβή
7. Ασφάλεια ενεργοποίησης
8. Αντλία λαδιού
9. Μονάδα μηχανισμού κίνησης

► Σελ. 3, *εικ. 2*

10. Προστατευτικό κάλυμμα
11. Παξιμάδι στερέωσης (για οδηγό πριονίσματος)
12. Προστασία γραναζιού τροχού αλυσίδας
13. Διακόπτης ON/OFF
14. Κλιπ ζώνης
15. Προστατευτικό κάλυμμα
16. Συσσωρευτής
17. Προστασία χειριών
18. Τέρμα
19. Αλυσίδα πριονιού

► Σελ. 3, *εικ. 3*

20. Πλήκτρο ασφάλισης
21. Πλήκτρο ένδειξης απόδοσης
22. Ένδειξη υπολειπόμενης χωρητικότητας
23. Φορτιστής μπαταρίας
24. Λυχνίες ελέγχου

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Μονάδα μηχανισμού κίνησης
- Οδηγός πριονίσματος
- Αλυσίδα πριονιού

- Προστατευτικό κάλυμμα
- Οδηγίες χρήσης
- Συσσωρευτής
- Φορτιστής μπαταρίας

Συναρμολόγηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία! Εσφαλμένα συναρμολογημένα εξαρτήματα μπορούν να προκαλέσουν βαρύτατους και θανάσιμους τραυματισμούς κατά τη χρήση της συσκευής! Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο, όταν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως και σταθερά συναρμολογημένα και κανένα εξάρτημα δεν είναι ελαττωματικό!

- Για το λόγο αυτό διαβάστε πρώτα ολόκληρο το κεφάλαιο, πριν συναρμολογήσετε τα εξαρτήματα!
- Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα επιμελώς και πλήρως.
- Χρησιμοποιείτε εργαλεία, εάν είναι υποχρεωτικό.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος κοπής!

Τα δόντια της αλυσίδας πριονιού είναι πολύ αιχμηρά! Σε όλες τις εργασίες στην αλυσίδα πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η αλυσίδα που δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά οδηγεί σε ανεξέλεγκτη συμπεριφορά κοπής της συσκευής! Κατά τη συναρμολόγηση της αλυσίδας λάβετε υπόψη την προδιαγεγραμμένη κατεύθυνση κίνησης!

Τοποθέτηση κλιπ ζώνης



Υπόδειξη: Το κλιπ ζώνης μπορεί να στερεωθεί στη δεξιά ή την αριστερή πλευρά της συσκευής.

► Σελ. 4, *εικ. 4*

- Βιδώστε το κλιπ ζώνης (14) στη συσκευή, όπως απεικονίζεται, με τις παρεχόμενες βίδες.

Συναρμολόγηση αλυσίδας πριονιού

► Σελ. 4, *εικ. 5*

- Λύστε το παξιμάδι (11) στο προστατευτικό του γραναζιού τροχού αλυσίδας (12) και αφαιρέστε το.

► Σελ. 4, εικ. 6



Υπόδειξη: Κατά την τοποθέτηση της αλυσίδας προσέξτε τη σωστή έδραση στον οδηγό εγκοπή (οδηγός προνίσματος).

- Τοποθετήστε την αλυσίδα του προιονιού (19) γύρω από το γρανάζι τροχού της αλυσίδας (25). Προσέξτε τη σωστή κατεύθυνση συναρμολόγησης.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα του προιονιού (19) γύρω από τον οδηγό προνίσματος (1).

► Σελ. 4, εικ. 7

- Τοποθετήστε το προστατευτικό του γραναζιού τροχού αλυσίδας (12).
- Αρχικά σφίξτε ελαφρά το παξιμάδι στερέωσης (11).

Θέση σε λειτουργία

Τέντωμα της αλυσίδας του προιονιού

► Σελ. 4, εικ. 8

- Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης (26) μέχρι η αλυσίδα να ακουμπά στην κάτω πλευρά του οδηγού προνίσματος.
- Σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης (11).

Στρώνσιμο αλυσίδας προιονιού

Κατά το χρόνο στρώσιματος σφίξτε την αλυσίδα προιονιού και τον οδηγό προνίσματος το πολύ μετά από πέντε κοπές.

Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας προιονιού

Η αλυσίδα είναι σωστά τανυσμένη, όταν είναι σφιχτά τοποθετημένη στο κάτω μέρος του οδηγού προνίσματος και μπορεί να μετακινηθεί εύκολα με το χέρι.

- Εάν απαιτείται, ρυθμίστε εκ νέου την τάση της αλυσίδας του προιονιού (► *Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας προιονιού* – σελ. 154).

Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βλάβες στη συσκευή! Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επαρκή λίπανση της αλυσίδας. Η ανεπαρκής λίπανση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

- Ελέγξτε την ποσότητα λαδιού στο ρεζερβουάρ.
- Εκκινήστε τη συσκευή.

- Κρατήστε την κινούμενη αλυσίδα προιονιού για λίγη ώρα περ. 15 cm πάνω από μια κατάλληλη επιφάνεια.

Σε περίπτωση επαρκούς λίπανσης της αλυσίδας, το λάδι που εκχέεται από την αλυσίδα του προιονιού αφήνει ένα ελαφρύ ίχνος.

Πλήρωση λαδιού αλυσίδας προιονιού

► Σελ. 5, εικ. 9



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιές στο περιβάλλον! Επειδή κατά τη λειτουργία το λάδι της αλυσίδας του προιονιού καταλήγει στο περιβάλλον, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά βιοαποικοδομήσιμα λάδια αλυσίδας προιονιού σε φυτική βάση.

- Αποθέστε το μηχάνημα ασφαλώς με το στόμιο πλήρωσης (3) προς τα επάνω.
- Πριν το άνοιγμα καθαρίστε, εάν χρειάζεται, το στόμιο πλήρωσης.
- Ξεβιδώστε το στόμιο πλήρωσης προσεκτικά και αφαιρέστε το.
- Γεμίστε προσεκτικά με το λάδι αλυσίδας προιονιού. Προσέξτε να μη χυθεί!
- Διαβάστε τη στάθμη λαδιού στο γυαλί οπτικού ελέγχου (4).
- Σφίξτε το στόμιο πλήρωσης με τον σύνδεσμο στεγανοποίησης με το χέρι.
- Εάν χύθηκε λάδι αλυσίδας προιονιού: Σκουπίστε οπωσδήποτε το λάδι.

Λίπανση αλυσίδας προιονιού



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Να βεβαιώνετε πάντα ότι η αλυσίδα του προιονιού λιπαίνεται επαρκώς!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιές στο περιβάλλον! Επειδή κατά τη λειτουργία το λάδι της αλυσίδας του προιονιού καταλήγει στο περιβάλλον, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά βιοαποικοδομήσιμα λάδια αλυσίδας προιονιού σε φυτική βάση.

► Σελ. 5, εικ. 9

- Πιέστε ελαφρά την αντλία λαδιού (8).
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Το λάδι διανέμεται στην αλυσίδα του προιονιού. Η αλυσίδα προιονιού έχει λιπανθεί.

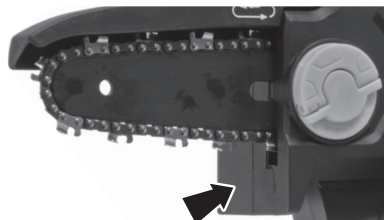
Αυτή η διαδικασία πρέπει να επαναλαμβάνεται τακτικά κατά τη χρήση της συσκευής.

Χειρισμός

Διατάξεις ασφαλείας

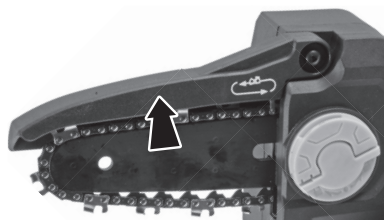
Η συσκευή διαθέτει διάφορες διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού κατά την εργασία:

Συλλέκτης αλυσίδας



Ο συλλέκτης αλυσίδας χρησιμεύει για τη συλλογή της αλυσίδας, αν αυτή σπάσει ή βγει από τον οδηγό. Με την τακτική συντήρηση του οδηγού προιονίσματος και τη σωστή και τακτική επανατάνυση της αλυσίδας, τέτοιου είδους ατυχήματα μπορούν να αποφευχθούν.

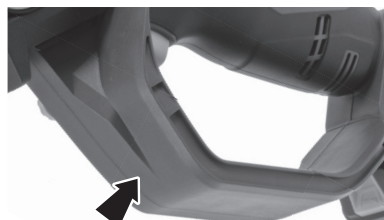
Προστατευτικό κάλυμμα



Το προστατευτικό κάλυμμα εμποδίζει το επάνω μέρος ή την άκρη της κορδέλας του προιονιού να αγγίζει ξύλο ή άλλα στερεά αντικείμενα και η συσκευή να μην πετάγεται κατά του χειριστή.

Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να είναι πάντα συναρμολογημένο κατά τη λειτουργία.

Προστασία χεριών



Η προστασία χεριών χρησιμεύει για την προστασία του χεριού από αλυσίδα που μπορεί να βγει από τη θέση της και από ενοχλητικά κλαδιά.

Φόρτιση συσσωρευτή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση συσσωρευτών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής, μη συνεχίζετε να πατάτε το διακόπτη ON/OFF.



Υπόδειξη: Ο συσσωρευτής λιθιού-ιόντων μπορεί να φορτιστεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής του. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν βλάπτει το συσσωρευτή.



Υπόδειξη: Όταν ο συσσωρευτής φορτιστεί πλήρως, η βάση φόρτισης μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης φόρτισης. Ο συσσωρευτής μπορεί να παραμείνει διαρκώς στη βάση φόρτισης.

Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής (διάρκεια φόρτισης: ► *Τεχνικά στοιχεία – σελ. 155*).

► *Σελ. 5, εικ. 10*

– Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης (20) και βγάλτε την μπαταρία από τη συσκευή.

► *Σελ. 5, εικ. 11*

– Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή.

– Τοποθετήστε το φινι τροφοδοσίας του φορτιστή στην πρίζα.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με τις ενδεικτικές λυχνίες (24).

– Τοποθετήστε το συσσωρευτή στη συσκευή και φροντίστε ώστε να ασφαλίσει καλά.

Έλεγχος υπολειπόμενης χωρητικότητας συσσωρευτή

– Πατήστε το πλήκτρο (21).

Η υπολειπόμενη χωρητικότητα του συσσωρευτή παρουσιάζεται από τις λυχνίες ελέγχου (22).

Ρύθμιση θέσης εργασίας του μηχανισμού κίνησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος κοπής! Σε όλες τις εργασίες στην αλυσίδα πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή αφαιρείτε το συσσωρευτή.

► Σελ. 5, εικ. 13

- Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης (27) και κρατήστε το πατημένο.
- Γυρίστε τη διάταξη ξεκλειδώματος (2) δεξιόστροφα.
- Ρυθμίστε τη μονάδα μετάδοσης κίνησης στην επιθυμητή γωνία.
- Γυρίστε τη διάταξη ξεκλειδώματος (2) αριστερόστροφα στην αρχική της θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλήκτρο ασφάλισης (27) έχει ασφαλίσει στη θέση του.



Υπόδειξη: Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί εάν το πλήκτρο ασφάλισης δεν είναι πλήρως πατημένο.

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν δεν εντοπίζονται σφάλματα. Αν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε τις διατάξεις ασφαλείας και την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε τη σταθερή έδραση όλων των εξαρτημάτων.
- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν διαρροές.
- Ελέγχετε αν υπάρχουν ορατές βλάβες: σπασμένα τμήματα, ρωγμές κ.λπ.
- Ελέγχετε τη συσκευή όσον αφορά τη σωστή τάση της αλυσίδας.
- Ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

► Σελ. 5, εικ. 12

- Ενεργοποίηση: Πατήστε ταυτόχρονα την ασφάλεια ενεργοποίησης (7) και το διακόπτη ON/OFF (13).
- Απενεργοποίηση: Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF (13).

Χρήση



Πριν από τη χρήση εξοικειωθείτε εκτενώς με την τεχνική κοψίματος του αλυσοπριόνου κλαδέματος. Υποδείξεις θα βρείτε στην ειδική βιβλιογραφία. Συνιστούμε να παρακολουθήσετε κατάλληλα εκπαιδευτικά σεμινάρια. Οι πληροφορίες που δίνονται εδώ θεωρούνται μόνο ως συμπλήρωμα!

Σωστή στάση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην εργάζεστε ποτέ σε ασταθείς βάσεις!

Μην εργάζεστε ποτέ πάνω από το ύψος των ώμων!

Μην εργάζεστε ποτέ πάνω σε σκάλα!

Μην εργάζεστε ποτέ σκυμμένοι πολύ προς τα εμπρός!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ευνοϊκές καιρικές και εδαφικές συνθήκες!

- Να στέκεστε σταθερά και με τα δύο πόδια στο έδαφος.
- Προσέχετε εμπόδια στην περιοχή εργασίας.

Κρατάτε τη συσκευή:

- με σταθερή και ισορροπημένη στάση σώματος.

Έτσι κόβετε σωστά!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν αφήσετε τη συσκευή από το χέρι σας, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα!

- Ελέγξτε καλά την περιοχή εργασίας και απομακρύνετε αντικείμενα που ενοχλούν.
- Κατά την έναρξη της εργασίας ελέγξτε την ασφάλεια της συσκευής (► *Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!* – σελ. 152).

Κίνδυνος ανάκρουσης!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να είναι πάντα συναρμολογημένο κατά τη λειτουργία.

Ανακρούσεις προκαλούνται, όταν η επάνω πλευρά ή η μύτη του οδηγού προιονίσματος αγγίξει ξύλο ή άλλα σταθερά αντικείμενα. Στην περίπτωση αυτή η συσκευή εκσφενδονίζεται με μεγάλη ενέργεια προς το χρήστη, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε βαρύτατους τραυματισμούς.

Το σχήμα του σχίστη (10) εξαλείφει ουσιαστικά τον κίνδυνο χτυπήματος.

Βασική τεχνική εργασίας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το κεφάλαιο αυτό πραγματεύεται τη βασική τεχνική εργασίας κατά τη χρήση της συσκευής. Οι πληροφορίες που παρατίθενται εδώ δεν αντικαθιστούν τη μακροχρόνια εκπαίδευση και την εμπειρία ενός ειδικού.

Αποφεύγετε οποιαδήποτε εργασία, για την οποία δεν είστε επαρκώς καταρτισμένοι! Η απερίσκεπτη χρήση της συσκευής μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρύτατους τραυματισμούς, έως και θάνατο!

- Οδηγήστε τη ράβδο προιονιού στην κοπή με τέρμα γκάζι.
- Τοποθετήστε το τέρμα (19) και χρησιμοποιήστε ως λαβή περιστροφής.
- Οδηγήστε τη ράβδο προιονιού εντελώς μέσα στο ξύλο.
- Κόψτε τα κλαδιά ξεχωριστά.

Πριν από κάθε χρήση

1. Ελέγχετε την προστασία χεριών για βλάβες.
2. Ελέγχετε την άψογη λειτουργία της ασφάλειας ενεργοποίησης και του κουμπιού εκκίνησης.
3. Ελέγχετε, εάν όλες οι λαβές είναι ελεύθερες από λάδια.
4. Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα και χωρίς βλάβες.
5. Ελέγχετε την τάση της αλυσίδας.

Αφαίρεση κλαδιών

- Να εργάζεστε πάντα στην αντίθετη πλευρά του κλαδιού που επεξεργάζεστε.
- Αρχίζετε κάτω στον κορμό και εργάζεστε προς τα πάνω.
- Οδηγείτε πάντα το πριόνι μέσα από το ξύλο από πάνω προς τα κάτω.

Κατά το κόψιμο κλαδιών από κομμένους κορμούς, κόβετε πάντα πρώτα τα κλαδιά που προεξέχουν ελεύθερα στον αέρα. Τα κλαδιά στηρίξης να κόβονται μόνο όταν ο κορμός έχει πια κοπεί σε μικρότερη μήκη.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κλαδιά, τα οποία απλά στηρίζονται ή βρίσκονται υπό ένταση, μπορούν να μαγκώσουν την αλυσίδα του πριονιού στο ξύλο!

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε συντήρηση και/ή καθαρισμό:

- Αφαιρέστε το συσσωρευτή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Επισκόπηση καθαρισμού και συντήρησης

Μετά από κάθε χρήση

Τι;	Πώς;
Καθαρίστε τη συσκευή.	► Καθαρισμός της συσκευής – σελ. 153
Λίπανση αλυσίδας πριονιού	► Λίπανση αλυσίδας πριονιού – σελ. 150

Ετησίως

Τι;	Πώς;
Σφίξτε εκ νέου την αλυσίδα του πριονιού.	► Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού – σελ. 154
Καθαρίστε τον αύλακα οδηγού του οδηγού προιονίσματος.	► Καθαρισμός αύλακα οδηγού του οδηγού προιονίσματος – σελ. 153
Ακονίστε την αλυσίδα πριονιού.	► Ακόνισμα αλυσίδας πριονιού – σελ. 154

Καθαρισμός

Καθαρισμός της συσκευής

- Αφαιρέστε τους έντονους ρύπους.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Καθαρισμός αύλακα οδηγού του οδηγού προιονίσματος



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βλάβες στη συσκευή! Για τον καθαρισμό του οδηγού προιονίσματος χρησιμοποιείτε πλαστική σπάτουλα και όχι χαλύβδινα εργαλεία.

- Αποσυναρμολογήστε τον οδηγό προιονίσματος.

- Καθαρίστε τους ρύπους από τον αύλακα οδηγό με ένα κατάλληλο εργαλείο. (Χρησιμοποιείτε πλαστική σπάτουλα και όχι εργαλεία από χάλυβα!)
- Επανατοποθετήστε τον οδηγό πριονίσματος. (► *Συναρμολόγηση αλυσίδας πριονιού* – σελ. 149).

Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού

► Σελ. 4, εικ. 8

- Ανασηκώστε ελαφρά τη μύτη του οδηγού πριονίσματος.
- Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης για την τάση της αλυσίδας (26) μέχρι η αλυσίδα να ακουμπά στην κάτω πλευρά του οδηγού πριονίσματος.

Ακόνισμα αλυσίδας πριονιού

Για το τρόχισμα της αλυσίδας του πριονιού απαιτούνται ειδικά εργαλεία, τα οποία διασφαλίζουν ότι οι κόψεις της αλυσίδας έχουν ακονιστεί στη σωστή γωνία και το σωστό βάθος. Συνιστούμε να δώσετε την αλυσίδα πριονιού για ακόνισμα σε έναν ειδικό.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πρόσβαση στη συσκευή πρόσωπα δίχως άδεια!

- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει, πριν την αποθηκεύσετε.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε όσο το δυνατόν οριζόντια θέση.

Για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα εκτός λειτουργίας

Η αλυσίδα πρέπει πάντα να φυλάσσεται καλά λαδωμένη, διαφορετικά μπορεί να σκουριάσει και να κολλήσει.

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν ξηρό χώρο.

Μεταφορά

Αν μεταφέρετε τη συσκευή σε αυτοκίνητο:

- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη διάταξη κοπής.
- Ασφαλίζετε τη συσκευή κατά της ολίσθησης.
- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατόν, την αρχική συσκευασία.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Ο συσσωρευτής δεν μπήκε σωστά;	Βάλτε σωστά το συσσωρευτή.
	Το πλήκτρο ασφάλισης της διάταξης ξεκλειδώματος της μονάδας μετάδοσης κίνησης δεν είναι πατημένο;	Το πλήκτρο ασφάλισης πρέπει να κάνει κλικ στη θέση του με τον χαρακτηριστικό ήχο.
	Κενός συσσωρευτής;	► <i>Φόρτιση συσσωρευτή</i> – σελ. 151.
	Ελαττωματικός συσσωρευτής;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
	Ελαττωματική συσκευή;	

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά



απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρριέζονται πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους. Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.



Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αρ. προϊόντος	196321
Ονομαστική τάση	
• μέγιστο	20 V---
• ονομαστικό	18 V---
Αριθμός στροφών ρελαντί	3200 min ⁻¹
Μήκος οδηγού πριονίσματος	154 mm
Μήκος κοπής	120 mm
Ταχύτητα κοπής	4,7 m/s
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Δόνηση	1.358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

Αρ. προϊόντος	196321
Βάρος	1,5 kg
Οδηγός πριονίσματος	B-156
Αλυσίδα πριονιού	C-1-4

Μέγ. διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή

• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min

Συσσωρευτής

Τύπος συσσωρευτή Li-Ion

Ονομαστική τάση

• μέγιστο	20 V---
• ονομαστικό	18 V---

Απόδοση 4000 mAh

Βάση φόρτισης συσσωρευτή

Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	70 W
Τάση φόρτισης	20,9 V---
Ρεύμα φόρτισης	2,4 A
Κατηγορία προστασίας	II

- Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.
- Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και για την αναγκαία καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Κατάλληλο λάδι αλυσίδας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας πριονιού!

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά λάδια για αλυσίδες πριονιών με καλές ιδιότητες πρόσφυσης. Επειδή κατά τη λειτουργία το λάδι της αλυσίδας του πριονιού καταλήγει στο περιβάλλον, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά βιοαποικοδομήσιμα λάδια αλυσίδας πριονιού σε φυτική βάση.

Φορτιστής

Μπαταρία 2 Ah (196051)

196264

196054, 196055

Φορτιστής	196264	196054, 196055
Ρεύμα φόρτισης	3,0 A	2,50 A
Χρόνος φόρτισης	45 min	60 min
Μπαταρία 4 Ah (196052)		
Ρεύμα φόρτισης	4,30 A	2,50 A
Χρόνος φόρτισης	60 min	120 min
Μπαταρία 6 Ah (196263)		
Ρεύμα φόρτισης	4,30 A	2,49 A
Χρόνος φόρτισης	90 min	180 min

Εξαρτήματα



Περισσότερες πληροφορίες για τις κατάλληλες μπαταρίες και τα ανταλλακτικά εξαρτήματα του 1 PowerSystems μπορείτε να βρείτε εδώ: βλέπε κωδικό QR

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	157
Voor uw veiligheid	157
Overzicht van het toestel	163
Montage	164
Inbedrijfstelling	164
Bediening	165
Reiniging en onderhoud	167
Opslag, transport	168
Storingen en oplossingen	168
Afvalverwijdering	169
Technische gegevens	169
Reclamaties	196

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Dit toestel mag enkel worden gebruikt met de originele zaagkettingen voor het zagen van hout.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Als u het apparaat koopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.

Als u de onderstaande veiligheids- en gebruiksinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** De term "elektrisch gereedschap" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met een netsnoer) en/of naar elektrisch gereedschap op accu's (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.

- **Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik het aansluitsnoer niet oneigenlijk om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of verwarde aansluitsnoeren verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor gebruik buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruikt u een aardlek-schakelaar.** Het gebruik van een aardlek-schakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen**

elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.

- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.
- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld aansluit op de stroomvoorziening, kan dit leiden tot ongelukken.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan leiden tot verwondingen.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruim zittende kleding of sieraden. Houd het haar en de kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als er stofafzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dienen deze te worden aangesloten en correct te worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.
- **Krijg geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet**

als u met het elektrisch gereedschap bekend bent omdat u het al vele malen hebt gebruikt. Onachtzaamheid kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet! Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u het apparaat afstelt, onderdelen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorzien starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Sta niet toe dat personen die niet met het elektrisch gereedschap vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en instelgereedschap met zorg. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd, dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het toestel eerst repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies.**

Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- **Houd de grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepoppervlakken maken het onmogelijk om het elektrische gereedschap in onvoorzien situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- **Laad de accu's alleen op met opladers die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die bestemd is voor een bepaald type accu kan brand veroorzaken wanneer deze met andere soorten accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd het contact daarmee. Bij accidenteel contact de huid met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, vraag dan onmiddellijk extra medische hulp.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- **Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.** Onjuist opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- **Voer nooit onderhoud uit op beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende servicecentra.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachthinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht.** Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaten

- **Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.

- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer voor elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker.** Gebruik het oplaadapparaat niet als u een beschadiging hebt vastgesteld.
- **Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Houd toezicht op kinderen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen. Kinderen en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen dit oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken. Anders bestaat het gevaar van verkeerde bediening en lichamelijk letsel.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor snoeizagen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de snoei-zaag in werking is. Controleer vóór het starten van de snoeizaag of de zaagketting niets raakt.** Bij het werken met een snoeizaag kan een enkel moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden.
- **Houd de snoeizaag altijd met uw één hand vast aan de achterste handgreep en met de andere hand aan de extra handgreep.** Het vasthouden van de kettingzaag in de omgekeerde werkhouding vergroot het risico op letsels en is dus uitgesloten.
- **Grijp de snoeizaag alleen bij de geïsoleerde greepvlakken vast, omdat de zaagketting verborgen stroomleidingen kan raken.** Zaagkettingen die in contact komen met een onder spanning staande leiding kunnen blootliggende

metalen delen van de snoeizaag onder spanning zetten en de bediener een elektrische schok toedienen.

- **Draag een geschikte oogbescherming. Het gebruik van andere beschermende uitrusting voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten is aanbevolen.** Door passende beschermende kleding wordt het gevaar voor letsel door rondvliegend spaanmateriaal en het accidenteel aanraken van de zaagketting verkleind.
- **Werk nooit met de snoeizaag op een boom, op een ladder, vanaf een dak of op een onstabiele standplaats.** Het gebruik van een snoeizaag op dergelijke wijze kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Zorg ervoor dat u altijd stevig staat en gebruik de snoeizaag alleen als u op een stevige, veilige en vlakke standplaats staat.** Een glibberige ondergrond of een onstabiele standplaats kan leiden tot evenwichtsverlies of controleverlies over de snoeizaag.
- **Houd er bij het snijden van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de gebruiker raken en/of kan de bediener de controle over de snoeizaag doen verliezen.
- **Wees zeer voorzichtig bij het zagen kreupelhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan verstrikt raken in de zaagketting en u treffen of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de snoeizaag aan de achterste handgreep en alleen in uitgeschakelde toestand, met de zaagketting naar voren gericht. Bij transport of opslag van de snoeizaag altijd de kettingafdekking gebruiken.** Door zorgvuldig met de snoeizaag om te gaan, vermindert u de kans de lopende zaagketting per ongeluk aan te raken.
- **Volg de aanwijzingen voor de smering, de kettingspanning en het vervangen van het zwaard en de ketting.** Een verkeerd gespannen of gesmeerde ketting kan scheuren of het risico op een terugslag verhogen.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de snoeizaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet bedoeld is. Voorbeeld: gebruik de snoeizaag niet voor het**

zagen van metaal, plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Het gebruik van de snoeizaag voor niet-beoogde werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- Deze snoeizaag is niet bedoeld voor het vellen van bomen. Het gebruik van de snoeizaag voor andere dan de beoogde handelingen kan tot ernstige verwondingen van de bediener of omstanders leiden.
- Volg alle instructies op wanneer u vastgeklemd materiaal verwijderd, de snoeizaag opbergt of gaat onderhouden. Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd.

Oorzaken en vermijding van een terugslag:

Er kan een terugslag optreden als de top van de geleidingsrail in contact komt met een voorwerp of als het hout buigt en de zaagketting vast komt te zitten in de snede.

Een contact met de geleidingstop kan in sommige gevallen leiden tot een onverwachte naar achter gerichte reactie waarbij de geleidingsrail naar boven en in de richting van de bediener wordt geslagen.

Door het vastzitten van de zaagketting aan de bovenkant van de geleidingsrail kan de geleiding snel terug in de richting van de bediener worden gestoten.

Elke van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijk zwaar verwond. Reken niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd.

Als gebruiker van een snoeizaag moet u verschillende maatregelen treffen om zonder ongevallen of verwondingen te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van foutief of gebrekkig gebruik van de snoeizaag. Dit kan worden voorkomen door passende veiligheidsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:

- **houd de zaag met beide handen stevig vast, waarbij duim en vingers de handgrepen van de snoeizaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een positie, waarin u tegen de terugslagkrachten bestand bent.** Als er geschikte maatregelen worden genomen, kan de bediener de terugslagkrachten in bedwang houden. De kettingzaag nooit loslaten.

- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt onbedoeld aanraken van de railpunt vermeden en wordt een betere controle van de snoeizaag in onverwachte situaties mogelijk gemaakt.
- **Gebruik steeds de vervanggeleidingen en zaagkettingen die door de fabrikant werden voorgeschreven.** Foute vervanggeleidingen of zaagkettingen kunnen tot het scheuren van de ketting of tot een terugslag leiden.
- **Neem de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting in acht.** Te lage dieptebegrenzers verhogen het risico op een terugslag.

Veiligheidsinstructies voor snoeizagen

- Zorg ervoor dat de werkzone vrij is van hindernissen. Laat de punt van de zaaggeleider geen wortels, takken of andere raken wanneer u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet op ladders of onstabiele oppervlakken. Sta steeds met uw beide voeten stevig op de grond om te vermijden dat u uw evenwicht verliest.
- Om u te beschermen tegen elektrische schokken, mag u het apparaat niet korter dan 10 m bij bovenleidingen gebruiken.
- Om zich tegen vallende takken te beschermen, moet u niet direct onder de af te zagen delen gaan staan. Houd het toestel niet in een hoek van meer dan 60° tot de grond.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- Het wordt aanbevolen dat een ervaren vakman de gebruiker aan de hand van enkele praktische voorbeelden wegwijst maakt in de bediening van de kettingzaag en het gebruik van de veiligheidsuitrusting vooraleer hij de kettingzaag in gebruik neemt.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysiek, motoriek of geestelijk vermogen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, behalve als deze voor hun veiligheid onder toezicht staan van een bevoegd persoon of instructies ontvangen betreffende de bediening van het apparaat.
- Er moet toezicht worden gehouden over kinderen zodat ze niet met het toestel spelen.

- Kinderen en jongeren mogen de kettingzaag niet bedienen. Hetzelfde geldt voor personen die niet of onvoldoende kennis hebben voor de omgang met de kettingzaag.
- De gebruiksaanwijzing moet steeds binnen handbereik liggen.
- Personen die oververmoeid zijn of lichamelijk geen last kunnen dragen, mogen de kettingzaag niet bedienen.
- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Gladde handgrepen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Houd het elektrisch gereedschap tijdens de werken met beide handen vast en zorg voor een veilige positie.** Het elektrisch gereedschap wordt met twee handen veilig verplaatst.
- **Laat geen werktuigen, voorwerpen of kabels liggen in het werkgebied van het apparaat.** Door te struikelen kunt u zich aan het elektrische gereedschap verwonden.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsinrichtingen en grepen bij gebruik van het apparaat zijn gemonteerd.
- Probeer nooit een onvolledig gemonteerd apparaat of een apparaat met niet toegestane wijziging in gebruik te nemen.
- Let erop dat het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens u het weghaalt.
- **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap zijn bestemd of worden geadviseerd.** Alleen omdat u de accessoire op uw elektrische gereedschap kunt bevestigen, garandeert dit niet dat dit veilig kan worden gebruikt.
- Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Wees voorzichtig als u het toestel gebruikt! Neem alle veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing in acht!



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht vooraleer u het toestel in gebruik neemt.



Het toestel niet aan een vochtige omgeving blootstellen.



Houd rekening met de terugslag van de kettingzaag en vermijd contact met het uiteinde van het zaagblad.



Altijd op een veilige afstand houden.



Accu uitsluitend binnen opladen.



Accu niet weggooien bij het huisvuil!



Accu niet weggooien in water!



Accu niet verbranden!



Accu niet in het zonlicht of in verhoogde temperaturen plaatsen!



Zaagbladlengte

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trilingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.

- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Persoonlijke beschermende uitrusting/geschikte kleding

Draagt u bij het snijden absoluut de volgende beschermende uitrusting:



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming



Draag een stofmasker



Draag een veiligheidshelm



Draag veiligheidshandschoenen



Draag veiligheidsschoenen



Draag nauwsluitende werkkleding

Voorkom dat er iets achter uw kleding blijft hangen:

- Draag alleen nauwsluitende kleding!
- Draag geen sieraden!
- Draag bij lang haar een haarnetje!

Overzicht van het toestel



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► P. 3, afb. 1

1. Zaaggeleiding
2. Ontgrendeling voor de aandrijfeenheid
3. Vulopening voor kettingolie
4. Kijkglas voor oliepeil
5. Schroevendraaier
6. Handgreep
7. Inschakelblokkering
8. Oliepomp
9. Aandrijfunite

► P. 3, afb. 2

10. Beschermafdekking
11. Bevestigingsmoer (voor zaaggeleiding)
12. Kettingwielbescherming

13. In- en uitschakelaar
14. Riemclip
15. Beschermhoes
16. Accu
17. Handbescherming
18. Aanslag
19. Zaagketting
- P. 3, afb. 3
20. Vergrendelingsknop
21. Toets voor vermogensweergave
22. Weergave van restvermogen
23. Accu-laadstation
24. Controlelampjes

Leveringsomvang

- Aandrijfunit
- Zaaggeleiding
- Zaagketting
- Beschermhoes
- Handleiding
- Accu
- Accu-laadstation

Montage



GEVAAR! Gevaar op letsels bij werking! Verkeerd gemonteerde delen kunnen bij gebruik van het apparaat leiden tot zware of dodelijke letsels! Het apparaat mag enkel in gebruik worden genomen wanneer alle onderdelen volledig en stevig zijn gemonteerd en er geen onderdeel beschadigd is!

- Lees daarom eerst het volledige hoofdstuk voordat u de delen monteert!
- Monteer de delen zorgvuldig en volledig.
- Gebruik de werktuigen die worden voorgeschreven.



VOORZICHTIG! Gevaar op snijden! De tanden van de zaagketting zijn zeer scherp! Bij alle werken aan de ketting moeten beschermende handschoenen worden gedragen.



WAARSCHUWING! Risico op letsels! Een verkeerd gemonteerde zaagketting leidt tot ongecontroleerd snijden van het toestel! Bij montage van de ketting moet u letten op de voorgeschreven looprichting!

Riemclip monteren



Aanwijzing: De riemclip kan rechts of links op het apparaat worden aangebracht.

► P. 4, afb. 4

- De riemclip (14) zoals afgebeeld met de meegeleverde schroeven op het apparaat vastschroeven.

Zaagketting monteren

► P. 4, afb. 5

- Moer (11) aan de kettingwielbescherming (12) losmaken en de kettingwielbescherming afnemen.

► P. 4, afb. 6



Aanwijzing: Bij het opleggen van de ketting op de correcte positie in de groef (zaaggeleiding) letten.

- Zaagketting (19) op het kettingwiel (25) leggen. Letten op de correcte montage-richting.

- Zaagketting (19) op de zaaggeleiding (1) leggen.

► P. 4, afb. 7

- Kettingwielbescherming (12) bevestigen.
- Bevestigingsmoer (11) vervolgens licht aandraaien.

Inbedrijfstelling

Zaagketting spannen

► P. 4, afb. 8

- Spanschroef (26) aandraaien tot de ketting aan de onderzijde van de zaaggeleiding raakt.
- Bevestigingsmoer (11) vastdraaien.

De zaagketting laten inlopen

Tijdens de inlooptijd moeten de zaagketting en de zaaggeleiding na maximaal 5 snijbeurten opnieuw worden aangespannen.

Spanning van de zaagketting controleren

De ketting is goed aangespannen wanneer de ketting aan de onderzijde de zaaggeleiding raakt en lichtjes kan worden bewogen met de hand.

- Spanning van de zaagketting indien nodig bijstellen (► *Zaagketting aanspannen* – p. 168).

Kettingsmering controleren



LET OP! Schade aan het apparaat! Het apparaat mag niet zonder toereikende kettingsmering worden gebruikt. Als gevolg van onvoldoende smering wordt de gebruiksduur van het apparaat verkort.

- Controleer de hoeveelheid olie in de tank.
- Apparaat starten.
- Lopende zaagketting enige tijd op een afstand van ca. 15 cm boven een geschikt oppervlak houden.

Bij voldoende kettingsmering vormt de van de zaagketting wegsplattende olie een licht spoor.

Zaagkettingolie bijvullen

► P. 5, afb. 9



LET OP! Schade aan het milieu! Aangezien de zaagkettingolie tijdens het gebruik in het milieu terechtkomt, moet er speciale biologisch afbreekbare zaagkettingolie op plantaardige basis worden gebruikt.

- Leg het apparaat veilig weg, met de vulopening (3) naar boven gericht.
- Reinig evt. de vulopening voor u deze opent.
- Deksel van de vulopening langzaam opendraaien en wegnemen.
- Vul voorzichtig zaagkettingolie bij. Niet morsen!
- Oliepeil op het kijkglas (4) aflezen.
- Draai het deksel van de vulopening handmatig vast.
- Als er een beetje zaagkettingolie is gemorst: veeg de olie direct op.

Ketting van de zaag smeren



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Zorg ervoor dat de ketting van de zaag voldoende is gesmeerd!



LET OP! Milieuschade! Omdat de zaagkettingolie tijdens het gebruik terecht komt in het milieu, moet er biologisch afbreekbare, speciale zaagkettingolie op plantaardige basis worden gebruikt.

► P. 5, afb. 9

- Lichtjes op de oliepomp (8) drukken.
- Apparaat inschakelen.

De olie verspreidt zich over de zaagketting. De zaagketting is gesmeerd.

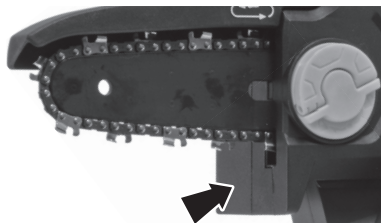
Deze procedure moet tijdens het gebruik van het apparaat regelmatig worden herhaald.

Bediening

Veiligheidsvoorzieningen

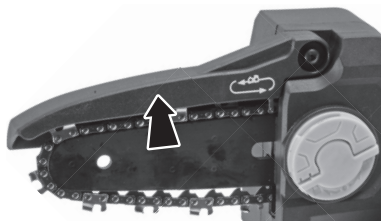
Het toestel beschikt over meerdere veiligheidsvoorzieningen die het risico op letsels tijdens de werkzaamheden beperken:

Kettingvanger



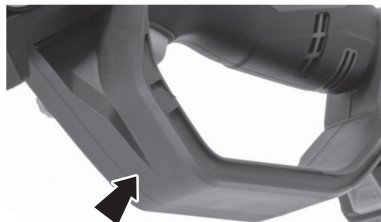
De kettingvanger dient om een gescheurde of uit de geleiding gesprongen ketting op te vangen. Door een regelmatig onderhoud van de zaaggeleiding en het correct en regelmatig aanspannen van de ketting kunnen dergelijke ongevallen worden vermeden.

Beschermafdekking



De veiligheidsafdekking voorkomt dat de bovenkant of de punt van het zaagblad hout of andere vaste voorwerpen raakt en dat het apparaat tegen de bediener wordt geslingerd. De veiligheidsafdekking moet tijdens de werking altijd gemonteerd zijn.

Handbescherming



De handbescherming beschermt de hand tegen een eventueel afspringende ketting en storende takken.

Laad de accu op



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Neem de veiligheidsinstructies in acht bij het hanteren van accuapparaten.



LET OP! Risico op schade aan het toestel! Druk na de automatische inschakeling van het apparaat niet nog eens op de in- en uitschakelaar.



Aanwijzing: De lithium-ion-accu kan altijd worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het laadproces beschadigt de accu niet.



Aanwijzing: Indien de accu volledig is opgeladen, dan schakelt het laadstation automatisch om naar behoudingslading. De accu kan langdurig in het laadstation blijven.

Voor de eerste ingebruikname moet de accu zijn opgeladen (laadtijd: ► *Technische gegevens* – p. 169).

► P. 5, afb. 10

- Vergrendelingsknop (20) indrukken en accu uit het apparaat halen.

► P. 5, afb. 11

- Accu in het laadstation plaatsen.
- Steek de stekker van het laadstation in het stopcontact.

De laadstatus wordt weergegeven door de controlelampjes (24).

- Accu in apparaat plaatsen en goed laten inpassen.

Controleer het restvermogen van de accu

- Druk de knop (21) in.

Het restvermogen van de accu wordt door de controlelampjes (22) weergegeven.

Werkpositie van de aandrijfeenheid instellen



WAARSCHUWING! Gevaar op snijden! Bij alle werken aan de ketting moeten beschermende handschoenen worden gedragen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel! Verwijder de accu vóór alle werkzaamheden aan het apparaat.

► P. 5, afb. 13

- De blokkeertoets (27) indrukken en ingedrukt houden.
- Ontgrendeling (2) met de klok mee draaien.
- De aandrijfeenheid op de vereiste hoek instellen.
- De ontgrendeling (2) linksom terugdraaien naar de basispositie.
- Zorg ervoor dat de blokkeertoets (27) hoorbaar vastklikt.



Aanwijzing: Om veiligheidsredenen kan het apparaat niet worden ingeschakeld als de vergrendelingsknop niet volledig is ingevoerd.

Kijk het apparaat na voor elk gebruik!



GEVAAR! Risico op letsel! Het toestel mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten zijn gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veiligheidsvoorzieningen en de veilige status van het toestel:

- Controleer alle onderdelen op stevige bevestiging.
- Controleer of er geen lekkages optreden.
- Controleer of er zichtbare defecten zijn: gebroken onderdelen, scheuren enz.
- Controleer het toestel op een correcte kettingspanning.
- Controleer de werking van de kettingrem.

In-/uitschakelen

► P. 5, afb. 12

- Inschakelen: Druk de inschakelblokkering (7) en in-/uitschakelaar (13) tegelijkertijd in.
- Uitschakelen: laat de in- en uitschakelaar (13) los.

Gebruik



Maak u vóór het gebruik uitvoerig vertrouwd met de zaagtechniek van de snoeizaag. Aanwijzingen vindt u in de vakliteratuur. Wij advi-

seren om geschikte trainingen te volgen. De hier beschreven aanwijzingen dienen slechts als aanvulling!

Correcte houding



GEVAAR! Risico op letsels!

Werk nooit op instabiele ondergronden!

Werk nooit boven schouderhoogte!

Werk nooit op een ladder!

Werk nooit gebogen!

Het toestel enkel gebruiken bij gunstige weers- en grondomstandigheden!

- Sta met beide benen stevig op de grond.
- Let op hindernissen in de werkomgeving.

Houd het toestel vast:

- uitgebalanceerd in een stevige houding.

Zo zaagt u op de juiste manier.



GEVAAR! Risico op letsels!

Schakel de motor steeds uit voordat u het apparaat weglegt!

- Onderzoek de werkzone op storende voorwerpen en verwijder deze.
- Voor het beginnen met werken moet u de veiligheid van het toestel controleren (► *Kijk het apparaat na voor elk gebruik!* – p. 166).

Risico op terugslag!



WAARSCHUWING! Risico op letsels!

De veiligheidsafdekking moet tijdens de werking altijd gemoniteerd zijn.

Terugslaat ontstaat wanneer de bovenzijde of top van de zaag in contact komt met hout of andere voorwerpen. Het toestel wordt daarbij met hoge energie naar de gebruiker geslingerd, dit kan leiden tot ernstige letsels.

Door de vorm van de splijtwig (10) is een gevaarlijke terugslag zo goed als uitgesloten.

Basiswerktechniek



GEVAAR! Risico op letsels! Dit hoofdstuk behandelt de basiswerktechniek voor de omgang met het toestel. De hier gegeven informatie vervangt in geen geval de jarenlange opleiding en ervaring van een vakman.

Vermijd elk werk waarvoor u onvoldoende bent gekwalificeerd. Een onvoorzichtige omgang met het toestel kan leiden tot ernstige letsels of kan zelfs de dood als gevolg hebben!

- Breng het zaagblad op volle snelheid in de zaagsnede.
- Plaats de aanslag (19) en gebruik deze als draaipunt.
- Voer het zaagblad volledig door het hout.
- Snij de takken een voor een.

Voor elke toepassing

1. De handbescherming op schade controleren.
2. Inschakelvergrendeling en startknop controleren op foutloze werking.
3. Controleer of alle handgrepen vrij van olie zijn.
4. Controleer of alle onderdelen van het toestel beschikbaar, vast gemonteerd en onbeschadigd zijn.
5. Controleer de kettingspanning.

Verwijderen van takken

- Werk steeds op de tegenoverliggende kant van de tak die u wilt zagen.
- Begin onderaan de stam en werk zo naar boven.
- Leid de zaag steeds van boven naar onder door het hout.

Bij het ontdoen van de takken van liggende stammen, altijd eerst de vrije takken afzagen. Steuntakken pas afzagen als de stam in lengte is gezaagd.



GEVAAR! Risico op letsels! Takken die ergens op rusten of onder spanning staan, kunnen de zaagketting vastzetten in het hout!

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Risico op letsels! Voor elk onderhoud en/of reiniging:

- Accu verwijderen.
- Laat het toestel afkoelen.

Reinigings- en onderhoudsoverzicht Na elk gebruik

Wat?	Hoe?
Toestel reinigen.	► <i>Apparaat reinigen – p. 168</i>
Ketting van de zaag smeren	► <i>Ketting van de zaag smeren – p. 165</i>

Jaarlijks

Wat?	Hoe?
Zaagketting aanspannen.	► <i>Zaagketting aanspannen – p. 168</i>
Geleidingsgroef van het zaagblad reinigen.	► <i>Geleidingsgroef van het zaagblad reinigen – p. 168</i>
Zaagketting slijpen.	► <i>Zaagketting slijpen – p. 168</i>

Reiniging

Apparaat reinigen

- Grof vuil verwijderen.
- Apparaat met een licht bevochtigde doek schoonwrijven.

Geleidingsgroef van het zaagblad reinigen



LET OP! Schade aan het apparaat! Gebruik voor het reinigen van het zaagblad alleen een kunststof spatel, geen stalen gereedschap.

- Zaagblad demonteren.
- Vuil uit de geleidingsgroef met een geschikt gereedschap verwijderen. (Kunststof spatel, geen stalen gereedschap gebruiken!)
- Zaagblad opnieuw aanbrengen. (► *Zaagketting monteren – p. 164*).

Zaagketting aanspannen

- *P. 4, afb. 8*
- Top van het zaagblad licht optillen.
- Spanschroef voor kettingspanning(26) aandraaien tot de ketting aan de onderzijde van de zaaggeleiding raakt.

Zaagketting slijpen

Voor het slijpen van kettingzagen is speciaal gereedschap nodig dat garandeert dat het slijpen van de ketting in de juiste hoek en op de juiste diepte gebeurt. We raden aan om de zaagketting door een vakman te laten slijpen.

Opslag, transport

Opslag



GEVAAR! Risico op letsels! Verzekerd dat onbevoegde personen geen toegang hebben tot het apparaat!

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het weglegt.
- Plaats het apparaat zo rechtop als mogelijk.

Toestel langer buiten werking

De ketting moet altijd goed geolied worden opgeborgen, anders kan die gaan roesten en blokkeren.

Bewaar het toestel op een droge plaats.

Transport

Wanneer u het toestel in een voertuig transporteert:

- Beschermhoes op het snijwerk steken.
- Bescherm het toestel tegen verschuiven.
- Gebruik bij transport indien mogelijk de originele verpakking.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt...



GEVAAR! Risico op letsels! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Accu niet vergrendeld?	Accu vergrendelen.
	Blokkeertoets van de ontgrendeling van de aandrijfeenheid niet ingevoerd?	De blokkeertoets hoorbaar laten vastklikken.
	Accu ontladen?	► <i>Laad de accu op – p. 166.</i>
	Accu defect?	Contact opnemen met de verkoper.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
	Apparaat defect?	

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



– Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	196321
Nominale spanning	
• maximaal	20 V $\overline{---$
• nominaal	18 V $\overline{---$
Stationair toerental	3200 min $^{-1}$

Artikelnummer	196321
Zaagbladlengte	154 mm
Snijlengte	120 mm
Snijsnelheid:	4,7 m/s
Geluidsniveau (L_{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Niveau geluidsvermogen (L_{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trilling	1.358 m/s 2 (K = 1,5 m/s 2)
Gewicht	1,5 kg
Zaaggeleiding	B-156
Zaagketting	C-1-4
Max. bedrijfsduur bij volle accu	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min
Accu	
Accutype	Li-Ion
Nominale spanning	
• maximaal	20 V $\overline{---$
• nominaal	18 V $\overline{---$
Capaciteit	4000 mAh
Accu-laadstation	
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	70 W
Laadspanning	20,9 V $\overline{---$
Laadstroom	2,4 A
Beschermingsklasse	II

- Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde test-procedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.
- Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.
- Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het elektrische gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Bruikbare kettingolie



LET OP! Risico op schade aan het toestel! Gebruik in geen geval oude olie voor het smeren van de zaagketting!

Gebruik enkel speciale zaagkettingolie met goede hechtingseigenschappen. Omdat de zaagkettingolie tijdens het gebruik terecht

komt in het milieu, moet er biologisch afbreekbare, speciale zaagkettingolie op plantaardige basis worden gebruikt.

Oplader	196264	196054, 196055
2 Ah-accu (196051)		
Laadstroom	3,0 A	2,50 A
Laadtijd	45 min	60 min
4 Ah-accu (196052)		
Laadstroom	4,30 A	2,50 A
Laadtijd	60 min	120 min
6 Ah-accu (196263)		
Laadstroom	4,30 A	2,49 A
Laadtijd	90 min	180 min

Toebehoren



Meer informatie over geschikte accu's en reserveonderdelen voor het 1 PowerSystems vindt u hier: zie QR-code

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	171
För din egen säkerhet	171
Produkten i översikt	176
Montering	177
Idrifttagning	177
Handhavande	178
Rengöring och underhåll	180
Förvaring, transport	180
Störningar och hjälp	181
Bortskaffande	181
Tekniska specifikationer	181
Produktansvar	196

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten får användas endast med de godkända originalsågkedjorna för sågning av trä. Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetskänsligheter för elverktyg



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsinstruktioner, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Försummelse att beakta säkerhetsanvisningarna och nedanstående instruktioner kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

- Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätsladd) och batteri-drivna elverktyg (utan nätsladd).

Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Om du är distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor** såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- **Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstötar.
- **Undvik att använda anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp verktyget med eller dra ut kontakten ur uttaget.** Håll nätsladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektriska stötar.
- **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus får endast sådana förlängningskabel användas som är godkända för utomhusbruk.** Användningen av en utomhuskabel minskar risken för elektriska stötar.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personssäkerhet

- **Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverktyget med omdöme.** Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyget kan medföra svåra personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverktyget, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är franslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du håller fingret på på/av-knappen när du bär elverktyget, eller ansluter verktyget till strömförsörjningem medan det är tillkopplat kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan elverktyget sätts igång.** Ett verktyg eller nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll alltid balansen.** Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammutvinnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste de anslutas och användas på rätt sätt.** Användandet av dammsug kan minska farorna p.g.a. damm.
- **Invagga dig själv inte i en falsk säkerhet och åsidosätt inte de säkerhetsregler som gäller för elverktyg, även om du är en erfaren användare av elverktyg.** Oansvarig hantering kan resultera i allvarlig skada inom bråkdelen av en sekund.

Användning och hantering av elverktyget

- **Överbelasta inte produkten. Använd det handverktyg som är avsett för arbetsuppgiften.** Med rätt elverktyg jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger undan produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverktyget.
- **När elverktyget inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn. Personer som inte vet hur elverktyget används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda produkten.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Vårda elverktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar samt om delar är brutna eller så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan produkten används.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa eggar fastnar mindre och är lättare att hantera.

- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras. Användning av elverktyg i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Håll grepp och handtag tillåter inte säker drift och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- **Ladda batterierna endast i laddare som tillverkaren rekommenderar.** Genom en laddare som är lämplig för en viss typ av batterier finns risk för brand om den används för andra batterier.
- **Använd endast härför avsedda batterier i elverktygen.** Om andra batterier används kan personskador och brand uppstå.
- **Håll ett batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som skulle kunna förorsaka en överbrygning av kontaktarna.** En kortslutning mellan batterikontaktarna kan orsaka brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med det. Vid kortvarig kontakt ska du spola av med vatten.** Om vätskan kommer in i ögonen, kontakta dessutom en läkare. Utträngande vätska kan orsaka hudirritation och brännskador.
- **Använd inget skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan uppföra sig oförutsägbart och leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte batteriet för eld eller för höga temperaturer.** Brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla anvisningar om laddning och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och öka brandrisken.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkerställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad kundservice.
- **Öppna inte batteriet.** Felaktiga ingrepp kan skada batteriet.
- **Utsätt inte batteriet för värme, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.
- **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Skydda batteriet mot hög värme som t.ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt.** Explosions- och kortslutningsrisk.

Säkerhetshänvisningar för laddare

- **Håll laddaren borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i laddare ökar risken för elstötar.
- **Håll laddaren ren.** Vid nedsmutsning ökar risken för elstötar.
- **Före varje användning skall laddare, kabel och kontakt kontrolleras.** Använd inte laddaren om skador har konstaterats.
- **Öppna inte laddaren själv, och låt reparera den endast genom kvalificerad specialistpersonal och endast med originalreservdelar.** Skadade laddare, kablar och kontakter ökar risken för elstötar.
- **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig miljö.** Risk för brand p.g.a. den värme som uppstår i laddaren.
- **Håll barnen under uppsikt och se till att de inte leker med laddaren.** Barn och personer med mentala eller fysiska

begränsningar får använda laddaren endast under uppsikt eller om de har instruerats i användandet. Noggranna instruktioner minskar risken för felhantering och personskador.

Allmänna säkerhetsanvisningar för grensågar

- När grensågen är igång måste man hålla alla kroppsdelar borta från sågkedjan. Kontrollera att sågkedjan inte vidrör något innan du startar grensågen. Vid arbete med grensågar kan ett ögonblicks ouppmärksamhet leda till att klädesplagg eller kroppsdelar fångas upp av sågkedjan.
- Håll alltid i grensågen med en hand på det bakre handtaget och den andra handen på extrahandtaget. Om motorsågen hålls fast i omvänd arbetsposition ökar risken för personskador, och detta är inte tillåtet.
- Håll i grensågen endast i de isolerade greppytorna eftersom sågkedjan kan komma i beröring med dolda ledningar. Sågkedjor som kommer i beröring med en strömförande ledning kan göra friliggande delar av grensågen strömförande och ge användaren en strömstöt.
- Använd ögonskydd. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas. Lämplig skyddsutrustning minskar risken för personskador på grund av kringflygande spånmaterial och tillfällig beröring med sågkedjan.
- Arbeta inte med grensågen i ett träd, på en stege, från ett tak eller ett instabilt stöd. Att använda en grensåg på detta sätt kan leda till svåra personskador.
- Se till att stå stadigt och använd endast grensågen när du står på ett fast, säkert och jämnt underlag. Halkiga underlag eller instabila ytor kan medföra att man tappar balansen eller förlorar kontrollen över grensågen.
- Vid sågning av spända grenar måste man räkna med att de fjädrar tillbaka. När spänningen i träfibren släpps fri kan den spända grenen träffa användaren och/eller få denne att tappa kontrollen över grensågen.
- Var särskilt försiktig vid sågning av marknära trä och unga träd. Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och slå upp mot dig eller få dig att tappa kontrollen.

- Bär grensågen i det bakre handtaget i fränkopplat läge med sågkedjan främåt. Vid transport eller förvaring av grensågen ska alltid kedjeskyddet sättas fast. Noggrann hantering av grensågen minskar risken att man av misstag vidrör den roterande sågkedjan.
- Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning samt byte av svärd och kedja. En felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen sprängas eller öka risken för rekyl.
- Såga endast trä. Använd inte grensågen för arbeten som den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte grensågen till att såga metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä. Om grensågen används för icke-ändamålsenliga arbeten kan det leda till farliga situationer.
- Denna grensåg är inte avsedd för att fälla träd. Användning av grensågen för andra arbeten än de avsedda kan leda till svåra personskador på användaren eller personer i närheten.
- Följ alla anvisningar när du åtgärdar fastklämt material och förvarar eller underhåller grensågen. Säkerställ att på/av-knappen är fränkopplad och batteriet är borttaget.

Orsaker till och avhjälpande av rekyl:

En rekyl kan inträffa om spetsen på styrskenan vidrör ett föremål eller om trät böjs och sågkedjan fastnar i snittet.

En beröring av skenspetsen kan i vissa fall leda till en oväntad, bakåtriktad reaktion, varvid styrskenan slås uppåt och mot användaren.

Om sågkedjan fastnar i överkanten av styrskenan kan skenan snabbt slå tillbaka i riktning mot användaren.

Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du tappar kontrollen över sågen och att svåra personskador uppstår. Förhåll dig inte enbart på de säkerhetsanordningar som är inbyggda i motorsågen.

Som användare av en grensåg ska du vidta olika åtgärder för att kunna arbeta olycks- och skadefritt.

Rekyl är resultatet av felaktig användning av grensågen. Det kan förhindras med lämpliga försiktighetsåtgärder, se nedan:

- **Håll fast i sågen med båda händerna, och låt tummar och fingrar omsluta grensågens grepp. Ha kroppen och armarna i en ställning där du kan stå emot rekylkrafterna.** Om lämpliga åtgärder vidtas kan användaren behärska rekylkrafterna. Släpp aldrig motorsågen.
- **Undvik onormala kroppshållningar och såga inte över axelhöjd.** Därigenom undviker du att komma i kontakt med skenspetsen och får bättre kontroll över grensågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid de reservskenor och sågkedjor som föreskrivs av tillverkaren.** Felaktiga reservskenor och sågkedjor kan göra att kedjan sprängs eller att rekyl uppstår.
- **Beakta tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan.** Alltför låga djupbegränsningar ökar risken för rekyl.
- Barn och ungdomar får inte använda motorsågen. Detta gäller även personer som inte, eller i otillräcklig utsträckning, är förtrogna med hanteringen av motorsågen.
- Bruksanvisningen skall alltid finnas tillhands.
- Personer som är alltför trötta eller som inte klarar kroppsansträngningen får inte använda motorsågen.
- **Håll handtagen torra och fria från fett.** Kladdiga handtag kan leda till olycksfall.
- **Håll i elverktyget ordentligt med båda händerna och se till att stå stadigt.** Elverktyget leds säkrare med båda händerna.
- **Låt inga verktyg, föremål eller kablar ligga i produktens arbetsområde.** Du kan snubbla och skada dig på elverktyget.
- Säkerställ att alla skyddsanordningar och handtag är monterade när produkten används.
- Försök aldrig sätta igång en ofullständig monterad produkt eller en produkt med otillåtna modifieringar.
- Vänta tills att elverktyget har stannat innan du lägger ifrån dig det.
- **Använd inte tillbehör som inte har levererats och rekommenderats av tillverkaren specifikt för detta elverktyg.** Bara för att det går att montera ett tillbehör på detta elverktyg innebär det ingen garanti för en säker användning.
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.

Säkerhetsanvisningar för stågsåg

- Kontrollera att arbetsområdet är fritt från hinder. Se till att sågskenans spets inte har kontakt med ett staket, en gren e.d. när produkten används.
- Produkten får inte användas på stegar eller instabila ytor. Stå ordentligt med båda fötterna på marken så att du inte tappar balansen.
- För att förhindra elstötar ska produkten aldrig användas närmare än 10 m från elledningar.
- För att undvika skador genom nedfallande grenar ska du aldrig stå under delarna som kapas. Håll inte produkten med högre vinkel än 60° till marken.

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- Vi rekommenderar att användaren före den första igångsättningen instrueras av en erfaren specialist om hanteringen av motorsågen och om användningen av skyddsutrustning med hjälp av praktiska exempel.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med produkten.



Var försiktig i hanteringen av produkten! Beakta alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen!



Läs och beakta bruksanvisningen före användning



Utsätt inte produkten för fuktiga miljöer.



Var uppmärksam på rekyl från kedjesågen och undvik kontakt med svårspetsen.



Håll alltid tillräckligt säkerhetsavstånd.



Ladda batteriet endast inomhus.



Batteriet får inte kastas i hushålls-soporna!



Släng inte batteriet i vattendrag!



Elda inte batteriet!



Utsätt inte batteriet för solstrålning eller alltför höga temperaturer!



Sågskenans längd

Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsselförlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Personlig skyddsutrustning/ändamålsenlig klädsel

Vid sågning skall följande skyddsutrustning ovillkorligen användas:



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd dammskyddsmask



Använd skyddshjälm



Använd skyddshandskar



Använd skyddsskor



Ha tätt sittande klädesplagg

Undvik klädesplagg som kan trassla in sig:

- Använd endast tätt åtsittande kläder!
- Använd inga smycken!
- Använd hårnät om du har långt hår!

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 3, fig. 1

1. Sågskena
2. Upplåsning för drivenhet
3. Påfyllningsöppning för kedjeolja
4. Tittglas för oljenivå
5. Skruvdragare
6. Handtag
7. Inkopplingsspärr

8. Oljepump
9. Drivenhet

► Sid. 3, fig. 2

10. Skyddsskäpa
11. Fästmutter (för sågskena)
12. Kedjehjulsskydd
13. Strömbrytare
14. Bältesklämma
15. Skyddshölje
16. Batteri
17. Handskydd

18. Anslag

19. Sågkedja

► Sid. 3, fig. 3

20. Förreglingsknapp
21. Knapp för laddstatus

22. Visning av restkapacitet

23. Batteriladdare

24. Kontrolllampor

Ingår i leveransen

- Drivenhet
- Sågskena
- Sågkedja
- Skyddshölje
- Bruksanvisning
- Batteri
- Batteriladdare

Montering



FARA! Risk för personskador under drift! Felaktigt monterade delar kan leda till mycket allvarliga, t.o.m. dödliga personskador om produkten används! Denna produkt får tas i drift endast om alla delar är fullständigt och korrekt monterade och om ingen del är skadad!

- Läs först igenom hela kapitlet innan du monterar delarna!
- Montera delarna noggrant och fullständigt.
- Använd verktyg där så föreskrivs.



SE UPP! Risk för skärskador! Sågkedjans tänder är mycket vassa! Vid allt arbete med kedjan måste skyddshandskar användas.



WARNING! Risk för personskador! En felaktigt monterad sågkedja leder till att produkten sågar okontrollerat! Vid monteringen av kedjan måste man beakta den föreskrivna gångriktningen!

Montera bältesklämman



Märk: Bältesklämman kan fästas till höger eller vänster på produkten.

► Sid. 4, fig. 4

- Skruva fast bältesklämman (14) på produkten enligt bilden med medföljande skruv.

Montera sågkedja

► Sid. 4, fig. 5

- Lossa muttern (11) på kedjehjulsskyddet (12) och ta av kedjehjulsskyddet.

► Sid. 4, fig. 6



Märk: Vid påläggning av kedjan måste man se till att den hamnar korrekt i styrspåret (sågskenan).

- Lägg sågkedjan (19) runt kedjehjulet (25). Beakta korrekt monteringsriktning.
- Lägg sågkedjan (19) runt sågskenan (1).

► Sid. 4, fig. 7

- Sätt på kedjehjulsskyddet (12).
- Dra först åt fästmuttern (11) lätt.

Ildrifftagning

Spänn sågkedjan

► Sid. 4, fig. 8

- Dra åt spännskruven (26) tills att kedjan ligger an på undersidan av sågskenan.
- Dra åt fästmuttern (11).

Låt sågkedjan köras in

Under inkörningstiden skall sågkedjan och -skenan efterspännas efter max. fem sågningar.

Kontrollera sågkedjans spänning

Kedjan är rätt spänd när kedjan ligger tätt an på undersidan av sågskenan och går lätt att röra med handen.

- Efterjustera sågkedjans spänning om så krävs (► *Spänn sågkedjan* – sid. 180).

Kontrollera kedjesmörjningen



OBS! Produktskador! Produkten får inte användas utan tillräcklig kedjesmörjning. Otillräcklig smörjning förkortar produktens livslängd.

- Kontrollera oljenivån i tanken.
- Starta produkten.
- Håll den arbetande sågkedjan ett litet tag ca 15 cm över en lämplig yta.

Vid tillräcklig kedjesmörjning bildar oljan som stänker ut från sågkedjan ett lätt spår.

Fyll på sågkedjeolja

► Sid. 5, fig. 9



OBS! Miljöskador! Eftersom sågkedjeolja kommer ut i miljön vid användningen skall man använda biologiskt nedbrytbara specialsågkedjeoljor på vegetabilisk bas.

- Lägg ned produkten säkert, med påfyllningsöppningen (3).

- Innan du öppnar, rengör ev. påfyllningsöppningen.
- Vrid upp påfyllningsöppningens lock sakta och ta av det.
- Fyll försiktigt på sågkedjeolja. Spill inte!
- Läs av oljenivån på synglas (4).
- Vrid fast påfyllningsöppningens lock för hand.
- Om sågkedjeolja har spillts: Torka omedelbart upp oljan.

Smörja sågkedja



OBS! Risk för apparatskador! Se alltid till att sågkedjan är tillräckligt smord!



OBS! Miljöskador! Eftersom sågkedjeoljan kommer ut i miljön vid användningen skall man använda biologiskt nedbrytbara specialsågkedjeoljor på vegetabilisk bas.

► Sid. 5, fig. 9

- Tryck lätt på oljepumpen (8).
- Koppla in produkten.

Oljan fördelar sig på sågkedjan. Sågkedjan är smord.

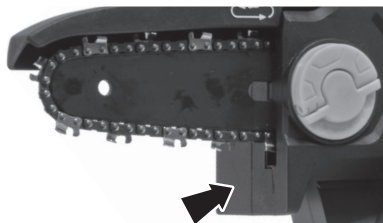
Denna rutin måste upprepas regelbundet medan verktyget används.

Handhavande

Säkerhetsanordningar

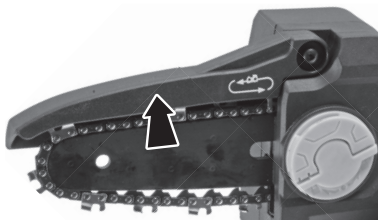
Produkten har ett flertal säkerhetsanordningar som minskar skaderisken i arbetet:

Kedjefångare



Kedjefångaren används till att fånga upp en kedja som har gått sönder eller hamnat ur spåret. Genom ett regelbundet underhåll av sågskenan och en korrekt och regelbunden efterspanning av kedjan kan olycksfall av detta slag undvikas.

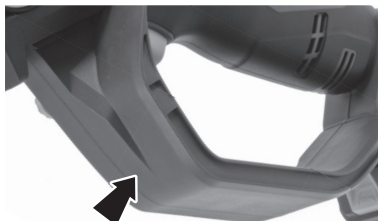
Skyddsskåpa



Skyddsskåpan förhindrar att sågskenans ovansida eller spets vidrör virke eller andra fasta föremål och att maskinen slungas mot användaren.

Skyddsskåpan måste alltid vara monterad under drift.

Handskydd



Det handskyddet skyddar handen mot en ev. avhoppande kedja och mot störande kvistar och grenar.

Laddning av batteriet



WARNING! Risk för personskador! Följ säkerhetshänvisningarna för hantering av batteridrivna produkter.



OBS! Risk för produktskador! Efter automatisk fränslagning av produkten får man inte trycka på strömbrytaren igen.



Märk: Li-jon-batteriet kan laddas upp när som helst utan att dess livslängd förkortas. Batteriet skadas inte om man avbryter laddningen.



Märk: När batteriet är fullständigt laddat växlar laddningsstationen om till underhållsladdning. Batteriet kan sitta kvar i laddningsstationen hela tiden.

Före den första driftsättningen måste batteriet laddas upp (laddningstid: ► *Tekniska specifikationer – sid. 181*).

► Sid. 5, fig. 10

- Tryck på förreglingsknappen (20) och dra ut batteriet ur produkten.

► Sid. 5, fig. 11

- Sätt i batteriet i laddningsstationen.
- Sätt in laddningsstationens nätkontakt i uttaget.

Laddstatus visas med kontrolllamporna (24).

- Sätt i batteriet i produkten och se till att det hakar fast.

Kontrollera batteriets återstående kapacitet

- Tryck på knappen (21).

Batteriets återstående kapacitet indikeras med kontrolllamporna (22).

Ställa in drivenhetens arbetsposition



WARNING! Risk för skärskador!

Vid allt arbete med kedjan måste skyddshandskar användas.



SE UPP! Risk för personskador!

Avlägsna batteriet före allt arbete med produkten.

► Sid. 5, fig. 13

- Tryck på spärknappen (27) och håll den intryckt.
- Vrid upplåsningen (2) medurs.
- Ställ in drivenheten till erforderlig vinkel.
- Vrid tillbaka upplåsningen (2) moturs till utgångspositionen.
- Säkerställ att spärknappen (27) hakar fast så att det hörs.



Märk: Av säkerhetsskäl går produkten inte att starta om inte spärknappen är helt fasthakad.

Kontrollera före start!



FARA! Risk för personskador!

Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

Kontrollera säkerhetsanordningarna och att produkten är i säkert skick:

- Kontrollera att alla delar sitter fast.
- Kontrollera att det inte finns något läckage.
- Kontrollera om det finns synliga defekter: brutna delar, sprickor osv.
- Kontrollera att kedjespänningen är korrekt.
- Kontrollera kedjebromsens funktion.

In-/frånkoppling

► Sid. 5, fig. 12

- Inkoppling: Tryck samtidigt på inkopplingsspärren (7) och strömbrytaren (13).
- Frånkoppling: Släpp strömbrytaren (13).

Hantering



Före användning måste du göra dig förtrogen med hur grensågar fungerar. Information återfinns i facklitteraturen. Vi rekommenderar att gå lämpliga utbildningar. De anvisningar som ges här utgör endast komplement!

Rätt kroppshållning



FARA! Risk för personskador!

Arbeta aldrig på instabila underlag!
Arbeta aldrig över axelhöjd!
Arbeta aldrig stående på stegar!
Arbeta inte alltför mycket framböjd!
Använd produkten endast i gynnsamma väder- och terrängförhållanden!

- Stå med båda benen säkert på marken.
- Var uppmärksam på hinder i arbetsområdet.

Håll i apparaten:

- i balans och med säker kroppshållning.

Så sågar du korrekt!



FARA! Risk för personskador!

Stäng alltid av motorn innan du lägger ned produkten!

- Kontrollera arbetsområdet och ta bort störande föremål.
- Kontrollera produktens säkerhet innan arbetet påbörjas (► *Kontrollera före start!* – sid. 179).

Risk för rekyl!



WARNING! Risk för personskador! Skyddskåpan måste alltid vara monterad under drift.

Rekyl uppstår om ovansidan eller spetsen av sågskenan vidrör trä eller andra fasta föremål. Produkten slungas då bakåt mot användaren med stor kraft, något som kan medföra mycket svåra personskador.

Genom klyvkilens (10) form är risken för rekyl så gott som utesluten.

Grundläggande arbetsteknik



FARA! Risk för personskador!

Detta avsnitt behandlar grundläggande arbetsteknik vid hantering av produkten. Den information som ges här ersätter inte en fackmans mångåriga utbildning och erfarenhet.

Undvik sådant arbete som du inte har tillräckliga kvalifikationer för! En omdömeslös hantering av produkten kan medföra mycket svåra personskador och t.o.m. dödsfall!

- För in sågskenan i snittet med fullt gaspådrag.
- Sätt an anslaget (19) och använd det som skärningspunkt.
- För sågskenan helt genom virket.
- Skär grenarna separat.

Före varje användning

1. Kontrollera det handskyddet avs. skador.
2. Kontrollera inkopplingsspärr och startknapp avs. funktionen.
3. Kontrollera att alla handtag är fria från olja.
4. Kontrollera att samtliga delar av produkten sitter på plats, är fast monterade och oskadade.
5. Kontrollera kedjespänningen.

Avlägsnande av grenar

- Arbeta alltid på den sida som är mittemot berörd gren.
- Börja nedtill på stammen och arbeta uppåt.
- För alltid sågen uppifrån och ned genom trät.

Vid avkvistning av liggande stammar sågar man först alltid av grenar som står upp i luften. Avlägsna stödgrenar först när stammen är sågad i längder.



FARA! Risk för personskador!

Grenar som ligger på eller som står under spänning kan kila fast sågkedjan i trät!

Rengöring och underhåll



FARA! Risk för personskador!

Före varje underhåll och/eller rengöring:

- Ta ut batteriet.
- Låt produkten svalna.

Rengörings- och underhållsöversikt

Efter varje användning

Vad?	Hur?
Rengör produkten.	► <i>Rengöring av produkten – sid. 180</i>
Smörja sågkedja	► <i>Smörja sågkedja – sid. 178</i>

Varje år

Vad?	Hur?
Spänn sågkedjan.	► <i>Spänn sågkedjan – sid. 180</i>
Rengör styrspåret till sågskenan.	► <i>Rengöra styrspåret till sågskenan – sid. 180</i>
Slipa sågkedjan.	► <i>Slipa sågkedjan – sid. 180</i>

Rengöring

Rengöring av produkten

- Avlägsna grov smuts.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Rengöra styrspåret till sågskenan



OBS! Produktskador! Använd endast en plastspatel för att rengöra sågskenan, inte verktyg av stål.

- Demontera sågskenan.
- Rensa smuts från styrspåret med ett lämpligt verktyg. (Använd plastspatel, ej stålverktyg!)
- Montera tillbaka sågskenan. (► *Montera sågkedja – sid. 177*).

Spänn sågkedjan

- *Sid. 4, fig. 8*
- Lyft upp sågskenenspetsen lätt.
- Dra åt spännskruven för kedjespänningen (26) tills att kedjan ligger an på undersidan av sågskenan.

Slipa sågkedjan

Till slipningen av sågkedjan krävs specialverktyg som säkerställer att kedjans eggar slipas i rätt vinkel och med rätt djup. Vi rekommenderar att man låter fackman slipa sågkedjan.

Förvaring, transport

Förvaring



FARA! Risk för personskador!

Säkerställ att obehöriga personer inte har åtkomst till produkten!

- Låt produkten svalna innan du lägger undan den.
- Förvara produkten så vågrätt som möjligt.

Vid längre tids förvaring

Kedjan ska alltid förvaras väloljad eftersom den annars kan rosta och fastna.

Förvara produkten på en torr plats.

Transport

Om du transporterar produkten i ett fordon:

- Sätt på skyddshöljet på sågskenan.
- Säkra produkten så att den inte glider.
- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Har batteriet inte hakat fast?	Haka fast batteriet.
	Är drivenhetsupplåsningens spärrknapp inte fasthakad?	Haka fast spärrknappen så att det hörs.
	Batteriet urladdat?	► <i>Laddning av batteriet – sid. 178.</i>
	Batteriet defekt? Defekt produkt?	Kontakta återförsäljaren.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken sopstunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkert och korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador!

Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska specifikationer

Artikelnummer	196321
Märkspänning	
• max.	20 V---
• nom.	18 V---
Tomgångsvarvtal	3200 min ⁻¹
Sågskenans längd	154 mm
Snittlängd	120 mm
Kaphastighet	4,7 m/s
Ljudtrycksnivå (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudeffektnivå (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration	1,358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Vikt	1,5 kg
Sågskena	B-156

Artikelnummer	196321
Sågkedja	C-1-4
Max. drifttid med fulladdat batteri	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min
Batteri	
Batterityp	Li-Ion
Märkspänning	
• max.	20 V $\approx$
• nom.	18 V $\approx$
Kapacitet	4000 mAh
Batteriladdningsstation	
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	70 W
Laddspänning	20,9 V $\approx$
Laddström	2,4 A
Skyddsklass	II

- Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.
- Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.
- Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstykke bearbetas och nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla delar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

Lämplig kedjeolja



OBS! Risk för produktskador!
Använd aldrig gammal olja för att smörja sågkedjan!

Använd endast särskilda sågkedjeoljor med goda vidhäftningsegenskaper. Eftersom sågkedjeoljan kommer ut i miljön vid användningen skall man använda biologiskt nedbrytbara specialsågkedjeoljor på vegetabilisk bas.

Laddare	196264	196054, 196055
2 Ah-batteri (196051)		
Laddström	3,0 A	2,50 A
Laddningstid	45 min	60 min
4 Ah-batteri (196052)		
Laddström	4,30 A	2,50 A
Laddningstid	60 min	120 min
6 Ah-batteri (196263)		
Laddström	4,30 A	2,49 A
Laddningstid	90 min	180 min

Tillbehör



Mer information om passande batterier och reservdelar till 1 PowerSystems finns här: se QR-koden

Sisällys

Ennen aloittamista.....	183
Turvallisuuttasi varten	183
Laitteen yleiskatsaus	188
Asennus	189
Käyttöönotto	189
Käyttö	190
Puhdistus ja huolto	192
Säilytys, kuljetus	193
Häiriöt ja apu	193
Hävittäminen	193
Tekniset tiedot	193
Tuotevastuu	196

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Tätä laitetta saa käyttää vain yhdessä hyväksytyjen alkuperäisten ketjujen kanssa puun sahaukseen.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisaava! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisaava! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisaava! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esi-nevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Turvallisuusohjeiden ja seuraavien ohjeistusten laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

- Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempää tarvetta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetyllä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohton kanssa) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisella alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun lähettäviltä sen käytön aikana.** Poikkeama voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- **Vältä kosketusta maadoitettuihin pin-toihin, kuten putkiin, lämmittimiin, hel-loihin ja jääkaappeihin.** Kehon toi-miessa maana sähköiskun riski on suu-rempi.
- **Pidä sähkötökalut pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä sähkö-tökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistok-keen vetämiseen pistorasiasta.** Pidä lii-täntäjohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liiku-vista osista. Vaurioituneet tai sokeutu-neet liitäntäjohdot kasvattavat sähköiskun riskiä.
- **Jos työskentelet sähkötökalulla ulkona, käytä ainoastaan ulkotiloihin sopivia jatkojohtoja.** Ulkotiloihin sovel-tuvan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun riskiä.
- **Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa.** Vikavirtakatkaisi-jan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järjestäytyneesti sähkötökalulla työskennellessäsi.** Älä käytä sähkötöka-lua, kun olet väsynyt tai olet huumei-den, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuk-sen alaisena. Pienikin huolimattomuus sähkötökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suoja-laseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pöly-naamarin, liukumattomien turvajalkinei-den, kypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, sähkötökalun tyypistä ja käytöstä riip-puen, pienentää tapaturmariskiä.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa.** Var-mista, että sähkötökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovir-taan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai kan-nat sitä. Jos sormesi on sähkötökalua kantaessasi katkaisijassa tai liität päälle-kytkeyn laitteen sähkövirtaan, onnetto-muudet ovat mahdollisia.

- **Poista käyttötökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötökalun.** Laitteen pyörivässä osassa oleva käyttö-tarvike tai ruuvauuskärki voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä epänormaalia asentoa.** Huolehdi, että seisot tukevasti ja säilytät tasapai-non. Näin voit kontrolloida sähkötökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita.** Älä käytä löy-siä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Löy-sät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölynpoisto- ja keruujärjestelmiä on mahdollista asentaa, ne on kytket-tävä kiinni ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Älä tuuditaudu väärään turvallisuuden tunteeseen tai jätä sähkötökaluja kos-kevia turvallisuussääntöjä huomioi-matta, vaikka sähkötökalun käyttö oli-sikin sinulle lukuisten käyttökertojen jälkeen tuttua.** Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin vammoihin.

Sähkötökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötökalua.** Käytä työhösi sitä varten tarkoitettua sähkö-tökalua. Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötökalua, jonka katkai-sija on viallinen.** Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaaralli-nen, ja se on korjattava.
- **Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet laitea-setuksia, vaihdat työkalun vaihto-osia tai asetat sähkötökalun sivuun.** Tämä varotoimenpide estää sähkötökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä käyttämättömänä olevia sähkö-tökaluja lasten ulottumattomissa.** Älä anna sähkötökalua sellaisten henki-löiden käyttöön, jotka eivät ole tutustu-neet sen toimintaan ja lukeneet näitä ohjeita. Sähkötökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötökaluja ja vaihto-osia huolellisesti.** Tarkista, toimivatko liik-kuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat

sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syynä.

- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latureilla.** Tietätyypisille akuille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muihin akkuihin.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja tulipaloja.
- **Pidä akut, jotka eivät ole käytössä, pois klemmarien, kolkikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä ne voivat aiheuttaa koskettimien silloituksen.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos kosketus tapahtuu vahingossa, huuhtelee vedellä. Hakeudu lääkärihoitoon, mikäli nestettä pääsee silmiin.** Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muokattua akkua.** Vahingoittuneet tai muokatut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai vamman.
- **Älä altista akkua tulelle tai liialliselle kuumuudelle.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysen.

- **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua, jos lämpötila-alue ei vastaa käyttöohjeessa määritettyä.** Akku voi tuhoutua ja tulipalovaara kasvaa, jos lataaminen suoritetaan virheellisesti tai lämpötilassa, joka ei ole sallittu.
- **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
- **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akun saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltopalvelu.
- **Älä avaa akkua.** Epäasiallinen käsittely voi vahingoittaa akkua.
- **Älä altista akkua kuumuudelle, tulelle, vedelle eikä kosteudelle.** Se aiheuttaa räjähdysvaaran.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- **Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta.** Räjähdysja oikosulkuvaara.

Latureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä laturi pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä laturiin sähköiskun riski on suurempi.
- **Pidä laturi puhtaana.** Lika voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Tarkista laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä.** Älä käytä laturia, jos olet havainnut vikoja.
- **Älä avaa laturia itse, anna pätevän ammattihenkilöstön korjata se alkuperaisillä varaosilla.** Vialliset laturit, johdot ja pistokkeet suurentavat sähköiskun riskiä.

- **Älä käytä laturia helposti syttyvällä alustalla (esim. paperi, tekstiilit jne.) tai syttyvässä ympäristössä.** Laturi lämpeene latauksen aikana, mikä aiheuttaa tulipalon vaaran.
- **Pidä lapsia silmällä ja varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laturilla.** Henkilöt, joilla on henkisiä tai fyysisiä rajoituksia, saavat käyttää laturia vain valvonnassa tai opastuksen jälkeen. Huolellinen opastus pienentää väärinkäytön ja tapaturmien riskiä.

Yleisiä turvallisuusvaroituksia oksasahaa varten

- **Pidä oksasahan käydessä kaikki ruumiinosat etäällä sahaketjusta.** Varmista ennen oksasahan käynnistämistä, että sahaketju ei kosketa mitään. Oksasahalla työskenneltäessä voi pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen johtaa siihen, että vaatteet tai ruumiinosat tarttuvat sahaketjuun.
- **Pidä oksasahasta aina kiinni toisella kädellä käsikahvasta ja toisella kädellä lisäkahvasta.** Jos moottorisahasta pidetään kiinni vastakkaisessa työasennossa, tapaturmien riski suurenee, minkä vuoksi niin ei saa menetellä.
- **Pidä oksasahasta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista, koska sahaketju voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Jos sahaketjut joutuvat kosketuksiin jännitteisen johdon kanssa, voivat oksasahan paljaat metalliosat joutua jännitteen alaiseksi ja johtaa näin käyttäjän niistä saamaan sähköiskun.
- **Käytä silmäsuojainta. Lisäksi on suositeltavaa käyttää suojavarusteita kuoloon, päähin, käsien ja jalkojen suojaamiseksi.** Sopivat työvaatteet pienentävät sinkoavien lastujen ja sahan ketjun aiheuttamaa tapaturmariskiä.
- **Älä käytä oksasahaa ollessasi puussa, tikkaillla, katolla tai epävakaaalla tukialustalla.** Oksasahan käyttäminen tällä tavalla voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Kiinnitä aina huomiota tukevaan jalansijaan ja käytä oksasahaa vain, kun seisot kiinteällä, turvallisella ja tasaisella alustalla.** Liukas alusta tai epävakaaat jalansijat voivat aiheuttaa tasapainon menettämisen tai moottorisahan hallinnan menetyksen.

- **Muista, että jännityksen alainen oksa voi joustaa takaisin päin, kun sitä leikataan.** Kun puun kuiduissa oleva jännite vapautuu, voi jännitteinen oksa osua käyttäjään ja/tai hän voi menettää oksasahan hallinnan.
- **Leikkaa vesakkoa ja nuoria puita erittäin varovasti.** Ohut materiaali voi tarttua sahan ketjuun ja osua sinuun tai viedä sinut tasapainosta.
- **Kanna oksasahaa takahahvasta poiskytketyssä tilassa, sahaketju osoittaen eteenpäin. Aseta aina oksasahan päälle suojus kuljetuksen tai säilytyksen aikana.** Oksasahan huolellinen käsittely vähentää vaaraa joutua tahattomasti kosketuksiin käynnissä olevan sahaketjun kanssa.
- **Nouda voitellua, ketjun kiristystä ja terän ja ketjun vaihtoa koskevia ohjeita.** Väärin kiristetty tai voideltu ketju voi katketa tai suurentaa takaiskun riskiä.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä oksasahaa sellaisiin töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Esimerkki: Älä käytä oksasahaa metallin, muovin, muurirakenteiden tai muiden rakennusmateriaalien sahaamiseen, jotka eivät ole puuta. Oksasahan käyttö määräystenvastaisiin töihin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Tätä oksasahaa ei ole tarkoitettu puiden kaatamiseen. Oksasahan käyttö muihin kuin sille tarkoitettuihin toimenpiteisiin voi johtaa vakaviin vammoihin käyttäjälle tai ympärillä oleville muille ihmisille.
- Nouda kaikkia ohjeita kun poistat juuttunutta materiaalia, varastoit tai huollat oksasahaa. Varmista, että kytkin on kytketty pois päältä ja akku irrotettu.

Takaiskun syyt ja välttäminen:

Takaisku voi esiintyä, kun ohjauskiskon kärki koskettaa jotain esinettä tai kun puu taipuu ja ketju on tarttunut kiinni sahausrakoon.

Kosketus kiskon kärkeen voi joissakin tapauksissa aiheuttaa odottamattoman taaksepäinliikkeen, jossa ohjauskisko iskeytyy ylös ja käyttäjän suuntaan.

Ketjun juuttuminen ohjauskiskon yläreunaan voi iskeä kiskon nopeasti käyttäjän suuntaan. Näiden tapahtumien vuoksi voit menettää sahan hallinnan ja loukkaantua vakavasti. Älä luota pelkästään moottorisahan asennettuihin turvalaitteisiin.

Oksasahan käyttäjänä sinun tulee ryhtyä erilaisiin toimenpiteisiin, jotta voit työskennellä ilman tapaturmia ja loukkaantumisia.

Takapotku on seurausta oksasahan väärästä tai virheellisestä käytöstä. Sen voi estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavan kuvauksen mukaan:

- **Pidä sahasta kiinni molemmin käsin siten, että peukalot ja sormet ovat oksasahan kahvojen ympärillä. Vie kehosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa pystyt kestäämään takapotkuvoimia.** Käyttäjä voi hallita takaiskuvoimia sopivilla toimenpiteillä. Älä koskaan päästä irti moottorisahasta.
- **Vältä epänormaalia asentoa äläkä sahaa hartioiden yläpuolella.** Näin vältetään tahaton kosketus teräkiskon kärkeen ja mahdollistetaan oksasahan parempi hallinta odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina valmistajan määrittämiä varakiskoja ja ketjuja.** Väärät varakiskot ja ketjut voivat aiheuttaa ketjun katkeamisen tai takaiskun.
- **Noudata valmistajan ketjun teroituksesta ja huollosta antamia ohjeita.** Liian matalat syvyysrajoittimet suurentavat takaiskun mahdollisuutta.

Turvallisuushjeet oksasahalle

- Varmista, että työympäristössä ei ole esteitä. Älä anna sahauskiskon kärjen koskettaa aitaan, oksaan ym. laitetta käytäessä.
- Älä käytä laitetta tikapuilla tai epävakailla alustoilla. Seiso molemmilla jaloilla tukevasti maassa, jotta vältät tasapainon menettämisen.
- Sähköiskujen välttämiseksi laitetta ei tule käyttää lähempänä kuin 10 m voimalinjoista.
- Älä seiso suoraan leikattavien osien alla, jotta suojaat itseäsi putoavilta oksilta. Älä pidä laitetta yli 60° kulmassa maasta.

Lisäturvallisuushjeet

- On suositeltavaa, että kokenut ammattilainen opastaa käyttäjää ennen käyttöönottoa käytännöllisillä esimerkeillä, miten moottorisahaa ja suojarusteita käytetään.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.

- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Lapset ja nuoret eivät saa käyttää moottorisahaa. Samaa pätee henkilöille, jotka eivät tiedä tai tiedä riittävästi, miten moottorisahaa käsitellään.
- Käyttöohjeen täytyy olla aina käsillä.
- Henkilöt, jotka ovat väsyneitä tai huonossa kunnossa, eivät saa käyttää moottorisahaa.
- **Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.** Liukuvat kahvat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni töiden aikana ja varmista, että seisot tukevasti.** Sähkötyökalua voidaan käsitellä turvallisemmin molemmin käsin.
- **Älä jätä työkaluja, esineitä tai johtoja esille laitteen työalueelle.** Sähkötyökalu voi aiheuttaa tapaturmia kompastuksessa.
- Varmista, että kaikki suojalaitteet ja kahvat on asennettu, kun laitetta käytetään.
- Älä koskaan yritä ottaa käyttöön laitetta, jota ei ole koottu täydellisesti tai johon on tehty omavaltaisia muutoksia.
- Odota, että sähkölaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois.
- **Älä käytä tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt eikä suositellut kyseessä olevalle sähkötyökalulle.** Tarvikkeiden kiinnittämismahdollisuus sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Käsittele laitetta varovasti! Noudata kaikkia käyttöohjeen turvallisuushjeita!



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sitä



Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä.



Varo moottorisahan takaiskua ja vältä kosketusta laipan kärkeä kasetin kanssa.



Säilytä aina riittävä turvaväli.



Lataa akku vain sisätiloissa.



Akkua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!



Akkua ei saa hävittää vesistöihin!



Akkua ei saa polttaa!



Älä altista akku auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille!



Sahauskiskon pituus

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käännä lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Henkilönsuojaimet/asianmukaiset vaatteet

Käytä leikatessa ehdottomasti seuraavia suojavarusteita:

Käytä suojalaseja



Käytä kuulonsuojaimia



Käytä pölynaamaria



Käytä suojakypärää



Käytä turvakäsineitä



Käytä turvajalkineita



Käytä tyköistuvia työvaatteita

Käytä sellaisia vaatteita, etteivät ne voi takerua minnekään:

- Käytä vain vartalonmyötäisiä vaatteita!
- Älä käytä koruja!
- Laita pitkät hiukset hiusverkon sisälle!

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Siv. 3, kuva 1

1. Sahauskisko
2. Käyttölaiteyksikön lukituksen avaaminen
3. Täyttöaukko ketjuöljylle
4. Öljymäärän tarkastuslasi
5. Ruuvitaltta
6. Kahva
7. Käynnistyksen esto
8. Öljypumppu
9. Käyttöyksikkö

► Siv. 3, kuva 2

10. Suojus
 11. Kiinnitysmutteri (sahauskiskolle)
 12. Ketjupyörän suojus
 13. Virtakytkin
 14. Vyöpidike
 15. Suojus
 16. Akku
 17. Käsisuojus
 18. Vaste
 19. Sahausketju
- Siv. 3, kuva 3
20. Lukituspainike

21. Painike kapasiteettinäytölle
22. Jäännöskapasiteetin näyttö
23. Akun latausasema
24. Merkkivalot

Toimituksen sisältö

- Käyttöyksikkö
- Sahauskisko
- Sahausketju
- Suojus
- Käyttöohje
- Akku
- Akun latausasema

Asennus



VAARA! Tapaturmavaara käytössä! Epäasiallisesti asennetut osat voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia tai hengenvaaran laitteen käytössä! Tämän laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun kaikki osat on asennettu täydellisesti ja tiukasti ja kun mikään osa ei ole viallinen!

- Lue sen vuoksi ensin koko luku, ennen kuin asennat osia!
- Asenna osat huolellisesti ja täydellisesti.
- Käytä työkalua, kun näin on määrätty.



VARO! Viltojen vaara! Sahan ketjun hampaat ovat erittäin teräviä! Ketjua käsiteltäessä on aina käytettävä suojakäsineitä.



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Väärin asennetun ketjun vaikutuksesta laite voi toimia kontrolloimattomasti! Varmista ketjun asennuksessa sen oikea kulku-suunta!

Vyökiinnikkeen asentaminen



Vihje: Vyökiinnikkeen voi asentaa laitteen oikealle tai vasemmalle puolelle.

► Siv. 4, kuva 4

- Ruuvaa vyökiinnike (14) kuvan mukaisesti laitteeseen mukana toimitetulla ruuvilla.

Ketjun asennus

► Siv. 4, kuva 5

- Irrota mutteri (11) ketjupyörän suojuksesta (12) ja ota ketjupyörän suojus pois.

► Siv. 4, kuva 6



Vihje: Varmista ketjun asettamisessa, että ketju on kunnolla ohjauksurassa (sahauskiskossa).

- Aseta ketju (19) ketjupyörään (25). Varmista oikea asennussuunta.

- Aseta ketju (19) sahauskiskoon (1).

► Siv. 4, kuva 7

- Aseta ketjupyörän suojus (12) paikoilleen.
- Kiristä kiinnitysmutteria (11) ensin kevyesti.

Käyttöönotto

Ketjun kiristys

► Siv. 4, kuva 8

- Kiristä kiristysruuvia (26), kunnes ketju on sahauskiskon alareunassa.
- Kiristä kiinnitysmutteri (11).

Ketjun sisäänajo

Kiristä ketjua ja sahauskiskoa sisäänajon aikana korkeintaan viisi kertaa.

Ketjun kireyden tarkistus

Ketju on kiristetty oikein, kun ketju on sahauskiskon alareunassa ja sitä voi liikuttaa kevyesti käsin.

- Säädä ketjun kireyttä tarvittaessa (► *Ketjun kiristys* – siv. 192).

Ketjun voitelun tarkistus



HUOMAUTUS! Laitevikoja! Laitetta ei saa käyttää, jos ketjua ei ole voideltu riittävästi. Riittämätön voitelu lyhentää laitteen käyttöaikaa.

- Tarkista tankissa olevan öljyn määrä.
- Käynnistä laite.
- Pidä käynnissä olevaa ketjua jonkin aikaa n. 15 cm sopivan pinnan yläpuolella.

Kun ketju on voideltu riittävästi, ketjusta roiskuva öljy muodostaa jäljen.

Ketjuöljyn täyttö

► Siv. 5, kuva 9



HUOMAUTUS! Ympäristövahinkoja! Koska ketjuöljy pääsee ympäristöön käytön aikana, on käytettävä biologisesti hajuvia kasvipohjaisia erikoisketjuöljyjä.

- Aseta laite turvallisesti maahan täyttöaukko (3) ylöspäin.
- Puhdista täyttöaukko tarvittaessa ennen avaamista.
- Käännä täyttöaukko hitaasti auki ja poista se.
- Täytä ketjuöljyä varovasti. Älä läikytä!
- Lue öljymäärä tarkastuslasista (4).
- Kierrä täyttöaukon kansi käsin kiinni.
- Jos ketjuöljyä on läikkinyt: pyyhi öljy ehdottomasti pois.

Teräketjun voitelu



HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Varmista aina teräketjun riittävä voitelu!



HUOMAUTUS! Ympäristövahinkoja! Koska ketjuöljy pääsee ympäristöön käytön aikana, on käytettävä biohäviäviä kasvipohjaisia erikoisketjuöljyjä.

► Siv. 5, kuva 9

- Paina öljypumppua (8) kevyesti.
- Kytkä laite päälle.

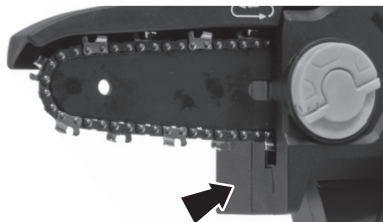
Öljy levittyy teräketjulle. Teräketju on voideltu. Tätä toimenpidettä täytyy säännöllisesti toistaa laitteen käytön aikana.

Käyttö

Turvalaitteet

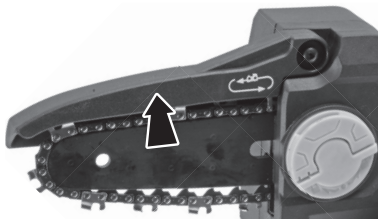
Laitteessa on monia turvalaitteita, jotka pienentävät tapaturmariskiä töiden aikana:

Ketjunkerääjä



Ketjunkerääjä kerää katkenneen tai ohjaimesta irronneen ketjun. Tällaisia onnettomuuksia voidaan estää huoltamalla ketjukiskoa säännöllisesti ja kirkistämällä ketjua oikein ja säännöllisesti.

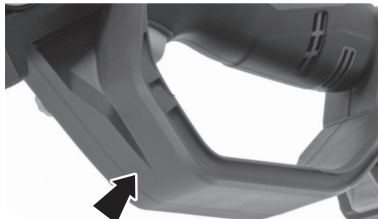
Suojus



Suojus estää sahakiskon yläpuolta tai kärkeä koskettamasta puuhun tai muihin kiinteisiin esineisiin ja laitetta sinkoutumasta käyttäjää vasten.

Suojuksen täytyy olla aina asennettuna käytön aikana.

Käsisuojus



Käsisuojus suojaa kättä mahdollisesti irtoavalta ketjulta ja häiritseviltä oksilta.

Akun lataaminen



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Noudata akkukäyttöisten laitteiden käsittelyssä annettuja turvallisuusohjeita.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Älä paina enää virtakytkintä, kun laite on sammunut automaattisesti.



Vihje: Li-ioniakut voidaan ladata milloin tahansa, ilman että se vaikuttaa niiden käyttöaikaan. Latauksen keskeyttäminen ei vahingoita akkua.



Vihje: Kun akku on ladattu täyteen, latausasema kytketty automaattisesti ylläpitovaraukseen. Akun voi pitää jatkuvasti latausasemassa.

Akkua on ladattava ennen ensimmäistä käyttöönottoa (latausaika: ► *Tekniset tiedot* – siv. 193).

► Siv. 5, kuva 10

- Paina lukituspainiketta (20) ja vedä akku laitteesta.

► Siv. 5, kuva 11

- Aseta akku latausasemaan.
- Kytke latausaseman virtapistoke pistorasiaan.

Merkkivalot (24) osoittavat lataustilan.

- Aseta akku laitteeseen ja anna sen nap-
sahtaa paikoilleen.

Akun jäännöskapasiteetin tarkastaminen

- Paina painiketta (21).

Merkkivalot (22) osoittavat akun jäännöskapasiteetin.

Käyttöyksikön työasennon säätö



VAROITUS! Viiltojen vaara! Ket-
jua käsiteltäessä on aina käytettävä
suojakäsineitä.



VARO! Loukkaantumiswaara!
Poista akku aina ennen kuin aloitat
mitään töitä laitteen parissa.

► Siv. 5, kuva 13

- Paina lukituspainiketta (27) ja pidä painet-
tuna.
- Käännä lukituksen avausta (2) myötäpäi-
vään.
- Säädä käyttölaiteyksikkö tarvittavaan kul-
maan.
- Käännä lukituksen avaus (2) vastapäi-
vään takaisin lähtöasentoon.
- Varmista, että lukituspainike (27) kuulu-
vasti lukittuu.



Vihje: Turvallisuussyistä ei laitetta
voi kytkeä päälle, jos lukituspainike
ei ole täysin lukittunut.

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Loukkaantumiswaara!
Laitteen saa ottaa käyttöön vain,
kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin
osa on viallinen, se on vaihdettava
ehdottomasti ennen seuraavaa
käyttöä.

Tarkista turvalaitteet ja laitteen turvallinen
kunto:

- Tarkista, että kaikki osat ovat tiukasti
kiinni.
- Tarkista, esiintyykö vuotoja.
- Tarkista, onko silminnähtäviä vikoja: mur-
tuneita osia, halkeamia jne.
- Tarkista, että laitteen ketjun kireys on
oikein.
- Tarkista ketjujarrun toiminta.

Käynnistys/sammutus

► Siv. 5, kuva 12

- Käynnistys: paina käynnistykseen
estoa (7) ja virtakytkintä (13) samanaikai-
sesti.
- Sammutus: päästä irti virtakytki-
mestä (13).

Käyttö



Tutustu ennen käyttöä perusteellisesti oksa-
sahojen sahaustekniikkaan. Ohjeita löytyy
ammattikirjallisuudesta. Suosittelemme
soveltuissa koulutustilaisuuksissa käyntiä.
Tässä mainitut ohjeet ovat vain täydentäviä!

Oikea asento



VAARA! Loukkaantumiswaara!
Älä työskentele epävakailta alus-
toilla!

Älä työskentele hartioiden yläpuo-
lella!

Älä koskaan työskentele tikapuilla
seisten!

Älä työskentele kumartuneena lii-
kaa eteenpäin!

Käytä laitetta vain sopivissa sää- ja
maasto-olosuhteissa!

- Seiso molemmin jaloin tukevasti maassa.
- Ota huomioon työalueella olevat esteet.

Pidä laitteesta:

- tasapainossa turvallisessa asennossa.

Näin sahaat oikein!



VAARA! Loukkaantumiswaara!
Sammuta moottori aina ennen kuin
lasket laitteen käsistä!

- Tarkista työalue ja poista häiritsevät esi-
neet.
- Tarkista laitteen turvallisuus ennen töiden
aloittamista (► *Tarkista ennen käynnis-
tystä!* – siv. 191).

Takaikun vaara!



**VAROITUS! Loukkaantumis-
vaara!** Suojuksen täytyy olla aina
asennettuna käytön aikana.

Takaiskuja syntyy, kun sahauskiskon ylä-reuna tai kärki koskettaa puuta tai muita kiinteitä esineitä. Laite iskeytyy voimalla takaisin käyttäjään päin, mikä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

Rakokiilan (10) muoto estää takaisiniskeytymisen vaaran käytännössä kokonaan.

Työskentelyn perustekniikka



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Tämä kappale käsittelee laitteen kanssa työskentelyn perustekniikkaa. Tässä annetut tiedot eivät korvaa ammattihenkilön monivuotista koulutusta ja kokemusta.

Vältä kaikkia töitä, joihin sinulla ei ole riittävää pätevyyttä! Laitteen varomaton käsittely voi aiheuttaa vakavia tapaturmia ja hengenvaaran!

- Vie terälaippa täydellä kaasulla leikkauskohtaan.
- Aseta vaste (19) ja käytä sitä kääntöpiskeenä.
- Vie terälaippa kokonaan puun läpi.
- Leikkaa oksat yksitellen.

Ennen jokaista käyttöä

1. Tarkista, onko käsisuojassa vikoja.
2. Tarkista, toimivatko käynnistysen esto ja käynnistyspainike kunnolla.
3. Tarkista, että kahvoissa ei ole öljyä.
4. Tarkista, että kaikki osat ovat laitteessa, ne on asennettu tiukasti ja niissä ei ole vikoja.
5. Tarkista ketjun tiukkuus.

Oksien poistaminen

- Työskentele aina oksan vastakkaisella puolella.
- Aloita rungon alapäästä ja työskentele ylöspäin.
- Vie saha aina ylhäältä alas puun läpi.

Kun sahaat oksia maassa olevista rungoista, sahaa aina ensin vapaasti ilmassa olevat oksat. Irrota tukioksat vasta sitten, kun runko on sahattu osiin.



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Oksat, jotka ovat päällä tai joissa on jännitystä, voivat kääntää ketjun puussa!

Puhdistus ja huolto



VAARA! Loukkaantumisvaara!
Aina ennen huoltoa ja/tai puhdistusta:

- Poista akku.
- Anna laitteen jäähtyä.

Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus Joka käytön jälkeen

Mitä?	Miten?
Puhdista laite.	► <i>Laitteen puhdistus – siv. 192</i>
Teräketjun voitelu	► <i>Teräketjun voitelu – siv. 190</i>

Vuosittain

Mitä?	Miten?
Kiristä ketju.	► <i>Ketjun kiristys – siv. 192</i>
Puhdista terälaipan ohjausura.	► <i>Terälaipan ohjausuran puhdistaminen – siv. 192</i>
Teroita ketju.	► <i>Ketjun teroitus – siv. 192</i>

Puhdistus

Laitteen puhdistus

- Poista karkea lika.
- Pyyhi laite hieman kostealla liinalla.

Terälaipan ohjausuran puhdistaminen



HUOMAUTUS! Laitevikoja! Käytä sahauskiskon puhdistukseen vain muovilastaa, älä terästyökaluja.

- Ota sahauskisko pois.
- Poista lika ohjausurasta soveltuvalla työkalulla. (Muovikaavin, älä käytä terästyökalua!)
- Aseta sahauskisko takaisin paikoilleen. (► *Ketjun asennus – siv. 189*).

Ketjun kiristys

- *Siv. 4, kuva 8*
- Nosta ketjun kärkeä hieman.
- Kiristä ketjun jännityksen kiristysruuvia (26), kunnes ketju on sahauskiskon alareunassa.

Ketjun teroitus

Ketjun teroitukseen tarvitaan erikoistyökaluja, jotka takaavat, että ketjun terät teroitetaan oikeassa kulmassa ja oikeassa syvyydessä. Suosittelemme, että ammattihenkilö teroittaa ketjun.

Säilytys, kuljetus

Säilytys



VAARA! Loukkaantumisvaara!
Varmista, että asiattomat henkilöt eivät pääse käsiksi laitteeseen!

- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Varastoi laite mahdollisuuksien mukaan vaaka-asennossa.

Pitempiaikainen käytöstä poistaminen

Ketjua on aina säilytettävä hyvin öljyttynä, koska muuten se ruostuu ja voi juuttua.

Aseta laite kuivaan paikkaan.

Kuljetus

Kun kuljetat laitetta autossa:

- Laita suojus terien päälle.
- Varmista, että laite ei pääse liikkumaan.
- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara!
Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häirion aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei toimi.	Akku ei kiinnittynyt?	Kiinnitä akku.
	Eikö käyttölaiteyksikön lukituspainike ole lukittunut?	Anna lukituspainikkeen kuuluvasti lukittua.
	Onko akku tyhjä?	► <i>Akun lataaminen – siv. 190.</i>
	Onko akussa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Onko laitteessa vika?	

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen liitumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen



vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.

- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.



Tekniset tiedot

Tuotenumero	196321
Nimellisjännite	
• maksimi	20 V---
• nimellinen	18 V---
Joutokäyntikierrrosluku	3200 min ⁻¹
Sahauskiskon pituus	154 mm
Leikkuupituus	120 mm
Leikkuunopeus	4,7 m/s
Äänenpainetaso (L _{PA})	76,83 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänitehotaso (L _{WA})	87,83 dB(A) (K = 3 dB(A))

Tuotenumero	196321
Tärinät	1.358 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Paino	1,5 kg
Sahauskisko	B-156
Sahausketju	C-1-4
Maks. käyttöaika täydellä akulla	
• 2 Ah	50 min
• 4 Ah	100 min
Akku	
Akkutyyppi	Li-Ion
Nimellisjännite	
• maksimi	20 V---
• nimellinen	18 V---
Kapasiteetti	4000 mAh
Akun latausasema	
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	70 W
Latausjännite	20,9 V---
Latausvirta	2,4 A

Tuotenumero	196321
Suojaluokka	II

- Että ilmoitettu/ilmoitetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitun testausmenetelmän mukaan ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.
- Että ilmoitettu/ilmoitetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.
- Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkäläistä työkalupaletta työstetään, ja tarpeesta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomiotava käyttösyklin kaikki osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

Käytettävä ketjuöljy



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Älä missään tapauksessa käytä vanhaa öljyä ketjun voiteluun!

Käytä vain sahaketjujen erikoisöljyjä, joissa on hyvä pito. Koska ketjuöljy pääsee ympäristöön käytön aikana, on käytettävä biohäviviä kasvipohjaisia erikoisketjuöljyjä.

Laturi	196264	196054, 196055
Akku 2 Ah (196051)		
Latausvirta	3,0 A	2,50 A
Latausaika	45 min	60 min
Akku 4 Ah (196052)		
Latausvirta	4,30 A	2,50 A
Latausaika	60 min	120 min
Akku 6 Ah (196263)		
Latausvirta	4,30 A	2,49 A
Latausaika	90 min	180 min

Tarvikkeet



Lisätietoa 1 PowerSystems sopivista akuista ja varaosista saat tästä: katso QR-koodi

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamacie

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prinesite tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.lux-tools.com

Art.-Nr. 196321

S-70444 V-190724